







CA20N  
L 95  
-R28



Workers' Compensation Appeals Tribunal  
Tribunal d'appel des accidents du travail

# ANNUAL REPORT

## 1992 AND 1993

1991 bound with 1994-1995/96





# **ANNUAL REPORT 1992 AND 1993**



**Ontario Workers' Compensation Appeals Tribunal**  
505 University Avenue, 7th Floor  
Toronto, Ontario  
M5G 1X4

ISSN: 1181-6031

© 1994







# Contents

INTRODUCTION	v
--------------	---

## REPORT OF THE TRIBUNAL CHAIR

THE TRIBUNAL'S PERFORMANCE	1
THE DEVELOPING CASELOAD PROBLEM	1
The Present Caseload	1
Portents of Caseload to Come	3
Increasing Complexity	4
WCAT's Response to the Caseload Problem	4
THE TRIBUNAL'S COST-CUTTING PERFORMANCE	5
Re-organization of Public Access to Decision Database	5
In-house Production of W.C.A.T. Reporter	5
Increased Subscription Fees	5
Court Reporters	5
WCB Transcripts	6
Reduced Expenditures On Supplies and Office Equipment	6
Change in Scheduling Strategies	6
Withdrawal Initiatives	6
Pre-hearing Conferences in Out-of-Toronto Hearings	7
Changes to Case Description Formats	7
Strategies for Shortening the Time Required to Write Reasons	7
Space	8
Postponement of the Second Phase of the Case Tracking System	8
Social Contract Arrangements	8
MEMBERS' CODE OF PROFESSIONAL RESPONSIBILITY	9
WCAT HARASSMENT POLICY	10
UNION CERTIFICATION	10
ALTERNATE CHAIR	10
DRAFT-DECISION REVIEW AND THE INSTITUTIONALIZING OF TRIBUNAL DECISIONS	10
WCAT DECISIONS AND WCB POLICY	11
HIGHLIGHTS OF THE 1992-93 CASE ISSUES	12
Re-employment Under the 1990 Act	13
Employment Benefits Under the 1990 Act	14
Vocational Rehabilitation	15
Occupational Stress	15
Occupational Disease	16
Experience Rating of Employers	17
Associated Employers	18
Chronic Pain and Fibromyalgia	18
Canadian Charter of Rights	19
Other Issues	20
JUDICIAL REVIEW ACTIVITY	20
Other Matters	21



## **THE TRIBUNAL REPORT**

THE APPEAL PROCESS	23
VICE-CHAIRS, MEMBERS AND STAFF	24
TRIBUNAL COUNSEL OFFICE	24
Intake	24
Case Description Writers	25
Pre-hearing Legal Workers	25
Lawyers	25
Post-hearing Legal Workers	25
Medical Liaison Office	26
INFORMATION DEPARTMENT	27
Library Activities	27
Publications	28
SYSTEMS DEPARTMENT	30
New Computer System	30
Case Tracking	30
Other PC Based Applications	31
Information Technology Security Guidelines	32
Help Desk	32
Minicomputer Performance	32
Computerized Accommodations for Disabled Members	32
STATISTICAL SUMMARY	33
Cases Received	33
Cases Closed	33
Remaining Inventory	34
Case Completion Times	34
Hearings and Decisions	34
FINANCIAL MATTERS	35

## **APPENDIX A**

GUIDELINES FOR REVIEW OF DRAFT DECISIONS	45
--	----

## **APPENDIX B**

VICE-CHAIRS AND MEMBERS IN 1992-93	49
VICE-CHAIRS AND MEMBERS ---- RE-APPOINTMENTS	51
VICE-CHAIRS AND MEMBERS ---- EXPIRED APPOINTMENTS AND RESIGNATIONS	52
NEW APPOINTMENTS DURING 1992-93	52
SENIOR STAFF	53
MEDICAL COUNSELLORS	53

## **APPENDIX C**

AUDITORS' REPORTS AND FINANCIAL STATEMENTS	55
--	----



# INTRODUCTION

The Workers' Compensation Appeals Tribunal is a tripartite tribunal established in 1985 to hear appeals from the decisions of the Ontario Workers' Compensation Board. It is a separate and self-contained adjudicative institution, independent of the Board.

This Report is the Tribunal Chair's and the Tribunal's annual report to the Minister of Labour and to the Tribunal's various constituencies. It describes the Tribunal's operational experience during the reporting period and covers particular matters which seem likely to be of special interest or concern to the Minister or to one or more of the Tribunal's constituencies. The reporting period for this report is the two-year period from January 1, 1992, to December 31, 1993.

An "annual" report covering a two-year period is, of course, a novelty. The resort to a two-year reporting strategy on this occasion was motivated by considerations of expediency and cost. Writing and producing the Annual Report has always been a significant burden on this Tribunal's administrative resources, and in 1993 the competition for those resources was especially acute. When preparation of the 1992 annual report fell behind its schedule to the point where it became clear that it would not be available until September or October of 1993, it seemed, from a resources and cost point of view, sensible to merge the 1992 report with the 1993 report.

This Report comprises, in effect, two reports: the Report of the Tribunal Chair and The Tribunal Report. The Report of the Tribunal Chair reflects the personal observations, views and opinions of the Chair. The Tribunal Report covers the Tribunal's activities and financial affairs, and developments in its administrative policy and process.





# REPORT OF THE TRIBUNAL CHAIR

## THE TRIBUNAL'S PERFORMANCE

Through 1992 and 1993 the Tribunal's appeal procedures and process continued to meet with general acceptance, its expenses remained within approved budgets and it succeeded in responding well to the cost-cutting pressures implicit in this era of radical fiscal restraint. The Tribunal also continued to produce its usually high quality of decisions. We have, however, a burgeoning caseload problem which has already caused some increase in our turnaround times.

Given the challenges the caseload increases are already presenting and the serious difficulties they seem likely to pose in the near future — particularly in this time of radical fiscal restraint — it is important that the Minister and the Tribunal's constituencies be aware of the possible shape and the probable causes of what seems likely to become in the not so distant future something of a caseload crisis.

## THE DEVELOPING CASELOAD PROBLEM

### The Present Caseload

The main features of the caseload growth as it is being experienced at the end of 1993 may be summarized as follows.

1. From 1988 through to the end of 1991, the Tribunal experienced a stable caseload intake (about 1,500 to 1,600 cases a year). The major amendments to the *Workers' Compensation Act* in 1989 (Bill 162) had been expected to produce increased levels of appeals but by the end of 1991 (the last reporting period) these had not yet materialized. However, the impact of those amendments began to be felt in 1992 and has continued through 1993.
2. The caseload increases delivered to the Tribunal a total 12-month intake that is 36 per cent above the traditional intake in 1991.
3. A chart showing the month-by-month intake for 1991, 1992 and 1993, and a graph of the trend lines in 1991 as compared to 1993 are attached (Figures 1 and 2, p. 2). The caseload lines are trending upwards and there is every reason to believe that what has turned up in the data so far is only the forerunner of even greater increases to come.
4. If we project the 1993 trend line to the end of 1994 that is, if only the same *rate* of increase is experienced in 1994 as was experienced in 1993, our 1994 intake will total 2,532 cases — 62 *per cent* more than the 1991 intake. If, as seems possible from the analysis of outside factors set out below, the rate of increase were not to remain steady but to climb, we could very quickly be looking at a 1994 intake figure that was *double* that of 1991.
5. The impact the Tribunal has already experienced as a result of the caseload increases that have materialized to date may be seen in various indicators. The Tribunal's total inventory of cases — the number of cases lodged at various stages in the Tribunal's processes from initial intake to file closing — was 1,320 at the end of 1991, and will be 1,700 at the end of 1993 (a 28.5 per cent increase). The number of cases in the post-hearing or decision-writing stage of the Tribunal's processes was 525 at the end of 1991 and will be 650 at the end of 1993 (a 24 per cent increase).

Cases Received			
	1991	1992	1993
January	132	111	135
February	110	235	168
March	101	152	204
April	140	129	157
May	157	148	195
June	135	162	200
July	182	162	188
August	116	134	183
September	114	144	168
October	139	137	173
November	117	145	194
December	117	145	185
TOTAL	1560	1804	2150
(Average)	130	150	179

Figure 1 -- TOTAL INCOMING CASELOAD BY MONTH

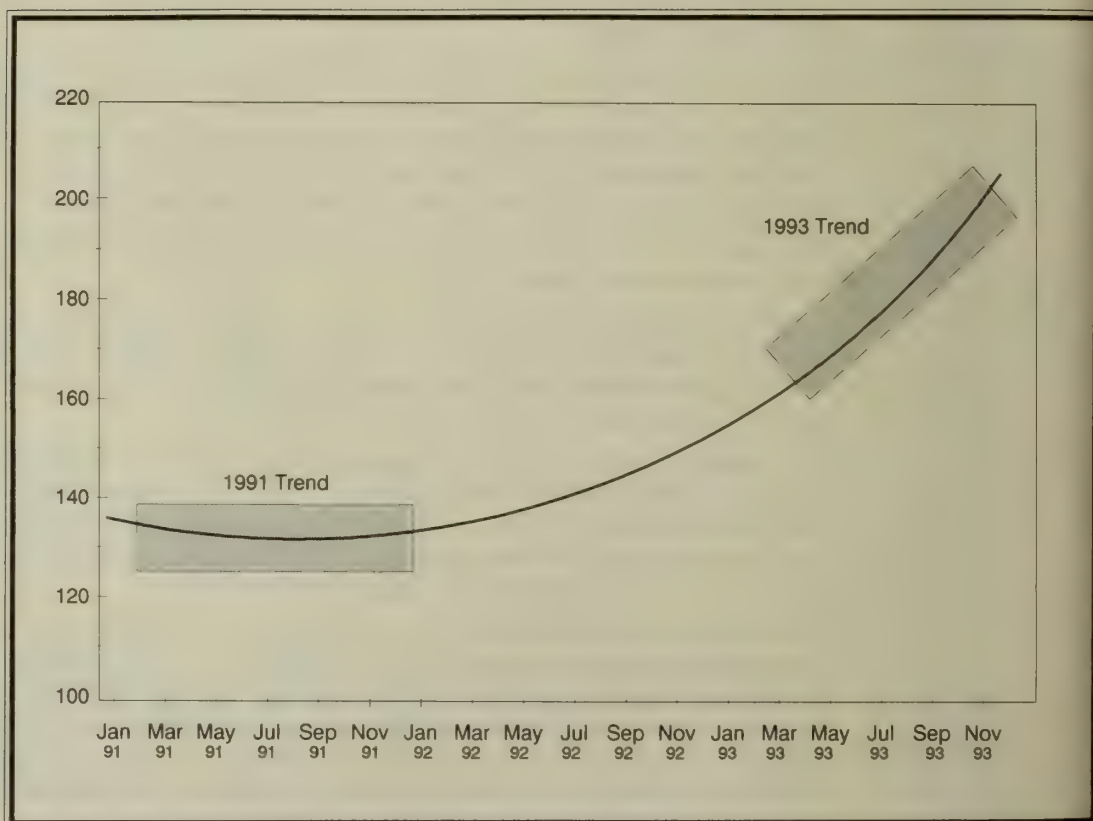


Figure 2 -- TREND ANALYSIS OF INCOMING CASELOAD



6. We are not currently experiencing any backlog in the sense of blocks of cases on which no work is being done, but the extra work generated by the increased caseload (Tribunal Counsel Office staff are experiencing, for instance, individual caseloads that are 30 per cent to 40 per cent higher than they were two years ago) is resulting in a general slowing of the processes. Cases in which final decisions were released at the end of 1993 had spent on average 20 per cent more time in the Tribunal's system than cases in which the final decisions were released at the end of 1992.

## Portents of Caseload to Come

That we are seeing in these figures only the beginning of what could become a major caseload crisis is evident from a number of significant upstream events which seem very likely to generate even larger increases in the caseload intake in 1994 and beyond. These events are as follows:

1. There has been a leap in adjudication activity at the WCB in 1993. The Decision Review Branch (DRB) *doubled* its decision output in 1993 as compared to its usual production levels. The Hearings Officer and Re-employment Branch appeals were *65 per cent* over their usual levels, portending unusually high decision production in 1994.

(There is some reason to think that this is a short-term production increase, as it reflects a determined effort by the WCB to reduce DRB backlogs that had reached unacceptable levels, and comes at a time when the number of incoming claims at the WCB is continuing to drop. However, the appeals pattern for the post Bill 162 benefits (wage loss, supplements, and non-economic loss awards) is not yet established and there is a potential for a significant increase in the number of appeals per case as compared to the pre-1989 era. Also, with new advocacy resources (see below), and a growing number of areas where the Board is continuing to apply interpretations of the Act which it is known will be rejected at WCAT (see also below), there is cause to expect that the proportion of cases that will be appealed will go up.)

2. Hearings and Re-employment Branch decisions are the immediate source of the bulk of the Tribunal's caseload. But because of the time it typically takes for these decisions to turn up in appeals at WCAT, it is apparent that the WCB's 1993 production increases will not be significantly reflected in WCAT's 1993 intake statistics. That particular wave may be expected to reach the Tribunal during 1994 and 1995.
3. It is well understood that one of the important determinatives of WCAT's caseload has always been the limitations in the system's advocacy resources. There has always been a proportion of cases that have been waylaid on their way to the Tribunal through being parked on the waiting lists of advocacy centres. Four notable events relative to the advocacy resources have significant implications for WCAT's caseload — at least in the near term.

First, the Ontario Federation of Labour (OFL) has taken up the training of workers' compensation advocates in a major way. With full-time staff, an earmarked budget of \$700,000 a year and additional support from various unions, regular courses first offered in February 1991, have to date graduated 375 union people from their third-level courses. Ninety-five per cent of these are new additions to the advocacy pool.

OFL training of new advocates may be expected to impact directly on the Tribunal's caseload intake as appeals previously located in the advocacy backlogs now find their way into the hands of these new advocates. It is understood, for instance, that with the assistance of the OFL, the Office of the Worker Adviser (OWA) is now routinely referring all cases involving unionized injured workers to union advocates for representation.

Secondly, in response to extraordinary caseload pressures, the OWA was granted what in these times was an unprecedented Treasury-Board-approved, in-year budget increase in 1993.

Thirdly, that increase included \$450,000 of new core funding for non-union groups of injured workers. This core funding may be expected in due time to produce further advocacy resources, as well as enhanced awareness of appeal rights amongst non-union workers.

Fourthly, we are advised that beginning in 1994, the OWA will be embarking on a new strategy of renewed commitment to accepting only cases which the Office is equipped to handle in a reasonable time. Waiting lists (which in some offices currently are as long as 28 months) are to be pared, with workers who cannot be represented being encouraged and assisted to pursue their appeals themselves.

It is impossible to predict the full consequences for the Tribunal of this change in OWA policy, but we have to expect that some significant proportion of the cases in the present backlogs will now make their way to the Tribunal ahead of the schedule that would have pertained prior to that change in policy. These promise also to be cases that will present extra complication for the Tribunal by reason of the absence of professional representation.

## **Increasing Complexity**

The developing caseload problem in the appeals system generally, and at the Tribunal in particular, is also not just a function of increased numbers of cases. We are, at the same time, experiencing a marked increase in the average complexity of appeal cases.

The major influence here is the nature of the issues arising under the Bill 162 reforms, with the re-employment cases being particularly troublesome from this point of view. The increased complexity shows up in the Tribunal's data as increases in the average number of hearings required to dispose of a case, increased numbers of days for particular hearings, a higher percentage of cases requiring post-hearing procedures, and longer decision-making processes on average.

## **WCAT's Response to the Caseload Problem**

In the light of the increase in caseload intake which the Tribunal is actually experiencing, and the high probability of much more serious increases to come, it was obvious the post-1993 budget submission could not be based on a business as usual approach. The Tribunal is at a new point of departure, and, in the Chair's view, measures of a different quality will be necessary.

It remains a fact, however, that the ultimate, actual effect of these upstream events on the Tribunal's caseload cannot be calculated with certainty. And, in this era of radical fiscal restraint, the Chair believes that addressing only caseload problems that have actually materialized is the only feasible strategy. This strategy implicitly contemplates periods of transition when the Tribunal's capacity to cope will, in point of fact, be outrun by rapidly developing caseload increases. And, during these periods of adjusting production capacity to new realities, case delays may be experienced that would otherwise be unacceptable. However, it seems to the Chair that this is an unavoidable cost of prudent fiscal management in an era of restraint that cannot be avoided.



The Chair believes, therefore, that this new caseload situation must be addressed on a gradual basis. For 1994, he will be proposing a relatively conservative budget increase that would give the Tribunal a reasonable prospect of coping with the increased caseload already arriving at the Tribunal while holding the additional delays within reasonable bounds. He acknowledges, however, that the need for a more radical response may well become clear — even before the end of 1994.

## **THE TRIBUNAL'S COST-CUTTING PERFORMANCE**

In this era of unprecedented fiscal restraint and radical constriction of public service budgets, an accounting of the Tribunal's response to these new realities is obviously indicated. The following is a list of the most prominent measures, most of which were initiated during 1993.

### **Re-organization of Public Access to Decision Database**

WCAT's full-text electronic database has in the past been available through a customized database provided and maintained by Southam Electronic Publishing's *Private File Service*.

In 1993, we negotiated a contract with Southam to move the database into its commercial service, *Infomart Online*, thus eliminating the substantial annual fee we had paid in respect of the customized database.

### **In-house Production of W.C.A.T. Reporter**

The year 1993 marked the end of our publication contract with Carswell and the beginning of the in-house production of the *W.C.A.T. Reporter*. There will be no change in the look of the Reporter other than the removal of the Carswell name, but all production work with the exception of the actual printing will now be done by the Tribunal's Publications Department. The first volume to be produced under this new arrangement will be volume 28 which will be released in April 1994.

The move to in-house production will substantially reduce the cost of producing the *Reporter*.

### **Increased Subscription Fees**

We have embarked on a three-year schedule of increases in our publication charges that is designed ultimately to have the Tribunal in a full cost-recovery position with respect to its publications.

### **Court Reporters**

We have decided to experiment with the elimination of court-reporter services for most hearings held at the Tribunal's offices in Toronto. The reporters will be replaced by recording equipment operated by panel members. By the end of 1993, these arrangements were nearing completion. It is expected that the first taping of hearings will begin early in 1994. If the experiment proves successful in Toronto, we plan to then extend it to out-of-Toronto hearings. The ultimate savings are difficult to predict with confidence but are potentially significant.

## **WCB Transcripts**

WCAT's long-standing policy of automatically ordering transcripts of WCB Hearings Officers' hearings in every appeal was discontinued in July 1993. They are now being ordered on an as-needed basis. This change will generate substantial savings in 1994.

## **Reduced Expenditures On Supplies and Office Equipment**

In 1991, we were released from the obligation to use central, government-established sources for certain categories of supplies. We have taken full advantage of the resulting flexibility, and in 1992 and 1993 stringent competitive sourcing by the Tribunal's Chief Administration Officer and her staff, coupled with a redoubling of efforts to minimize and economize, has led to a substantial reduction in the Tribunal's expenditures on supplies and equipment.

## **Change in Scheduling Strategies**

The Scheduling Department was the first section of the Tribunal to be seriously overburdened by the increasing caseload. The Appeals Administrator's review of the situation persuaded the Tribunal that it could no longer afford to be in the business in every case of negotiating with the parties for the establishment of a hearing date.

In November 1993, we began experimenting with a different strategy. The Intake Department makes an initial unilateral selection of a hearing date (from a roster of dates supplied by the Scheduling Department) and at the point when the Case Description is distributed advises both the representatives and the parties that their hearing has been fixed for that date. (The date specified is usually about four months ahead of the distribution date.)

The parties or representatives are free to advise the Tribunal that the date is not convenient. If they do so, at that point the Scheduling Department undertakes the negotiation of an ad hoc date. The change, however, puts parties' representatives in the position of having to say no rather than yes — and of having to explain a "no" to their clients.

The experience so far indicates that the new strategy may substantially reduce the Scheduling Department's workload.

## **Withdrawal Initiatives**

Tribunal staff are being encouraged to suggest to parties or their representatives that they withdraw cases which do not appear to be hearing-ready.

Of course, this only postpones the Tribunal's work on the file. However, outright removal of premature cases from the caseload stream ensures that work is not wasted or duplicated. Obviously, when a party is not represented, care must be taken not to encourage a withdrawal when no purpose would in fact be served.

To assist with the early identification of these types of cases, we have also recently begun work on an amendment to the Tribunal's application form whereby applicants would be specifically invited to say in their own words why they think the Board's decision is wrong.



## **Pre-hearing Conferences in Out-of-Toronto Hearings**

We had been experiencing a disproportionate number of out-of-Toronto hearings that had to be adjourned after the panel had travelled to the hearing location. Beginning in 1992, we have been attempting to use pre-hearing telephone conferences between the panel and the parties and their representatives, as a means of minimizing hearing-day surprises. At these conferences, issue-agenda questions and evidence issues are resolved, so that when the hearing is convened, everybody is ready to go and knows what to expect.

Where a case presents itself to the Tribunal Counsel Office as especially difficult from an issue-agenda or evidence perspective, pre-hearing conferences will also be held in Toronto cases. However, in Toronto, there is not the same need since Toronto is where the Tribunal's offices are located, and the panel members as well as the parties and their representatives usually live in the vicinity. In those circumstances, if there proves to be a problem with proceeding with the first day's hearing, the allocated time can be converted to what is effectively a pre-hearing conference, without any cost impact.

## **Changes to Case Description Formats**

In 1993, we began experimenting with the development of more simplified Case Description formats in certain categories of cases.

## **Strategies for Shortening the Time Required to Write Reasons**

We have decided to revisit the problem of writing reasons in light of our now extensive experience, to see if there are not some strategies that could be devised that would shorten the time and resources required in this part of the Tribunal's work. We remain committed, however, to maintaining the quality of decisions and reasons.

Internal discussions to date have raised a number of possibilities for consideration.

For example, is it feasible and/or appropriate, we are beginning to ask, to write reasons in some kinds of cases primarily for the losing party or parties, rather than for the range of audiences for which our reasons are currently written? This approach would lead to reduced descriptive and background material (the parties know what the case is all about) and to focusing the reasons primarily on the points that were important to the parties and with which the panel did not agree.

Reasons of that nature would provide limited help to parties in future cases and would likely contribute little to the Tribunal's developing understanding of issues. They might also present something of a problem for the Tribunal in dealing with subsequent requests for reconsideration or with complaints to the Ombudsman. However, decisions of that nature could be written faster and would serve the parties' basic interests.

We are also now agreed that where a panel finds a Hearings Officer's analysis on a particular issue persuasive, it is sensible and appropriate in the panel's reasons simply to adopt that analysis by reference and get on to dealing with other issues.

In 1994, we will also be considering whether there are more efficient decision formats that could be designed for particular categories of cases.

All of this will continue to be the subject of discussion with the Tribunal's Advisory Group.

## Space

The Tribunal has a serious space problem and at the end of 1992 we obtained Ministry of Labour and Management Board approval to expand into contiguous space that had become available at the Tribunal's existing location. However, before the lease arrangements could be completed, the government's 1993 in-year freeze on all uncommitted public service expenditures was announced. In the spirit of that direction, and in the light of the increasingly rigorous restraint environment generally, we decided that the expansion and the costs associated with the expansion must be postponed.

We continue to be creative in finding ways to utilize every corner of space and, for the time being, we can make do. There is a point, however, beyond which space limitations begin to intrude too seriously on the Tribunal's work and to contribute too seriously to the stress of members and staff, and we are getting very close to that point. We will be exploring new space remedies in 1994.

The combination of the increasing caseload and limited space is expected to lead in 1994 for the first time to shortages in hearing-room capacity. We are planning to deal with those shortages in the short run through ad hoc arrangements for the use of hearing rooms or meeting rooms in nearby government or other agency facilities.

## Postponement of the Second Phase of the Case Tracking System

In accord with the government's freeze on uncommitted expenditures, we have also postponed the development of the planned second phase of the Case Tracking System.

## Social Contract Arrangements

After an initial assignment (along with the WCB) to the main Agencies, Boards and Commissions (ABC) Sector, WCAT was eventually assigned to a Sub-sector of the ABC Sector which, in addition to WCAT, included four other agencies: the Art Gallery of Ontario, the Royal Ontario Museum, the Ontario Pension Board and the Niagara Parks Commission. The common denominator amongst these agencies was that each of them had bargaining units represented by OPSEU.

Lengthy negotiations over the course of several days in July 1993, produced a framework agreement to which the unions, the five agencies and the government subscribed.

Its major features are these:

1. The agreement was acceptable to the Minister of Finance, thus relieving the Tribunal of the more onerous obligations under the fail-safe provisions of the *Social Contract Act*.
2. The agreement allowed for 100 per cent of productivity savings to be set off against the reduction targets (this may be compared with the Ontario Public Service Sector agreement which permits only 50 per cent of savings to be set off).
3. It specified the order in which the various cost-reduction measures must be resorted to, with productivity savings first, followed by unpaid leave days and then, only as a last resort, lay-offs.



4. It confirmed that the identification and quantification of productivity savings available for set-off against the reduction targets were to be solely the decision of management subject to management's obligation to participate in a structured consultation process with the union and its non-bargaining unit staff and to provide financial information that would make that consultation meaningful.
5. It required the creation of a joint committee as the vehicle for consultation between the employer and the union and bargaining-unit staff.

Following the signing of the framework agreement, a "local agreement" was negotiated with OPSEU, and a local plan for non-bargaining unit members was developed and posted.

The Tribunal's expenditure reduction target is \$327,700.

All along we had been assuming that for social contract purposes we would be allowed to treat Tribunal OIC members as Tribunal employees. However, in August we were advised that all OIC appointees throughout government were to be considered to fall within one group and designated for social contract purposes as employees of the Minister of Finance and put under the Public Service Sector agreement. The result was that the Tribunal's adjudicators were separated from Tribunal staff in the social contract arrangements and their unpaid leave days are being determined on the basis of criteria that do not take the Tribunal's particular circumstances into account.

At the time of writing, it appears that in the first social contract year (to the end of March 1994) OIC members will be required to take 10 unpaid leave days. This contrasts with the 4 to 6 unpaid leave days which it appears will be all that is required of WCAT staff, once productivity savings are taken into account.

To accommodate the unpaid leave days and minimize the impact on the Tribunal's hearing days, the Tribunal closed for three days over the 1993, Christmas-New Year's season. Other unpaid leave days in the first social contract year will be taken individually on days selected by each member or staff. We are attempting to accommodate the unpaid leave days without reducing the number of scheduled hearings.

## **MEMBERS' CODE OF PROFESSIONAL RESPONSIBILITY**

In April 1993, after a year-long process of development and internal and external consultation, a new Code of Professional Responsibility for members of the Workers' Compensation Appeals Tribunal was published.

This Code applies to all Tribunal members: the Chair, the vice-chairs and the representative members, both full-time and part-time. It defines the professional obligations and restrictions which arise implicitly from a member's role at the Tribunal.

The Code reflects the unique features of the Appeals Tribunal and of the members' particular roles in the Tribunal's adjudicative activities, and is responsive to the Chair's and members' experience with issues of professional responsibility since the Tribunal's inception. A detailed description of the Code's Tribunal context has been incorporated in the Preamble.

The Code encompasses much of the Tribunal's previous Conflicts of Interest Policy which was first adopted in 1986. It has been expanded, however, to address some especially difficult questions that have been the subject of more recent discussions both within the Tribunal and amongst the employer and worker communities. The nature of permitted outside activities is a particular example.

Copies of the Code will be available from the Information Department.

## WCAT HARASSMENT POLICY

After extensive internal discussions, the Tribunal adopted in March 1992, a formal Harassment Policy complete with specified complaint and investigative procedures. The policy closely tracks the corresponding government policy.

## UNION CERTIFICATION

Local 527 of the Ontario Public Service Employees Union has been certified as the bargaining agent for Tribunal staff. The Tribunal was advised of the certification decision on December 9, 1992. The Tribunal has been involved with the union in negotiating various aspects of the social contract arrangements as well as working with them in the development of a first agreement. By the end of the reporting period, the first agreement was still under discussion.

## ALTERNATE CHAIR

The Alternate Chair position at this Tribunal is a major element in the Tribunal's organizational structure. The Chair's administrative responsibilities are effectively shared between the Chair and Alternate Chair in a relation akin to that of a partnership.

Since its inception, the Tribunal has had the benefit of a series of strong and effective talents in that position — Jim Thomas, Laura Bradbury and Maureen Kenny.

In the summer of 1993, Ms. Kenny decided to return to the purely adjudicative role of a Vice-Chair. Zeynep Onen, one of the Tribunal's most experienced Vice-Chairs and a former senior TCO lawyer agreed to assume the Alternate Chair position and this change was effective August 1, 1993.

The tradition of strong leadership in the Alternate Chair's role continues.

## DRAFT-DECISION REVIEW AND THE INSTITUTIONALIZING OF TRIBUNAL DECISIONS

The release in 1992 of the first decision of the Supreme Court of Canada to disapprove of aspects of a tribunal's draft-decision review process — *Tremblay v. Quebec (Commission des Affaires Sociales)* (1992), 90 D.L.R. (4th) 609 — was the occasion for reviewing the Tribunal's own draft-review process. Some refinements to our procedures were made and formal *Guidelines for Review of Draft Decisions* were adopted. These describe the Tribunal's procedures in detail and appear as Appendix A to this Report.

In 1992, in a paper presented as part of the Law Society's Special Lectures on Administrative Law,<sup>1</sup> the Chair had occasion to comment on the institutionalizing of tribunal decisions and on the need, generally, for a tribunal to have an effective corporate presence in its own adjudication processes. The paper may be of interest to the readers of this Report as it reflects the Chair's experience at WCAT and describes views which have obviously influenced the development of WCAT structures.

---

1 Ellis, "Comments on the Institutionalizing of Tribunal Decisions", *Administrative Law: Principles, Practice and Pluralism*, 1992 LSUC Special Lectures, at p. 357.



## WCAT DECISIONS AND WCB POLICY

The divergence between the Appeals Tribunal's interpretations of the *Workers' Compensation Act* and ongoing WCB policy is widening.

Under section 93 of the Act (previously section 86n), the WCB board of directors has the power, and also, it has always been thought<sup>2</sup>, the responsibility, to review confirmed Tribunal interpretations of the Act that conflict with WCB policies. The review is conducted with a view to either directing a correction of such interpretations where it finds them to be wrong or conforming WCB policy to them where it finds them to be right.

During this reporting period, however, the WCB's commitment to that view of the board of directors' responsibilities appears to have waned. There are now a number of issues — at least two of them of major significance — on which the Tribunal has consistently decided cases in reliance on interpretations that conflict directly with the WCB's administration of the Act, but in respect of which the directors have neither invoked section 93 nor intervened in the WCB's continued administration of the Act in breach of those interpretations.

When WCB policy or practice conflicts with confirmed Tribunal decisions, one of the practical possibilities, it has now become evident, is that the board of directors may become actually or tacitly deadlocked on the issue — not willing or, perhaps, not able, either to disagree with the Tribunal's views or to change the Board's policy or practice. Indeed, these are circumstances that may even become commonplace, given the increasingly, de facto, bipartite nature of the board of directors' decision-making processes.

In such circumstances, the directors' non-exercise of their section 93 powers, while a questionable strategy in terms of the responsibilities contemplated by the Act, is admittedly an effective practical means for limiting the systemic impact of interpretations which in the ordinary course of the directors' proceedings can neither be accepted nor changed.

It is a strategy, however, which distorts the system and undermines its integrity. For it creates — and implicitly condones — two official but conflicting sets of workers' compensation rights and benefits. And access to the special benefits of the second set is limited to the elite group of workers or employers who are familiar enough with the law to know that the "official" information provided by WCB administrators concerning those issues is not in point of fact determinative, and who have the stamina and resources required to take their cases to the final level of appeal.

Implicit in such a strategy, as well, is the unwanted growth that must follow in the number of appeals in routine cases. The potential caseload implications may be seen in the experience of British Columbia and Quebec. In those two provinces, the failure or unwillingness of the workers' compensation boards to harmonize their policies with the decisions of external appeals bodies has been long entrenched. And, there, the appeals caseloads have traditionally been several times the caseload experienced in Ontario.

---

2 See Weiler, *Reshaping Workers' Compensation for Ontario*, 1980, at p. 116; Proceedings of the Standing Committee on Resources Development, *Hansard Official Report of Debates*, Legislative Assembly of Ontario, Second Session, 33rd Parliament, March 10, 1987, No. R-28, at pp. R-635 to 641; WCAT's *Second Report*, 1986-1987, at p. 10; and *Review of Decisions No. 915 and 915A* (1990), 15 W.C.A.T.R. 247, at pp. 250 and 252, where the Ontario WCB board of directors describes WCAT's role as the "judicial branch of the workers' compensation system" and refers to WCAT's adjudication of appeals as being "essentially complimentary" to the administration and governance of the Act by the board of directors.

The WCB administrators also have an important role to play if WCB policies and Tribunal decisions are to remain essentially congruent. For it is they, not the part-time directors, who must be conscientious in identifying WCAT interpretations which conflict with Board policies or practices, and in taking such reasonable steps as are available to them to ensure that such conflicts are resolved. If the board of directors is to meet its responsibilities, the administrators must accept theirs.

Steps for ensuring the basic congruency between Tribunal decisions and WCB policy and practice that are available to the administrators include:

1. providing the Tribunal with full and persuasive submissions on errors or misunderstandings in the Tribunal's interpretation so that the next Tribunal panel to consider the same issue may, with the benefit of such submissions, come to a different conclusion;
2. weighing the significance of the decision having regard, for example, to the persuasiveness of its reasons, the extent to which it is supported by other Tribunal decisions, or any unusual aspects of the facts on which it is based, and perhaps deciding to wait and see whether the decision might in the course of time prove to be merely an anomaly;
3. recognizing the correctness of the Tribunal decision and modifying the practices in question or proposing policy changes to the board of directors; or,
4. when all else fails, recommending to the board of directors that it exercise its section 93 powers.

During the reporting period, all of these activities were carried on, but it is the Chair's impression that in the last year or so the commitment to the second, third and fourth steps has lessened, and that there is a growing tendency for the administration to note, but then to ignore, the policy implications of Tribunal decisions.

When the Board's administrators decide that it is acceptable or necessary for them to ignore entrenched conflicts with Tribunal interpretations, the systemic consequences are indistinguishable from those that flow when the directors ignore their section 93 powers.

## HIGHLIGHTS OF THE 1992-93 CASE ISSUES

The years 1992 and 1993 saw a number of interesting developments in the Tribunal's case law. Unfortunately, it is never possible to do more than highlight some of the legal, factual and medical issues which the Chair found of particular interest in this portion of the Chair's report. The issues are presented in no particular order of importance. Some have been noted previously, while others are new.

The *Workers' Compensation Act* has been amended several times, and a consolidating statute (R.S.O. 1990, c. W.11) was enacted during this reporting period. For ease of reference, the current Act incorporating the changes introduced by Bill 162 will be called the 1990 Act. The earlier versions of the *Workers' Compensation Act* will be referred to as the pre-1989 Act and the pre-1985 Act.



## Re-employment Under the 1990 Act

This reporting period saw the release of a number of Tribunal decisions dealing with the re-employment rights created by the Bill 162 amendments. Previously, employers were not required to offer to re-employ injured workers. The new rights and obligations not only pose new questions of statutory interpretation, but also require the Tribunal to consider more general issues than those posed in the typical entitlement case. For example, the way an employer is structuring its business in response to financial pressures or the effect of a collective agreement may be relevant considerations under the Bill 162 amendments.

The 1991 Annual Report noted that the Board had provided general submissions to the Tribunal on the Board's interpretation of the re-employment provisions following the release of *Decision No. 372/91* (1991), 19 W.C.A.T.R. 317. *Decision No. 372/91* had approached the requirement that the Board give notice of fitness quite strictly, and had also held that the employer's obligation to offer to re-employ did not arise until the employer had received a valid notice of fitness from the Board. *Decision No. 605/91* (1991), 21 W.C.A.T.R. 131, which was the only decision to consider the Board's submissions in 1991, also held that the Act required the Board to give notice of fitness to an employer before the obligation to re-employ could arise.

While a few decisions in 1992 agreed with the two early Tribunal decisions, more recent cases have held that the 1990 Act creates a general obligation to re-employ. These cases have held that it is possible to make a determination of non-compliance where a worker is let go after returning to work, whether or not the Board has issued a notice of fitness. Similarly, the section 54(10) presumption applies where a worker is let go within six months, whether or not there has been a previous Board notice. (See, for example, *Decisions No. 716/91I* (1992), 22 W.C.A.T.R. 181, *746/91I2* (1992), 23 W.C.A.T.R. 260, *896/91* (July 9, 1992), *366/92I* (1992), 24 W.C.A.T.R. 199, *449/92* (1992), 25 W.C.A.T.R. 148, and *507/92I* (1993), 28 W.C.A.T.R. [page numbers for this volume were not available at the time of publication]. Compare *Decision No. 288/91* (1992), 22 W.C.A.T.R. 132.) Recent Tribunal decisions have also clarified that it will only be in exceptional cases that a notice of fitness will be found to be inadequate (see, for example, *Decision No. 552/91* (1992), 23 W.C.A.T.R. 183).

Tribunal decisions have not accepted the current Board policy that an employer must have "just cause" before it can terminate a worker without breaching its re-employment obligations. The Tribunal has reasoned that the intent of the 1990 Act is to place the worker in the position he or she would have been in if the workplace accident had not occurred. This reasoning is also supported by a Supreme Court of Canada decision on similar wording in a Quebec statute (*La France v. Commercial Photo Service Inc.* [1980], 1 S.C.R. 536). Thus, the Tribunal asks whether the employer's reasons for termination are unrelated to the workplace injury or are an attempt to avoid the re-employment obligations, and whether these are the only reasons. (See *Decisions No. 716/91I*, *296/92I* (June 25, 1992), *139/92* (1992), 24 W.C.A.T.R. 113, *704/91* (October 15, 1992), *233/93* (1993), 28 W.C.A.T.R., and *355/92* (1992), 24 W.C.A.T.R. 184. While not all of these decisions are unanimous, the majority decisions and unanimous decisions have consistently taken this view.)

The Tribunal has interpreted the section 54(10) presumption similarly to the section 4(3) presumption, which applies when an injury by accident occurs in or arises out of employment. The section 54(10) presumption is generally said to be rebutted by clear and convincing evidence that the termination is for reasons unrelated to the compensable disability. (See *Decisions No. 507/92I*, *716/91I* and *704/91*.)

The Tribunal was called on to apply the new re-employment provisions to a variety of workers (for example, short-term contract workers hired under particular terms and conditions (*Decisions No. 296/92I* and *233/93*), union workers with seniority rights (*Decision No. 173/92* (1992), 24 W.C.A.T.R. 132), and probationary workers (*Decision No. 704/91*), and to a variety of situations (see, for example, *Decisions No. 335/92* (1992), 25 W.C.A.T.R. 80, and *852/92* (1993), 28 W.C.A.T.R.).

Another developing area regarding the re-employment provisions is penalty assessment. Where the re-employment obligation is breached, the 1990 Act gives the Board the authority to award benefits to the worker and to levy a penalty against the employer. Board policy currently indicates that the maximum penalty (which is set by section 54(13) as the injured worker's net average earnings for the preceding year) should generally be imposed unless the employer cannot rehire the worker for reasons beyond its control (e.g., a market collapse) or the employer subsequently rehires the worker.

*Decision No. 605/91F* (1993), 25 W.C.A.T.R. 10, held that the current, more onerous Board policy should not be applied retroactively to an employer who had appealed a 50 per cent penalty.

While some Tribunal decisions have upheld a maximum penalty (see *Decision No. 561/91* (1992), 23 W.C.A.T.R. 128), a number have taken a more flexible approach. In particular, panels have considered the seriousness of the employer's misconduct and the employer's financial position (*Decisions No. 730/91* (1992), 24 W.C.A.T.R. 71, *744/91* (1991), 21 W.C.A.T.R. 333, *769/91* (1992), 24 W.C.A.T.R. 94, and *449/92*).

The Tribunal has upheld the Board's view that the federal *Government Employees Compensation Act* incorporates the Ontario re-employment provisions, making them applicable to federal workers in Ontario (see *Decision No. 716/91I*).

## Employment Benefits Under the 1990 Act

In this reporting period, the Tribunal released its first decision on the section 7 obligation to make contributions for employment benefits for one year following a workplace injury. This provision was enacted at the same time as the re-employment provisions. *Decision No. 427/92I* (1992), 24 W.C.A.T.R. 255, held that employer payments to a union to contribute to an RRSP pursuant to a collective agreement were covered by section 7. The panel noted that there was some ambiguity as to whether the Board could direct the employer to make the contributions; however, the Panel approved of the Board's use of a penalty which could be reconsidered on payment of the benefit, as an enforcement mechanism.

The Tribunal's final decision in this matter, *Decision No. 427/92* (1993), 27 W.C.A.T.R. 142, indicated that the Board's policy of imposing a mandatory minimum penalty for breach of section 7 appeared to be inconsistent with the discretionary wording in section 7 and with the Board's policy developed under the similarly worded penalty provision in section 54(13). The panel found no penalty should be imposed since the unpaid sum was small and did not cause any substantial hardship to the worker, and the employer acted in a good faith desire to put a test case to the Tribunal, and made the payment as soon as it received *Decision No. 427/92I*.



## Vocational Rehabilitation

Prior to the 1990 Act, there was no statutory requirement to provide vocational rehabilitation services. The Board had a statutory discretion to do so under the pre-1989 and pre-1985 Acts, and had developed a number of policies on vocational rehabilitation. Vocational rehabilitation activities also had the potential to affect a worker's level of entitlement to supplementary benefits and temporary partial disability benefits under the pre-1985 and pre-1989 Acts. For workers covered by this earlier legislation, vocational rehabilitation activity is now also relevant to entitlement to a transitional supplement under section 147(2) of the 1990 Act.

The 1990 Act created a new scheme of compensation for workers injured after December 31, 1989. Vocational rehabilitation is central to this new scheme. The old pension assessment scheme was replaced with a compensation system tied to the loss of earnings caused by the compensable injury. The 1990 Act also imposed a new statutory obligation on the Board to offer rehabilitation services to reduce income loss due to a compensable injury. Vocational rehabilitation continues to be relevant to entitlement to temporary partial disability benefits under section 37(2)(b) of the 1990 Act, but is now also relevant to a worker's permanent compensation. The 1990 Act requires consideration of the prospects of successful medical and vocational rehabilitation in determining a worker's future loss of earnings under section 43(7) (commonly called a FEL award). Rehabilitation, in particular medical rehabilitation, is also relevant to a determination of a worker's non-economic loss under section 42 (NEL award).

Three decisions have issued which commented on the connection between vocational rehabilitation and a FEL award. See *Decisions No. 344/93* (1993), 27 W.C.A.T.R. 259, 500/93 (1993), 27 W.C.A.T.R. 314, and 607/93 (1993), 28 W.C.A.T.R. And see *Decision No. 489/93I* (November 29, 1993), which asked for submissions on FEL awards. *Decision No. 344/93* found that the Tribunal could retroactively authorize a worker's self-directed rehabilitation program pursuant to the Tribunal's ability under section 86(3) to make any order which the Board could make. The Panel approved the Board's practice of granting a nominal FEL sustainability award so that the worker could receive a FEL supplement while co-operating in an authorized vocational rehabilitation program. *Decision No. 500/93* held that the Board's policy of paying transitional supplements retroactively if the worker successfully appealed should also apply to a successful appeal of a FEL supplement.

This reporting period saw the beginning of a trend for panels to be more pro-active in identifying rehabilitation steps which should be taken. In one case, the panel retained a vocational rehabilitation consultant to provide evidence. See *Decisions No. 924/91* (March 18, 1993), 500/93 and 592/92I (February 16, 1993). Panels have also directed the Board to provide the worker with further rehabilitation services where the original services were not appropriate, or where circumstances had changed and the panel was satisfied the worker would now benefit from rehabilitation. See *Decisions No. 490/92* (January 11, 1993) and 592/92I. And see *Decision No. 614/93* (1993), 28 W.C.A.T.R.

## Occupational Stress

The 1990 and 1991 Annual Reports record that the Board was then in the process of developing a policy on chronic occupational stress, in addition to its policy on stress claims resulting from traumatic and life-threatening events. Since no Board policy on chronic stress materialized during this reporting period, the Tribunal continued to adjudicate chronic stress appeals under the Act on a case-by-case basis.

The Tribunal now appears to have abandoned the original approach to stress claims proposed in *Decision No. 918* (1988), 9 W.C.A.T.R. 48, that workplace stressors either be unusual, or that they be the predominant cause of a disability. No cases during the two years covered by this Report applied this test.

This reporting period has seen the development of a new test, which addresses the problem of how to assess workplace stressors and the subjective reaction of workers to them. *Decision No. 631/91* (1992), 21 W.C.A.T.R. 251, held that the test was whether there were stressors, usual or unusual, in the workplace and, if so, would a reasonable person in a similar situation find these stressors to be potentially disabling. *Decision No. 717/88* (August 19, 1992) agreed that the reasonable-person test should be applied in deciding whether there were any workplace stressors. And see *Decisions No. 636/91* (1992), 21 W.C.A.T.R. 277, and *672/92* (December 11, 1992). This test represents a middle ground between a purely objective and purely subjective assessment of workplace stressors.

Stress claims are particularly challenging to adjudicate and may require a detailed review of the workplace. It is interesting to note that two cases during this reporting period were based on allegations of discrimination and harassment. *Decision No. 198/92* (1992), 24 W.C.A.T.R. 155, found that the allegations of racial discrimination were not objectively verifiable and the worker's stress was not compensable. In *Decision No. 636/91*, the panel reviewed allegations of sexual and racial harassment following the integration of male and female units in a correctional facility. The panel found that, viewed objectively, the workplace stressors were serious and a reasonably stable person would have been seriously affected. The worker's reactions were not markedly different, and her stress disability was compensable. And see *Decision No. 586/91* (1993), 28 W.C.A.T.R., which found that the Act removes the right to sue for damages for sexual harassment which occurs in the course of employment.

*Decision No. 397/92* (January 28, 1993), which involved a claim for stress by a police officer, is also of interest. The panel noted that the worker's claim could equally have been accepted under the current Board policy for psychological disability, which allows for entitlement for workplace stress arising from stressful incidents that are sudden, shocking or life-threatening.

## Occupational Disease

Occupational disease cases involve workplace exposure to harmful processes or substances. The Tribunal's interpretation of the law in this area remains the same. Disabilities are compensable if they fall within the statutory definition of "industrial disease", or within the "disablement" branch of the definition of "accident."

Occupational disease cases are among the most complex to adjudicate, since decisions often have to be made on the basis of developing, and often conflicting, medical and scientific knowledge. As *Decision No. 645/93* (1993), 28 W.C.A.T.R., notes, entitlement can be granted in the absence of supportive epidemiological evidence if there is persuasive medical and non-medical evidence which establishes, on a balance of probabilities, that there is a causal relationship between the work and the disability.

Among the issues recently considered by the Tribunal are the relationships between full-body vibration and back disability (*Decision No. 373/91* (December 14, 1992)), lung cancer and exposure to coke oven emissions and welding fumes (*Decision No. 307/89* (January 10, 1992)), and manual work and Dupuytren's contracture (*Decision No. 645/93* (1993), 28 W.C.A.T.R.).



*Decisions No. 134/89* (1993), 26 W.C.A.T.R. 32, and *375/92* (1993), 28 W.C.A.T.R., extensively reviewed lung cancer and exposure to asbestos, and the medical evidence that asbestosis tends to precede the onset of lung cancer. The panels concluded that the intensity of exposure and the latency period are the two most important factors in assessing a causal relationship between asbestos and lung cancer. And see *Decision No. 786/91* (January 19, 1993) which considered the medical controversy concerning a relationship between exposure to silica and lung cancer, when there is no evidence of silicosis.

Workplace exposure can also aggravate a pre-existing condition, or can sensitize a worker to a particular substance. For an interesting discussion of the difference between exposure to irritants and sensitizers on an underlying asthmatic condition, see *Decision No. 437/92*, (1993), 26 W.C.A.T.R. 181. Several decisions have considered how to assess a pension for asthma under the pre-1989 legislation. *Decision No. 740/91* (1993), 25 W.C.A.T.R. 16, preferred the Quebec guidelines to the AMA guidelines in assessing pensions for pulmonary impairments. The Quebec guidelines use three different measures of impairment: level of bronchial responsiveness, level of bronchial hyperactivity and need for medication. And see *Decisions No. 304/93* (1993), 27 W.C.A.T.R. 244, and *617/93* (October 28, 1993) on pension assessments for asthmatic conditions.

Hearing loss due to exposure to noise is treated as an industrial disease under the Act. The Tribunal now has substantial experience in reviewing hearing loss and tinnitus claims. See, for example, *Decisions No. 789/90* (1992), 22 W.C.A.T.R. 84, *27/92* (January 20, 1993), *33/92* (January 20, 1993), *356/92* (1993), 25 W.C.A.T.R. 116, *78/93* (October 22, 1993), and *405/93* (October 18, 1993). *Decision No. 434/89A* (1993), 27 W.C.A.T.R. 1, considered the appropriate start date for entitlement to benefits under the Board's 1988 hearing loss policy, which reduced the entitlement requirements to a 35 decibel loss in one ear and 25 decibels in the other. The panel agreed with *Decision No. 915A* (1988), 7 W.C.A.T.R. 269, that the common law requires limits on retroactivity where there is a change in policy because of an "overruling" based on legal or medical developments. The panel decided that July 10, 1976, was the appropriate start date, since that was when the Board knew or ought to have known of the relevant medical advances.

## Experience Rating of Employers

NEER is an experience rating program which is intended to shift some of the burden of a rate group's costs to employers with greater claim costs. An employer's actual costs in a year are compared with the assessment rate for the rate group. The employer's costs for that year are considered in the calculation of the employer's assessment in each of the following three years.

*Decision No. 709/91* (1992), 23 W.C.A.T.R. 214, considered the proper interpretation of the transitional provisions which were adopted when the Board introduced a new NEER formula in 1987. The Panel affirmed previous Tribunal cases which found that the Tribunal has the jurisdiction to hear all aspects of an employer's assessment appeal, but that the systemic effect on the Board's administration must also be considered. On the evidence in *Decision No. 709/91*, the panel accepted the employer's interpretation of the "best of three" formula. The Panel left open the possibility that the Board might devise a policy solution for handling future cases or might enter into further negotiations with the relevant industry association. An appeal involving similar issues was brought to the Tribunal in *Decision No. 214/93I* (1993), 27 W.C.A.T.R. 192, but the panel allowed it to be withdrawn at the employer's request to enable the Board to reconsider its decision.

*Decision No. 509/92* (1993), 28 W.C.A.T.R., is also of interest. It dealt with the impact of the no-fault auto insurance scheme on NEER assessments.

## Associated Employers

*Decision No. 43/90* (1992), 23 W.C.A.T.R. 86, noted that there was no definition of an associated employer in the Act or regulations. The panel found that it was unreasonable to deem two companies to be related for assessment purposes solely on the basis of a family relationship. And see *Decision No. 778/90* (1992), 23 W.C.A.T.R. 143, which considered the relationship between a principal and contractor under section 9(3) of the pre-1989 Act, and also the appropriateness of piercing the corporate veil.

*Decision No. 457/90* (1992), 22 W.C.A.T.R. 68, held that despite an employer having separate WCB account numbers for its various plants, an individual plant could not be treated as separate entity for penalty assessment where the individual plant was a fully integrated part of the company's operations and all plants were in the same rate group.

## Chronic Pain and Fibromyalgia

Chronic pain and fibromyalgia have been issues of continuing interest to those involved in workers' compensation. While the Board and Tribunal initially took different views of whether chronic pain was within the scope of the *Workers' Compensation Act*, the WCB board of directors section 93 (then section 86n) review of June 1, 1990 (*Review of Decisions No. 915 and 915A* (1990), 15 W.C.A.T.R. 247) showed substantial agreement between the two institutions. The board of directors found that there was no need to direct the Tribunal to reconsider *Decision No. 915* (1987), 7 W.C.A.T.R. 1, and *Decision No. 915A* (1988), 7 W.C.A.T.R. 269, which had held that chronic pain was compensable and that the start date for compensation should be March 27, 1986. However, the board of directors subsequently directed the Tribunal to reconsider a number of Tribunal decisions which had awarded *temporary* benefits for chronic pain prior to March 27, 1986.

The background to the Board's and Tribunal's treatment of chronic pain and fibromyalgia is set out in some detail in Appendix C to the Third Report and in the 1991 Annual Report. And see *Decision No. 12R2* (1993), 26 W.C.A.T.R. 1.

The Tribunal's reconsideration processes had been put on hold pending the board of directors' determination of a request to reconsider its section 93 direction. At the close of the last reporting period, the Tribunal was in the process of contacting the parties and rescheduling pre-hearing conferences.

During this reporting period, two final Tribunal decisions issued in these cases. There have also been a number of interim decisions. Submissions from the Board have been obtained in several cases, and more decisions should issue in the next reporting period.

The issues in dispute in the two final decisions included the relationship between the Board and the Tribunal on a section 93 review. *Decision No. 757R* (June 29, 1993) agreed with the earlier analysis in *Decision No. 42/89* (1989), 12 W.C.A.T.R. 85, about the weight to be accorded to the Board's interpretation of law and policy when considering the very case in which reconsideration was directed. While the Tribunal is obliged to apply the Board's interpretation in reviewing the facts of the case, the Tribunal must also be satisfied the case was properly subject to a section 93(1) review. In *Decision No. 757R*, the panel concluded, based on the wording of the original



decision and more recent medical assessments, that the worker's compensable disability was organically based, and not attributable to chronic pain. Thus, *Decision No. 757* (May 30, 1988), did not turn on the Board's interpretation of the appropriate retroactivity date for chronic pain, and the Tribunal was not required to reconsider. The Board was ordered to pay temporary total disability benefits for an organic condition, as originally ordered.

Reconsideration was also denied in *Decision No. 12R2*, but for somewhat different reasons. *Decision No. 12R2* concerned unique facts, as it was the only chronic pain case reviewed by the Board that was released prior to the adoption of the Board's chronic pain policy. The panel reviewed the handling of the worker's case in detail, and the impact of the section 93 review on it.

In addition to the test proposed in *Decision No. 42/89* for determining whether a case was properly subject to a section 93 review, *Decision No. 12R2* found that other concerns, including natural justice concerns, could lead to a conclusion that a decision should not be reconsidered. While there were several process concerns, the panel's primary concern was that the Board's policy had been applied retroactively to a final Tribunal decision which had been released nine months before the policy was adopted. Reconsideration was denied and the Board was directed to implement the original decision.

Turning to other chronic pain cases, the Tribunal has had occasion to review the Board's new Psychotraumatic and Behavioural Disorders Rating Schedule. See *Decisions No. 722/92* (April 29, 1993), and *571/91* (February 24, 1992). And see *Decision No. 389/91* (February 6, 1992). *Decision No. 741/90* (February 5, 1992), upheld the Board's use of the Psychotraumatic and Behavioural Disorders Rating Schedule in fibromyalgia cases.

## Canadian Charter of Rights

The *Canadian Charter of Rights and Freedoms* is part of the Constitution of Canada and protects the civil liberties of Canadians. Section 24(1) of the Charter provides that anyone whose rights or freedoms have been violated may apply to a "court of competent jurisdiction" to obtain such remedy as the court considers just in the circumstances. Section 52(1) of the Constitution provides that the Constitution is the "supreme law" of the land and any law inconsistent with the Constitution is "to the extent of the inconsistency, of no force or effect".

As the 1990 Annual Report noted, the Tribunal has had few Charter challenges. *Decision No. 534/90I* (1990), 17 W.C.A.T.R. 187, was the most comprehensive Charter decision as of the end of 1991. The Panel adopted the reasoning of the Ontario Court of Appeal in *Cuddy Chicks Ltd. v. Ontario (Labour Relations Board)* (1989), 62 D.L.R. (4th) 125, in holding that the Tribunal was not a court of competent jurisdiction under section 24(1) of the Charter, but that tribunals could hear challenges to their constituent legislation under section 52(1). The panel invited submissions on whether the Tribunal had the jurisdiction to decline to hear a Charter challenge under section 52(1).

Subsequently, the Supreme Court of Canada released four decisions dealing with the Charter and administrative tribunals. While these decisions did not affect the panel's decision on section 24(1), they clarified and changed the law on section 52(1). The panel considered section 52(1) again in light of the new law.

*Decision No. 534/90* (1992), 23 W.C.A.T.R. 121, found that section 52(1) does not confer Charter jurisdiction on a tribunal; such jurisdiction exists only if the legislature expressly or implicitly intended to confer such jurisdiction on the tribunal. In determining the legislature's intent, it is particularly important to consider whether the tribunal's legislation authorizes it to

determine questions of law. Other factors to consider include: whether the tribunal determines questions of law in accomplishing its ordinary tasks; whether the tribunal's usual work involves application of complex legislative rules or regulations; whether the remedies available to the tribunal would be effective; whether the tribunal has specialized competence to make a valuable contribution to the constitutional issue in question; and issues of practicality and convenience. The panel concluded that a tribunal's jurisdiction under the Charter may or may not exist depending on the issue in dispute.

Based on the factors outlined above, *Decision No. 534/90* held it would be reasonable to infer that the legislature intended to confer general Charter jurisdiction on the Tribunal. However, the panel found there was no jurisdiction to consider the Charter issue raised in this case, since the Tribunal did not have the jurisdiction to fashion a suitable remedy.

While it was not necessary to decide this issue in light of the ruling on jurisdiction, the majority concluded that the Supreme Court decisions did not affect the interim decision's reasoning about the possibility of the Tribunal having a discretion to refuse to consider a Charter issue even where its jurisdiction to consider the issue was clear. The minority view was that where Charter jurisdiction existed, it was mandatory.

## Other Issues

Other interesting legal and medical issues to come before the Tribunal include: the retroactivity of interest payments (*Decisions No. 483/88A* (July 2, 1992), *819/89* (July 10, 1992), *168/92* (1992), 22 W.C.A.T.R. 279, and *109/91* (1992), 24 W.C.A.T.R. 43); the effect of an altered gait in one leg on the other leg (*Decision No. 67/92* (August 6, 1993)); the calculation of a second penalty after a long period of time with no penalty (*Decisions No. 249/93* (1993), 27 W.C.A.T.R. 220, and *770/91* (1992), 22 W.C.A.T.R. 219); and the collection and waiver of overpayments (*Decisions No. 24F2* (1992), 22 W.C.A.T.R. 1, *879/92I* (January 8, 1993), *624/92* (1993), 25 W.C.A.T.R. 175, *118/93* (March 5, 1993), *34/92I2* (1993), 27 W.C.A.T.R. 105, *327/93* (June 7, 1993), and *241/93* (June 7, 1993)).

## JUDICIAL REVIEW ACTIVITY

In 1992, applications for judicial review were heard by the Divisional Court in *Decisions No. 977/89* (1990), 13 W.C.A.T.R. 298, *155/90* (March 12, 1990) and *32/91* (1991), 18 W.C.A.T.R. 258.

All three applications were dismissed.

The application for judicial review of *Decision No. 801/88* (November 23, 1988) was dismissed for delay on December 29, 1992.

In 1993, the Divisional Court heard applications for judicial review of the following nine Tribunal decisions:

- *Decision No. 497/90* (September 27, 1990), heard January 13, 1993;
- *Decision No. 1030/89* (1991), 20 W.C.A.T.R. 46, heard February 4, 1993;
- *Decisions No. 936/90* (January 30, 1991) and *936/90R* (September 16, 1992), heard May 12, 1993;
- *Decisions No. 927/89* (1992), 23 W.C.A.T.R. 33, *287/90* (July 20, 1992), *288/90* (July 20, 1992) and *289/90* (July 20, 1992), heard together on June 3, 1993;
- *Decision No. 345/91* (March 18, 1992), heard September 27, 1993.

All applications were dismissed.



The motion for leave to appeal to the Court of Appeal respecting the decision of the Divisional Court upholding the Tribunal's *Decision No. 656/88* (December 9, 1988) was heard on May 3, 1993, and a motion for leave to appeal to the Court of Appeal respecting Tribunal *Decisions No. 927/89, 287/90, 288/90 and 289/90* was heard on December 6, 1993. Both motions were dismissed.

The application for judicial review of *Decision No. 917/88* (August 11, 1989) was abandoned.

At the end of 1993, five applications for judicial review of the following Tribunal decisions remained outstanding:

- *Decision No. 824/90* (April 2, 1992);
- *Decision No. 716/91* (1993), 26 W.C.A.T.R. 93;
- *Decision No. 33/93* (April 20, 1993);
- *Decision No. 385/93* (August 4, 1993);
- *Decision No. 439/93I* (July 13, 1993).

There was, as well, an application for judicial review of a panel's preliminary rulings, made in appeal No. WCAT 93-0199.

## Other Matters

On December 2, 1992, an injunction was granted by the Ontario Court (General Division) restraining an applicant from proceeding with a section 17 application before the Tribunal until the trial or other final disposition of the matter. The Tribunal was granted status as a friend of the Court and opposed the granting of the injunction on jurisdictional grounds. On February 4, 1993, leave to appeal from this decision was granted, and on June 9, 1993, the Divisional Court set aside the injunction. The decision to set aside is now subject to a motion for leave to appeal to the Court of Appeal.

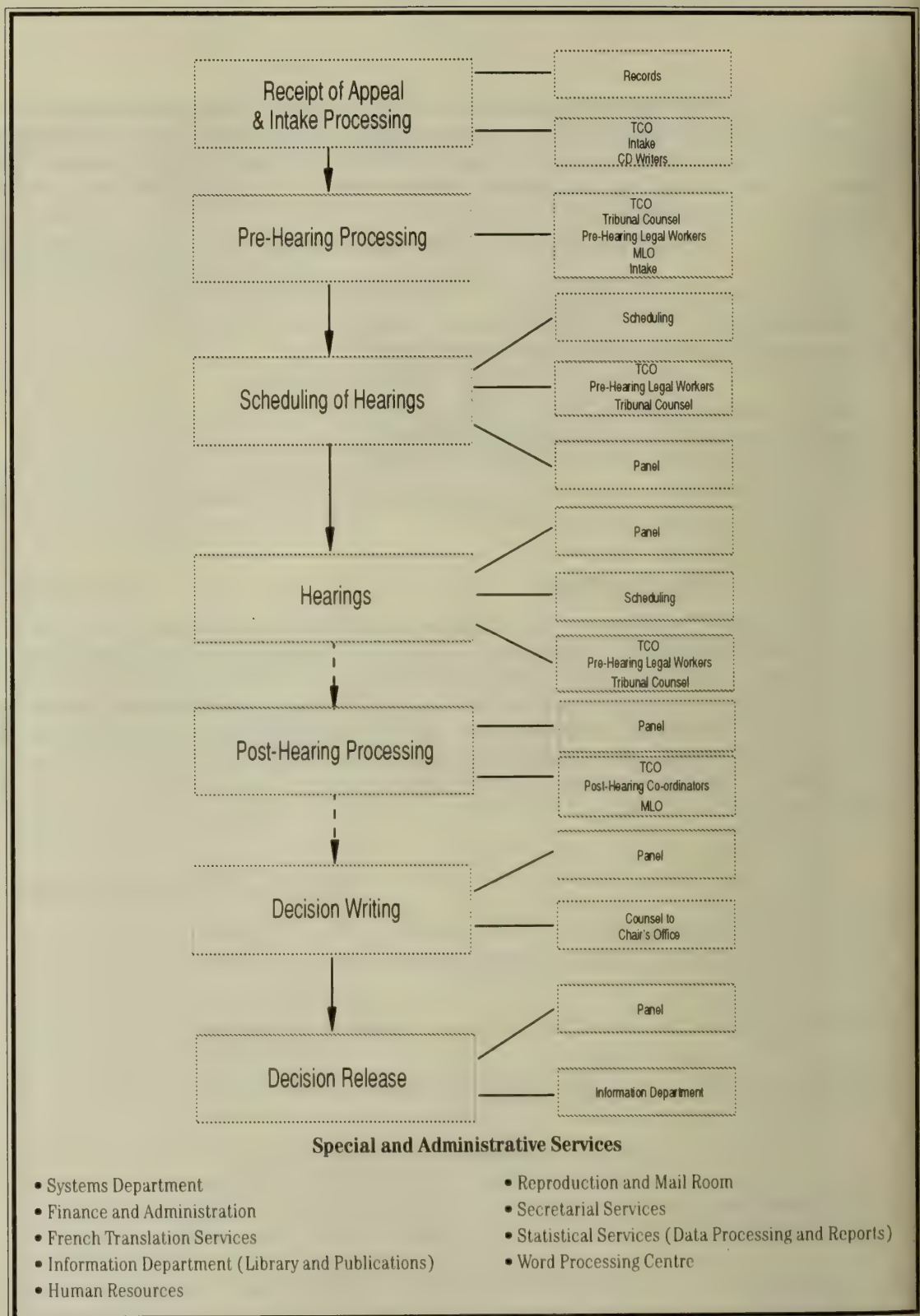


Figure 3 -- THE APPEAL PROCESS



# THE TRIBUNAL REPORT

## THE APPEAL PROCESS

The appeal process used by the Tribunal has been represented graphically as a flow chart on the facing page (Figure 3, p. 22). The process from receipt to final disposition of a typical appeal is as follows.

Appeals are logged in by Records and forwarded to Intake, the department responsible for obtaining the worker's file from the WCB and other necessary preliminary information. Once Intake's work is complete, it forwards the file to the Tribunal Counsel Office where the case is prepared for hearing. The main vehicle in this regard is the Case Description (CD) which provides an indexed copy of all relevant documents from the WCB file and it may include a summary of the facts and identify the issues. Upon completion, the CD is forwarded to the WCB and to the worker and employer, or their representatives, who are free to request deletions, additions or amendments.

(The worker's consent to the employer having access to documents in his or her file is sought at the initial stages of an appeal. If the consent is withheld, the processing of the appeal is put on hold while the issue of the employer's right of access to relevant documents is decided by a Tribunal panel. This is done in a special panel process).

At the same time, the CD is sent to the Tribunal's Medical Liaison Office (MLO), to the Tribunal counsel assigned to assist with the case and to the Scheduling Department. A hearing date is set by the Scheduling Department if it was not previously set when the CD was sent to the parties. The MLO identifies medical issues in the case and checks the medical evidence available in the file and consults where necessary with the Tribunal's Medical Counsellors as to significant omissions or deficiencies. Problems with the medical evidence are addressed by further investigating, perhaps through seeking further information or clarification from doctors whose reports are to be found in the WCB file or by seeking additional advice or opinions from doctors on the Tribunal's roster of Order-in-Council appointed medical assessors. If this activity cannot be completed before the hearing date, the problem is brought to the attention of the hearing panel at the hearing and the panel may direct post-hearing completion of such further investigation.

A hearing panel may, in any event, in the course of the hearing and decision-making process, identify for itself a need for further medical or other investigation. Where that happens, it will instruct the Tribunal Counsel Office to co-ordinate and direct that investigation, post-hearing.

The results of any Tribunal investigations, whether post-hearing or pre-hearing, are shared with the parties, who are entitled to make submissions in respect of them.

It is usual for panels to rely on written medical reports as sufficient indication of a doctor's evidence. However, where a report requires clarification or explanation, and the panel decides a written clarification is not sufficient, the report's author may be required to testify and questioned about the report.

The Tribunal counsel investigates the law relating to an appeal and, where necessary, provides the hearing panel, and the parties, with copies of especially significant previous decisions of the Tribunal or of other authorities. He or she also assists with any need for further clarification of the issues likely to be addressed by a hearing panel and provides information to both parties' representatives concerning the probable issue-agenda and the Tribunal's hearing process.

All evidence including the CD must be filed and distributed to the parties three weeks before the hearing.

The CD, any additions to the CD requested by the parties, and any product of the pre-hearing work of the MLO or the Tribunal counsel is delivered to each member of the tripartite hearing panel a few days before the hearing date and is read by them in advance of the hearing.

At the hearing, any participating party is entitled to submit such further documentary evidence as he or she considers necessary and to have any witnesses testify. This is subject to the obligation to give the other party and the Tribunal three weeks advance notice of such evidence. Witnesses may be cross-questioned by the other party and by any member of the hearing panel. It is usual for at least the worker to testify.

Once all the evidence has been presented, submissions on the evidence and law are made and the hearing is then considered complete. The hearing is, however, always subject to being reconvened on the initiative of the hearing panel if the panel concludes that additional evidence or further submissions are needed.

After the hearing, the decision is made through a process involving panel caucuses, drafting reasons, reviewing draft reasons, re-drafting, further caucuses, etc. The drafting of reasons is the responsibility of the panel chair but all three members of the hearing panel participate fully in the decision-making process. The panel may submit the decision to the Tribunal's draft review process.

After the decision is released, the Tribunal may receive a request for reconsideration, or be asked to respond to a complaint to the Ombudsman's Office, or the decision may become the subject of judicial review.

## **VICE-CHAIRS, MEMBERS AND STAFF**

Lists of the Vice-Chairs and Members, senior staff and Medical Counsellors active during the reporting period, as well as a record of the roster changes and résumés for newly appointed Vice-Chairs and Members, can be found in Appendix B.

## **TRIBUNAL COUNSEL OFFICE**

The Tribunal Counsel Office (TCO) consists of six groups, each reporting to the General Counsel.

### **Intake**

The Intake Department handles all incoming appeal applications and the public's questions about appeals and about the appeal process. The Intake Department has been primarily responsible for all the Tribunal's "special section" cases. The special section cases include section 71 access to worker file cases, section 23 employer requests for medical examination and section 17 cases on the right to maintain civil actions for damages.

However, the Intake Department is not responsible for rehabilitation or re-employment issues under sections 53 and 54 of the Act. These special section cases are handled by a senior TCO lawyer.



The legal aspects of Intake work are carried out under the review of TCO lawyers. Special section cases constitute approximately 32 per cent of the Tribunal's incoming cases and often involve complex legal issues.

The Intake Department is headed by the Intake Manager.

## **Case Description Writers**

Case Description Writers are responsible for preparing all cases for hearing according to a standardized model and within certain time limits.

The Case Description group works under the supervision of a senior TCO lawyer.

## **Pre-hearing Legal Workers**

When the case description is complete, the case is scheduled and transferred either to a legal worker or to a lawyer. Approximately 90 per cent of cases are handled by legal workers. These legal workers deal with matters that arise pre-hearing and provide assistance to the parties if there are questions respecting the preparation of the cases.

## **Lawyers**

Lawyers handle a small number of the most complex cases, involving novel legal issues or issues which have been identified as involving a significant Tribunal interest.

At the request of the hearing panel, lawyers may attend hearings to cross-question witnesses or may provide the panel with evidence, usually in the form of expert evidence from one of the Tribunal's medical assessors. The purpose of these functions is to ensure that there is an adequate record before the panel. Lawyers may also make submissions on matters of law either by way of written submissions or orally at the hearing, when this is requested by the hearing panel. However, TCO lawyers do not make submissions on issues of fact and all submissions are presented in as neutral a manner as possible.

Lawyers also provide assistance to legal workers and supervise many of the functions carried out by legal workers.

In both 1992 and 1993, there were five lawyers in TCO, exclusive of the General Counsel, as well as one articling student. Major issues which required lawyer input continued to include questions of legislative interpretation in re-employment appeals and issues related to stress claims.

TCO lawyers also handle applications for judicial review and other court related matters.

## **Post-hearing Legal Workers**

When the panel identifies that additional information is required after a hearing, a request is made to the post-hearing legal workers, who coordinate this continuing investigation. The post-hearing legal workers are headed by the Senior Legal Worker, Post Hearing.

## Medical Liaison Office

The Medical Liaison Office (MLO) co-ordinates and oversees all of the Tribunal's interactions with the Medical Community and facilitates the Tribunal's use and understanding of medical evidence.

Because the Tribunal has an interest in ensuring that hearing panels have sufficient and appropriate medical evidence on which to base decisions, all case descriptions are reviewed by the MLO for the purpose of identifying those cases in which the medical issues may be problematic, complex or novel to the Tribunal. Those cases selected from this process are referred to the Tribunal's Medical Counsellors to be sure that the medical assessment of the worker's injury is complete, that the record contains opinions from appropriate experts when required and that questions or concerns about the medical issues that may need clarification for the hearing panel are identified.

At the pre-hearing stage, counsellors may recommend getting more information from the patient's attending physician(s). In addition, counsellors may recommend Medical Assessor opinion if the diagnosis of the worker's condition is unclear, or if there is a complex medical problem that needs explanation, or if there is an obvious difference of opinion between qualified experts.

At the post-hearing stage, panels requesting further medical investigation, may request the assistance of the MLO in preparing specific questions that may be helpful in resolving medical issues that are troubling to the panel. Counsellors assist MLO in providing additional questions for the hearing panel's consideration.

In addition to case specific medical evidence issues, the MLO co-ordinates the Tribunal's medical audit of decisions for the purpose of obtaining from the Medical Counsellors a medical professional's perspective on the manner in which medical facts or theory are treated or recorded in Tribunal decisions. The audit permits the Tribunal to evaluate its processes and practices as they relate to medical issues and medical evidence, and to further educate Tribunal members and staff through medical education initiatives.

MLO continues to place in the WCAT Library, medical reports and transcripts of WCAT experts on medical/scientific issues that contain information that may be useful in future appeals. These reports and transcripts have been anonymized and literature cited in reports has been placed in the Tribunal's vertical file. This collection of medical reports specific to issues that arise in the workers' compensation field is unique within the Ontario WC system and is accessible to the public. Discussion papers on general medical topics that frequently arise in compensation matters prepared by the Tribunal's Medical Counsellors or Medical Assessors are also available in the Library.

The above material was identified by the Occupational Disease Task Force (appointed by the Ontario Minister of Labour in 1991 to investigate research and information resources respecting occupational diseases) as a significant component of the Province's resources for gathering and disseminating information and research respecting occupational diseases.

## Database

In 1993, the MLO began to use a database designed by the Chief Information Officer to help track the nature of medical issues at the Tribunal, the type of investigations conducted by the office, decisions using this evidence, and which assessors provided expert evidence to the Tribunal. The database can be searched by WCAT number, decision number, medical issue, and



assessor or counsellor, and will help the MLO analyze the nature and extent of its workload and of the medical investigations conducted by the Tribunal. It is also expected that the database will give us a clearer idea of what information exists within the Tribunal that may be useful in appeals with similar medical fact situations.

## Medical Counsellors

One of the Tribunal's original Medical Counsellors, Dr. Tom Morley, (neurosurgeon) resigned at the end of 1992. Dr. Morley contributed significantly to the Tribunal's growth and development in respect of medical matters. Particularly noteworthy, is a paper he wrote entitled "Legal and Medical Attitudes — Aspects of Causation", published by the Tribunal in the *Compensation Appeals Forum*, Volume 4, No. 1, 1989. This document is part of the training material provided to new panel members.

Replacing Dr. Morley since January 1993, has been Dr. Ross Fleming, previously a WCAT Assessor. Dr. Fleming is an experienced neurosurgeon, who, for nearly twenty years was Head, Division of Neurosurgery at Toronto Western Hospital. He is currently a professor in the Department of Surgery, University of Toronto, and has served on the executive of many distinguished professional societies, nationally and internationally.

## Medical Assessors

The Tribunal continues to retain and attract to its Medical Assessor roster many of the Province's most distinguished medical experts. A concerted effort has been made to recruit qualified female physicians and doctors with diverse cultural and language backgrounds.

# INFORMATION DEPARTMENT

## Library Activities

### Acquisitions and Database Growth

Acquisitions (that is, documents added to the library) have traditionally been used as a method for indicating the growth or stability of a library's collection. While these figures continue to provide useful information about the physical size of the library, another indication of library activity is database growth. The following figures reflect both indicators. Database growth indicates not only documents acquired, but also access points created to those documents.

During the reporting period, 498 books and government documents were added to the collection, 215 entries were added to the Juris database (case name index of judicial decisions) and 2,844 entries were added to the Library database (periodical and vertical file index). Nine hundred and twenty-one documents were acquired through interlibrary loan.

## Subscriptions

Serials and looseleaf textbooks were evaluated with a view to cancelling less essential titles. Sixteen serial titles and seven looseleaf services were cancelled during the year.

An examination of the looseleaf textbooks revealed that it is more cost effective to replace the entire book every two or three years rather than keep it constantly up to date. In future only critical titles will be kept up to date with the looseleaf service. A review of these titles will be carried out annually.

## Reference and Information Services

Demand for these services continues to rise. The introduction of the *DDS On Disk* service in January 1993 has led to a decline in requests from out of town for online searches of WCAT Decision Summaries. Nevertheless we answered more queries in 1993 than 1992. In 1992 (the first year we kept consistent records of the number of inquiries), 910 reference questions were answered and assistance given with 687 directional inquiries. For 1993, the figures were 1,064 and 757. Reference questions range from straightforward searches in one of the library's databases which may be accomplished in a short time to complex research projects involving manual and database searching of our own resources and in external databases and library collections. Directional inquiries involve directing a client to document locations and providing information regarding library resources and services.

External clients continue to form a significant part of our clientele both in person and on the telephone.

## Book Selection

Books and other documents are now selected by committee with input from the librarians providing reference services.

## Online Catalogue

Library staff made use of the computer records for the Library's book collection located on an external bibliographic utility, Utlas. The records were downloaded from Utlas and read into a database on the Library's in-house system, Cardbox-Plus. The book collection can now be searched in the Cardbox-Plus "Books" files in the Library. The in-house system has proved to be a cost saving alternative allowing for streamlined cataloguing procedures and providing the flexibility and currency afforded by an online public access catalogue.

## Improved Database Access

The Library maintains and provides access to several Tribunal databases, including summaries of the Tribunal's decisions and an index to the Library's vertical files. These databases are accessible to both WCAT staff and the public.

A series of manuals were written to provide Cardbox Plus users with detailed instruction in searching each of the Library's in-house databases. Other user documentation includes a more general user guide and a manual aimed specifically at *DDS On Disk* users. (Please see note under Publications Department for a description of the new *DDS On Disk* service)

Other steps taken to make the Library's databases more "user-friendly" included designing simpler display screens, adding an introductory screen explaining the content of each database and allowing for switching between databases at the touch of a computer key.

## Publications

### DDS On Disk

A database containing summaries of the Tribunal's decisions has been available for public research in the Tribunal's Library for several years. The *DDS On Disk* service was introduced to make this database available to subscribers to perform searches on their own premises. Subscribers will be able to search the database by keywords, decision number, release date, panel members or materials considered by the decision. As the service is provided on disks (updated



monthly) there are no on-line charges. The *DDS On Disk* became available to subscribers early in 1993.

## WCAT Online

*WCAT Online* continues to be available to subscribers as a full-text database, but it will be transferred from Southam Electronic Publishing's *Private File Service* to *Infomart Online*, early in 1994. Southam will be assuming the costs of storing and maintaining the database, which previously were paid by the Tribunal. Users will benefit from the superior search and display capabilities of Infomart's search software. Subscribers to *Infomart* will have access to several legal, news and business-oriented databases, as well as to *WCAT Online*.

## Project to Improve Research Services

The Tribunal's print and electronic research services rely on keyword terms as the main access point to the Tribunal's decisions. In March 1988, an improved set of keyword terms was introduced for the classification of issues arising in subsequent Tribunal decisions. As the prior decisions (approximately 2,000) remained keyworded with the original set of terms, researchers have since had to search two sets of keyword terms when researching Tribunal decisions.

A project has been completed which re-keyword all of the decisions that were classified with the original keyword terms, replacing them with the new keyword terms introduced in March 1988. A single set of keywords will greatly simplify the research process. Also, some older decisions had been keyworded, but were not summarized. A summary is now provided for every decision released by the Tribunal.

These improvements have already been introduced into the databases (*DDS On Disk* and *WCAT Online*). They will appear in the *Decision Digest Service* over the next year.

## W.C.A.T. Reporter

The *W.C.A.T. Reporter* contains the full text and headnotes of selected Tribunal decisions which cover a broad range of compensation issues. The Reporter has been published by the Tribunal in conjunction with Carswell. Beginning in 1994, the Tribunal will be publishing the Reporter on its own. With the Publications Department assuming this extra workload, the Tribunal will realize substantial savings.

## Decision Digest Service (DDS)

Several adjustments were required to the DDS binders as a result of the renumbering of the *Workers' Compensation Act* that resulted from the introduction of the *Revised Statutes of Ontario, 1990*.

1. All keyword terms that used to contain a reference to a section number of the Act have been revised so as to identify the relevant issue by subject matter, rather than by section number. For example, the keyword term "Section 15 application" has been replaced by "Right to sue".
2. The section headings of the Act found in the consolidated *Annotated Statute (1985 - April 26, 1991)* continue to be based on the R.S.O. 1980 numbering of the Act while the section headings of the Act found in the cumulating *Annotated Statute* segment of the *Cumulative Index* binder use the R.S.O. 1990 numbering of the Act.
3. The *Section 15 Index* has been renamed the *Section 17 Index* to reflect the change in the numbering.

## Practice Directions

The Tribunal's practice directions have also been revised to reflect the renumbering of the sections of the Act brought about by the R.S.O. 1990. Those practice directions which had a section of the Act as part of their title, were renamed.

## Leaflet

The leaflet was first introduced in 1992. It is a plain language introduction to the Tribunal entitled *This Is the Workers' Compensation Appeals Tribunal*. The leaflet has decreased our reliance on the pamphlet, *A Straightforward Guide to the Workers' Compensation Appeals Tribunal*, which is a more expensive publication and contains more detailed information than is necessary for a general introduction to the Tribunal.

## Depository Library Programme

The *W.C.A.T. Reporter* and the *Decision Digest Service* binders were made available, at no charge, to all full depository libraries in the Ontario Government's depository library programme. As these libraries are located throughout Ontario, accessibility to the Tribunal's decisions for researchers who are unable to use the Tribunal Library in Toronto has been much improved.

## Photocopy Service

Copies of the Tribunal's decisions are available through its Photocopy Service. A premium-priced Rush Service was added to the Standard Service.

## Compensation Appeals Forum

The *Compensation Appeals Forum* was discontinued due to a lack of interest in submitting original contributions.

## SYSTEMS DEPARTMENT

### New Computer System

During the first half of 1992, the testing and evaluation of the Tribunal's new computer system was completed and the system was accepted. This project started with Management Board of Cabinet's approval of a business case prepared by the Tribunal in 1991. The business case called for the replacement of the organization's aging computer system to correct a serious overload situation that existed and to provide adequate computer resources for future application enhancements.

### Case Tracking

During 1991, a dBASE-based Case Tracking system was developed, using the Tribunal's minicomputer as the PC network server. Early in 1992, the new application was introduced throughout the Tribunal, by means of small training seminars conducted by the staff of the Statistics and Research Department. The successful start-up of this end-user application has led to faster and easier delivery of statistical information about cases and caseload.



Once the Case Tracking application was in use by all departments, focus group sessions were organized to provide users with an opportunity to identify additional requirements and to assess its acceptance as a productivity tool. Meetings began in November 1992 and examined four basic questions: 1) How do departments use the system? 2) What are the incentives for using the system? 3) What discourages the use of the system? 4) What further enhancements can be made to the system?

Slow response times were identified by users as a major shortcoming. It was determined that this was caused by the large size of the database and a project was begun to create an archiving capability.

The primary database now accessed is comprised of open cases. Closed cases are archived into two separate databases. The first database contains recently closed case histories. This information resides on the Tribunal main computer and can be viewed on-screen and included along with active case information when generating reports. Cases closed for more than two years are transferred to the second database. This database is maintained off-line and if retrieval of a case is necessary it is accessed overnight using a special automated routine.

Since active cases are accessed the most often, and comprise a relatively small portion of the overall data, satisfactory performance levels were reached by the end of 1992. Further refinements were carried out concurrent to the archive creation. These included the upgrading of the database software, the streamlining of the log-on procedure used to enter the system and the expansion of the hours during which the system can be used.

## Other PC Based Applications

A PC-driven accounting package was installed in the Tribunal's Financial Department. This replaced what had been a fully manual accounting process. As a result, financial statements and daily financial reports are quickly and easily generated, answers to questions concerning financial matters are provided sooner and detailed financial analysis can be made without having to consult cumbersome paper records.

A multi-user, network version of the Tribunal's in-house database software Cardbox-Plus was mounted on the main computer system. This eliminates the time-consuming task of manually exchanging data between PCs, and makes easier the routine maintenance and backup of information. At present only the staff of the Library and Publications Department have access to this software.

The Systems Department supported the Publications Department in the development of a distribution copy of the in-house Cardbox-Plus database of decisions summaries. Using a read-only version of Cardbox-Plus, this new service, *DDS On Disk*, was offered to subscribers in 1993 and the subscriber list continues to grow.

The Tribunal connected to the Ontario Government CORPAY payroll system. Use of HR TimeServer should begin during 1994.

A microcomputer specialist was added to our staff in 1993 to support the growing number of PC applications in use at the Tribunal.

## **Information Technology Security Guidelines**

A document outlining security issues arising from the use of computers to create, process, store and disseminate information was developed and distributed to staff. The *Information Technology Security Guidelines* provides staff with information about how to protect the documents and data stored in their computers from destruction or inadvertent disclosure. This document reflects the concerns raised by the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* and the Ontario Government's Management Board of Cabinet Directive on Information Technology Security, both of which address issues of confidentiality, integrity and availability of information collected, stored and accessed using computers. The trend toward greater dependence on computer technology at the Tribunal gave this project particular importance and priority during 1992. The guidelines were distributed during seminars that all staff and OIC appointees were required to attend.

## **Help Desk**

In recognition of the increasing reliance on computer applications, the Systems Department set up a Help Desk which is staffed by a member of the department. The aim of the Help Desk is to provide a faster response to routine, system-related problems encountered by Tribunal staff.

## **Minicomputer Performance**

As applications were being implemented on the LAN utilizing the VAX Server, a noticeable and serious drop in performance for other VAX based applications was noticed. The problem was tracked to a conflict when running our two main applications simultaneously on the same processor.

Discussions with our hardware and software service provider (Digital) are ongoing, but a separate, dedicated Microcomputer Server was installed and testing has begun to determine if this is the appropriate solution.

## **Computerized Accommodations for Disabled Members**

To facilitate connection to our computer system by a blind OIC member, a subsystem was purchased and implemented. This system included a microcomputer with a voice synthesizer to verbally read information on the screen. In addition, a scanner was set up so that information available on hard copy only could be imaged and read out to the panel member. Finally, a Braille printer was added so that information could be printed for use by the panel member during hearings or in regular day-to-day work.

To accommodate decision-writing by a Vice-Chair who is confined to a wheelchair and has very restricted arm and hand movement, a special system for connecting to the main computer system was devised. A microcomputer was installed that has a voice-activated system customized to the Vice-Chair's voice that will execute the normal commands in response to the Vice-Chair speaking the appropriate commands into a special microphone.



## STATISTICAL SUMMARY

This statistical report represents a detailed summary of the Tribunal's recent production and case inventory trends. The summary begins with an accounting of the numbers and types of cases received by year. This is followed by a section providing the numbers and types of cases closed. A third section details the current caseload (the cumulative difference between cases received and cases closed). In the fourth section we discuss typical overall case completion times. The two key production measures, hearings and decisions, are then examined in detail. Hearings representation profiles are presented regionally for workers and for employers, and the decisions and hearings counts are tabulated.

### Cases Received

The incoming caseload for 1993 increased markedly over the totals received in the three previous years (Figures 4 and 5, pp. 36 and 37). At 2,150, the 1993 total represented a 42 per cent increase against the 1990 figure, a 38 per cent increase against the 1991 figure and a 19 per cent increase against the total for 1992.

Examining case types separately, we note that the total incoming caseload increase was driven by increases in most of the entitlement categories (pension and commutation, reinstatement, vocational rehabilitation, NEL/FEL, and general entitlement) as well as in the category defined by appeals initiated under section 71 of the *Workers' Compensation Act* (access cases). Despite the overall increasing trend, some categories experienced decreases, including leave cases (applications under section 94 of the Act), and medical exams (applications under section 23 of the Act). There has also been a gradual reduction in the number of post-decision cases (Ombudsman's investigations, judicial reviews and requests to reconsider earlier WCAT rulings).

### Cases Closed

In 1993, the Tribunal closed 1,864 cases (Figure 6, p. 38). This number represented a 17 per cent increase over the total number of cases closed in 1990. (Against the 1991 total, the increase was 5 per cent, and against the 1992 total, the increase was 12 per cent.)

Entitlement-related cases (including benefits entitlements as well as employer assessments, reinstatement and vocational rehabilitation obligations, and cases that were ultimately deemed non-jurisdictional) represented 56 per cent of the cases closed in 1993, special section cases accounted for 38 per cent, and post-decisions for 6 per cent.

Final decisions were issued in roughly half of the cases closed in 1992 and 1993 (Figure 7, p. 39). Of those closed without final decisions, most (33.8 per cent of all cases closed in 1992 and 1993) were withdrawn. Other dispositions included a finding that the Tribunal did not have jurisdiction (8.5 per cent of all cases closed in 1992 and 1993), case abandonments (2.9 per cent of all cases closed in the period) and case settlements (1 per cent of all cases closed in the period).

The distribution for these dispositions varied by appeal type. For the main group (entitlement-related appeals), 59 per cent were disposed by final decision. (The remainder were withdrawn (20 per cent), deemed non-jurisdictional (15 per cent), or abandoned/other (6 per cent).)

## Remaining Inventory

The rising trend in the Tribunal's incoming caseload began in 1991. The increase for 1991 was relatively minor, and that year, the Tribunal closed 216 cases more than it opened. In 1992, the incoming caseload increased more sharply, but the Tribunal's production (case closings) did not keep pace. As a result, the inventory grew by 140 cases. In 1993, the incoming caseload rose to unprecedented levels, and although the production also rose to near peak levels, the inventory none the less expanded by another 286 cases. By December 31, 1993, the total inventory had climbed to 1,746 cases. (Refer to Figure 8, p. 39)

This total inventory was divided into three groups: appeals active at the Tribunal, appeals inactive at the Tribunal and post-decision issue cases. Of the inactive appeals, 237 were at the preliminary intake stage (waiting for applications to be completed). Another 280 cases were inactive pending their hearing date. (These cases had been scheduled but could not proceed until the hearing date arrived.) Of the 1,123 active appeals, 37 were awaiting assignment to pre-hearing officers who would gather the facts of the case and prepare case descriptions. One hundred and forty-four were in the case description process and another 172 were at other pre-hearing stages. One hundred and ninety-five were in the scheduling workload. There were 575 cases at post-hearing stages, of which 291 were formally assigned for Tribunal follow-up in the post-hearing department. (Typically these cases were adjourned with panels requesting further medical evidence.) Two hundred and fifty-two cases were at decision-writing stages, and 32 were all but closed formally. The remaining 106 cases in inventory related to post-decision issue requests, where the Tribunal was being asked to reconsider earlier rulings (60 cases), or where there was an Ombudsman's investigation (41) or judicial review application (5) underway (Figure 9, p. 40).

## Case Completion Times

The overall median time required to close cases in 1993 was about 5.6 months (170 calendar days). Fifty-two per cent of the completed cases were resolved within six months and 23 per cent were completed between six and 12 months. Thus three-quarters were completed within a one-year time frame. Eleven per cent took between 12 and 18 months, and the remaining 13 per cent required more than 18 months. (Refer to Figure 10, p. 40)

The relevant proportions of cases completed within these same time intervals in 1991 and 1992 are also given in Figure 10. The 1993 figures compare very well against the earlier figures, and the favourable comparison arises in part because of an increase in the number of cases closed without the need for final decision. This is especially true for access cases. Careful examination of the medians reported in Figure 11 (p. 41) reveals somewhat increased processing times for the other appeal types (i.e., those which are more likely to proceed through to the final decision release stage).

## Hearings and Decisions

### Hearings

In 1993, 1,120 cases went to hearing (or were assigned to Tribunal panels for deliberations). Some of these cases were heard (or assigned) more than once, resulting in a total of 1,239 hearings. In order to achieve the 1,239 hearings, 1,580 scheduling dates had to be arranged. (On occasion, hearings have to rescheduled due to illnesses or other unavoidable conflicts.) (Refer to Figure 12, p. 41)



Formal oral hearings accounted for 82 per cent of the hearings in 1993. Another 10 per cent of hearings were accounted for by panel reviews of written submissions and other panel caucuses, and the remaining 8 per cent were accounted for by panel deliberations regarding requests to reconsider previous Tribunal decisions.

The Tribunal's formal hearings involve a tripartite WCAT panel (with a Vice-Chair and a Member Representative of Employers and a Member Representative of Workers) and parties are usually also accompanied by representatives.

## Representation at Hearings

At approximately 7 per cent of the formal hearings in the 1992-93 period, employers did not appear. When they did appear, their representation broke down as follows: lawyers 35 per cent of the time, consultants 20 per cent, company personnel 19 per cent, Office of the Employer Adviser 11 per cent and other types 8 per cent.

The Office of the Worker Adviser (OWA) was the most common type of worker representative. The OWA represented workers at 29 per cent of the hearings. Unions accounted for worker representation 18 per cent of the time and lawyers or other legal assistants 13 per cent. Consultants accounted for the representation 7 per cent of the time and other types combined for 16 per cent. Workers were unrepresented at the remaining 17 per cent of hearings.

When the figures are examined by region as in Figure 13 (p.42), we note some interesting differences. We note, for example, that in the Northern region, the OWA acted as a representative for workers in approximately 55 per cent of the cases, but it had only a 25 per cent share of the worker representation in the Southern region. Unions represented workers 31 per cent of the time in the Southern region, compared with only 11 per cent in the Eastern region. For employer representation, we note the strong representation by company personnel in the Northern region.

## Decisions

In 1993, there were 839 cases closed by decision. This represents a decrease from the 1992 total. (Nine hundred and twenty cases were closed by decision in 1992.) Some of these cases involved more than one decision, (occasionally interim issues had first to be resolved) and in 1993 the total number of decisions reached 907. (This also represents a decrease from the 1992 figures. In 1992, there were 1,074 decisions issued.) The breakdown by appeal type is given in Figure 12 (p. 41) and by decision type in Figure 14 (p. 42). Most of the decisions (778 in 1993) represented final rulings (720 final appeal rulings in 1993 and 58 final rulings on reconsideration matters in 1993) however, there were 129 interim decisions in 1993 as well (123 interim rulings on appeal matters, and six interim rulings on reconsideration matters). Note that interim rulings were more common in 1993 compared with 1992.

## FINANCIAL MATTERS

Statements of expenditures with variance reports for the years ended December 31, 1992, and December 31, 1993, are included in this report (Figures 15 and 16, p. 43).

The accounting firm of Deloitte & Touche has completed a financial audit on the Tribunal's financial statements for the periods ending December 31, 1991, and December 31, 1992. The audit reports are included in this report as Appendix C. The audit on the financial statements for the period ending December 31, 1993, is not yet available.

Workers' Compensation Appeals Tribunal  
Annual Report 1992 and 1993

TYPE	1990		1991		1992		1993		TOTAL**** (All Years)	
	No.	(%)	No.	(%)	No.	(%)	No.	(%)	No.	(%)
Leave	44	3	31	2	35	2	12	1	723	5
Right to Sue	121	8	127	8	124	7	113	5	918	6
Medical Exam	52	3	65	4	76	4	49	2	531	4
Access	<u>288</u>	<u>19</u>	<u>318</u>	<u>20</u>	<u>370</u>	<u>21</u>	<u>509</u>	<u>24</u>	<u>2569</u>	<u>17</u>
Special Section subtotal	505	33	541	35	605	34	683	32	4741	31
Pension	21	1	2	0	58	3	75	3	703	5
N.E.L./F.E.L. *	n/a	n/a	0	0	3	0	7	0	10	0
Commutation	16	1	6	0	26	1	30	1	179	1
Employer Assessment	26	2	6	0	25	1	23	1	196	1
Entitlement	746	49	788	51	816	45	854	40	7198	48
Reinstatement	1	0	31	2	39	2	46	2	117	1
Vocational Rehabilitation **	n/a	n/a	1	0	19	1	60	3	80	1
No Jurisdiction	31	2	31	2	101	6	59	3	610	4
Preliminary (no type) ***	<u>n/a</u>	<u>n/a</u>	<u>n/a</u>	<u>n/a</u>	<u>n/a</u>	<u>n/a</u>	<u>191</u>	<u>9</u>	<u>191</u>	<u>1</u>
Entitlement subtotal	841	55	865	55	1087	60	1345	63	9284	61
Judicial Review	10	1	4	0	7	0	9	0	45	0
Ombudsman	82	5	65	4	44	2	50	2	504	3
Reconsideration	81	5	85	5	61	3	63	3	541	4
Clarification	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>4</u>	<u>0</u>
Post-decision subtotal	173	11	154	10	112	6	122	6	1094	7
TOTAL INCOMING	1519		1560		1804		2150		15119	

\* Note: This category represents appeals related to the non-economic loss and future economic loss pension criteria introduced by Bill 162.

\*\* Note: This category represents appeals related to the increased Vocational Rehabilitation requirements introduced by Bill 162.

\*\*\* Note: This category represents cases which have yet to be classified by appeal type.

\*\*\*\* Note: The TOTAL (All Years) category represents all cases, including those received prior to January 1, 1990.

Figure 4 -- INCOMING CASES



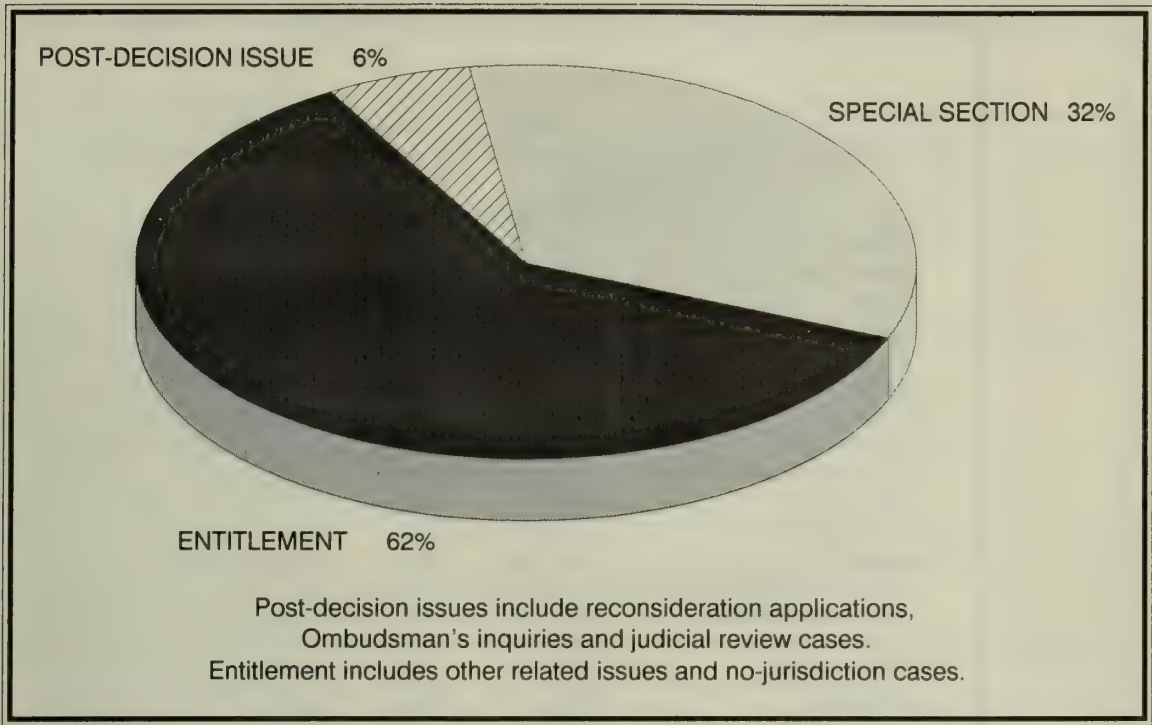


Figure 5 -- INCOMING CASE LOAD BY TYPE

Workers' Compensation Appeals Tribunal  
Annual Report 1992 and 1993

TYPE	1990		1991		1992		1993		TOTAL*** (All Years)	
	No.	(%)	No.	(%)	No.	(%)	No.	(%)	No.	(%)
Leave	56	4	55	3	29	2	31	2	711	5
Right to Sue	118	7	108	6	113	7	101	5	799	6
Medical Exam	46	3	66	4	70	4	54	3	514	4
Access	<u>309</u>	<u>19</u>	<u>313</u>	<u>18</u>	<u>389</u>	<u>23</u>	<u>521</u>	<u>28</u>	<u>2487</u>	<u>19</u>
Special Section subtotal	529	33	542	31	601	36	707	38	4511	34
Pension	99	6	172	10	50	3	63	3	624	5
N.E.L./F.E.L. *	n/a	n/a	0	0	1	0	3	0	4	0
Commutation	29	2	10	1	10	1	26	1	154	1
Employer Assessment	29	2	22	1	24	1	17	1	168	1
Entitlement	684	43	792	45	729	44	801	43	6214	46
Reinstatement	0	0	4	0	31	2	32	2	67	1
No Jurisdiction	34	2	38	2	89	5	72	4	610	5
Vocational Rehabilitation **	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>5</u>	<u>0</u>	<u>25</u>	<u>1</u>	<u>30</u>	<u>0</u>
Entitlement subtotal	875	55	1038	58	939	56	1039	56	7871	59
Judicial Review	3	0	8	0	4	0	15	1	40	0
Ombudsman	103	6	112	6	53	3	42	2	463	3
Reconsideration	82	5	76	4	67	4	61	3	484	4
Clarification	<u>1</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>4</u>	<u>0</u>
Post-decision subtotal	189	12	196	11	124	7	118	6	991	7
TOTAL CLOSED	1593		1776		1664		1864		13373	

\* Note: This category represents appeals related to the non-economic loss and future economic loss pension criteria introduced by Bill 162.

\*\* Note: This category represents appeals related to the increased Vocational Rehabilitation requirements introduced by Bill 162.

\*\*\* Note: The TOTAL (All Years) represents all cases, including those closed prior to January 1, 1990.

Figure 6 -- CASES CLOSED



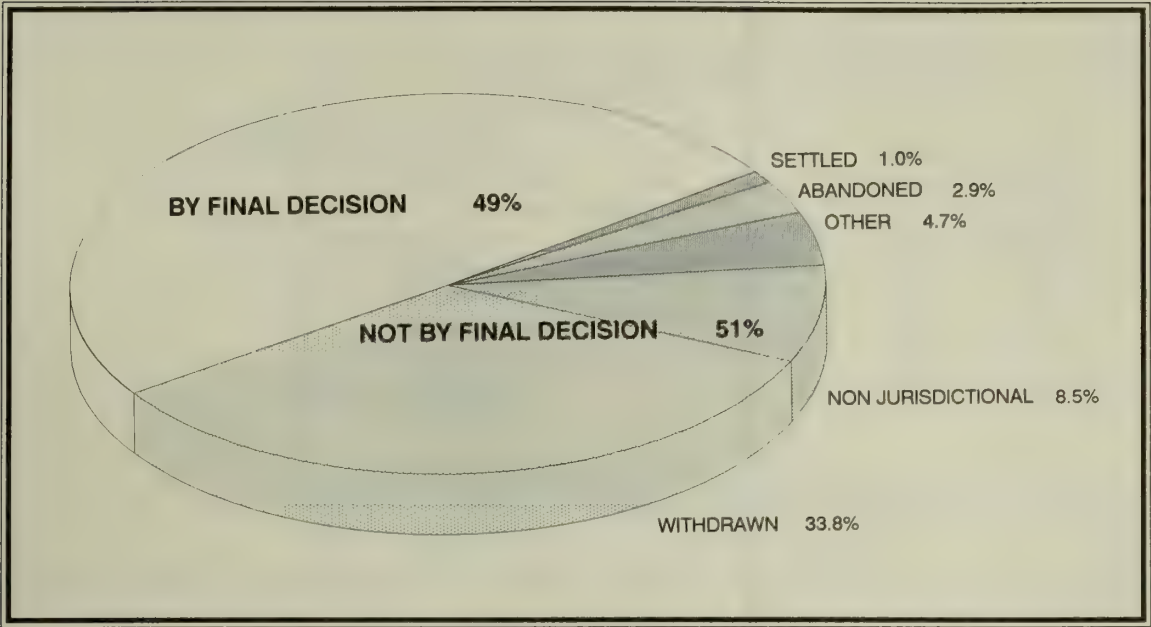


Figure 7 -- DISPOSITION TYPE FOR CASES CLOSED

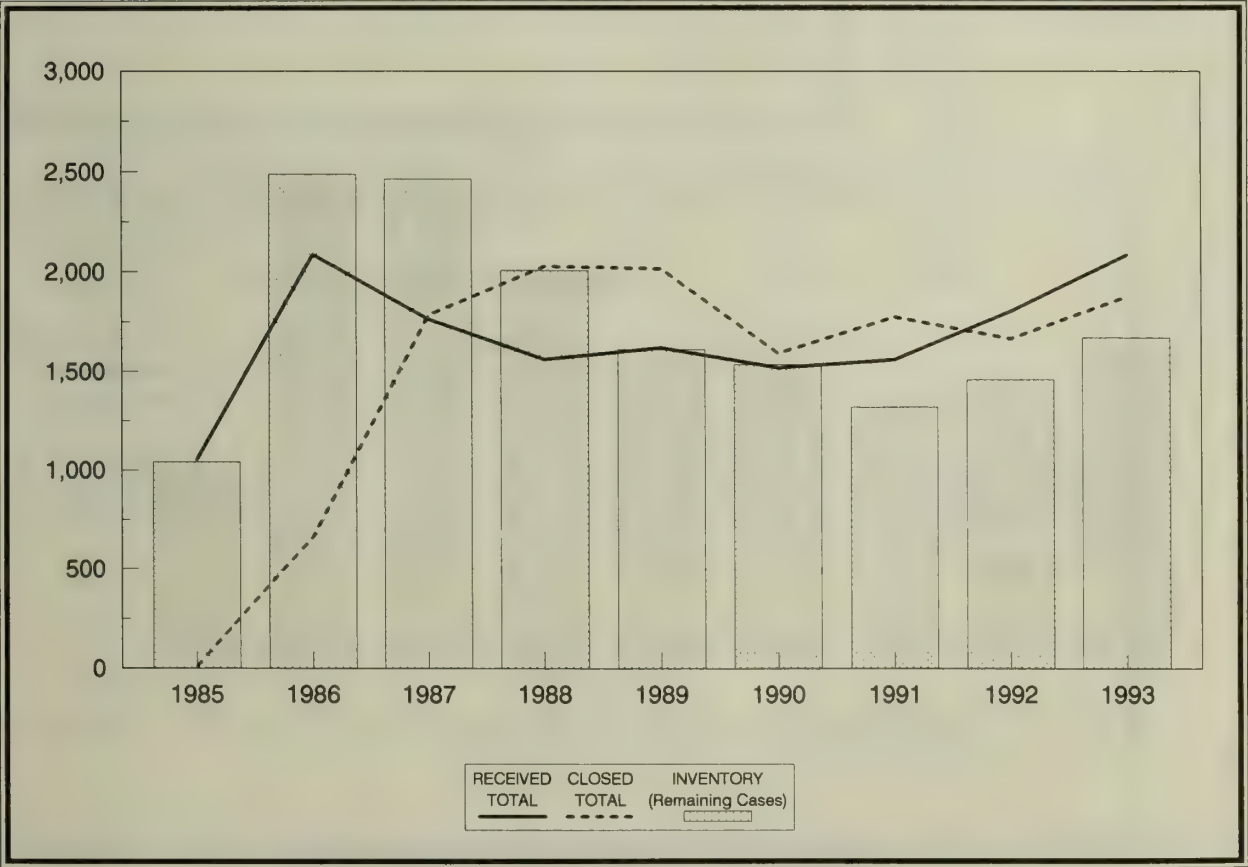


Figure 8 -- INCOMING FILES AND FILES COMPLETED

<b>A) INACTIVE CASES</b>		
Intake: Awaiting case information	237	
Pre-hearing: Awaiting hearing date	280	<b><u>517</u></b>
<b>B) ACTIVE CASES</b>		
Pre-hearing assignment	37	
Case description writing	144	
Pre-scheduling	172	
Scheduling	195	
Post-hearing	291	
Decision writing in progress	252	
File closing	32	<b><u>1123</u></b>
<b>C) POST-DECISION ISSUES</b>		
Ombudsman review cases	41	
Requests for reconsideration	60	
Judicial review	5	<b><u>106</u></b>
<b>TOTAL AS AT DECEMBER 31, 1993</b>		<b><u>1,746</u></b>

Figure 9 -- STATUS OF OPEN CASES

PERCENTAGE OF CASES COMPLETED												
	Within 6 Months			6 to 12 Months			12 to 18 Months			More Than 18 Months		
	1991	1992	1993	1991	1992	1993	1991	1992	1993	1991	1992	1993
Right to Sue	54	38	28	25	38	33	14	13	20	7	11	18
Med Exam and Access	78	78	93	18	20	6	3	1	1	1	2	0
Entitlement-related *	26	31	34	33	33	31	19	15	17	22	21	19
Post-decision Issues	39	43	44	32	36	32	13	10	6	16	10	18
<b>ALL CASES</b>	<b>39</b>	<b>45</b>	<b>52</b>	<b>26</b>	<b>30</b>	<b>23</b>	<b>13</b>	<b>11</b>	<b>11</b>	<b>22</b>	<b>14</b>	<b>13</b>

\* Note: The 'entitlement-related' category refers to entitlement appeals, pension appeals, leave applications, reinstatement appeals, employer assessment appeals and pension commutation issues.

Figure 10 -- DISTRIBUTION OF COMPLETION TIMES



APPEAL TYPE	Closed in 1992 (median)	Closed in 1993 (median)
Medical Exam and Access	94	48
Right to Sue	236	293
Entitlement-related	264	273
Post-decision issues	204	189
ALL CASES	201	170

Figure 11 -- AGING ANALYSIS FOR ALL CASES CLOSED

APPEAL TYPE	SCHEDULING DATES ARRANGED	HEARINGS*	CASES HEARD	DECISIONS ** ISSUED	CASES DISPOSED BY DECISION **
<b>1992</b>					
Right to sue	139	91	70	68	55
Medical exam	80	39	34	29	25
Access	136	136	133	147	142
Leave to appeal	25	23	23	23	17
Entitlement/Other	922	847	739	737	619
Reconsideration	95	95	77	70	62
<b>TOTAL</b>	<b>1,397</b>	<b>1,231</b>	<b>1,076</b>	<b>1,074</b>	<b>920</b>
<b>1993</b>					
Right to sue	136	85	72	63	63
Medical exam	49	19	19	21	17
Access	110	93	91	83	87
Leave to appeal	21	21	21	21	23
Entitlement/Other	1164	921	837	655	595
Reconsideration	100	100	80	64	54
<b>TOTAL</b>	<b>1,580</b>	<b>1,239</b>	<b>1,120</b>	<b>907</b>	<b>839</b>

\* Note: Hearings include oral hearings, written submissions and panel assignments for reconsideration requests.  
 \*\* Note: Decision types include Final, Interim and Reconsideration.

Figure 12 -- HEARINGS AND DECISIONS

Type of Representation by Region					
	Eastern (%)	Northern (%)	Southern (%)	Toronto (%)	TOTAL (%)
<b>EMPLOYER</b>					
Company Personnel	24	42	16	18	19
Consultant	5	5	28	21	20
Lawyer	48	31	21	36	35
No Representation	9	4	5	7	7
Office of Employer Adviser	9	11	18	11	11
Other	<u>5</u>	<u>7</u>	<u>12</u>	<u>7</u>	<u>8</u>
TOTAL	100	100	100	100	100
<b>WORKER</b>					
Consultant	0	1	3	8	7
Lawyer or legal aid/asst.	22	7	13	14	13
No Representation	20	8	9	20	17
Office of Worker Adviser	29	55	25	26	29
Other	18	11	19	16	16
Union	<u>11</u>	<u>18</u>	<u>31</u>	<u>16</u>	<u>18</u>
TOTAL	100	100	100	100	100

NOTE: The overall representation proportions are most similar to the Toronto proportions because most hearings were conducted there. The Eastern region is represented by WCAT hearings in Ottawa, the Northern region by Sault Ste. Marie, Sudbury, Timmins, and Thunder Bay hearings, and the Southern region by London and Windsor hearings.

Figure 13 -- HEARINGS REPRESENTATION PROFILE

	<u>1992</u>	<u>1993</u>
<b>APPEAL ISSUES</b>		
Interim	100	123
<u>Final</u>	<u>904</u>	<u>720</u>
Subtotal	1,004	843
<b>RECONSIDERATION ISSUES</b>		
Interim	10	6
<u>Final</u>	<u>60</u>	<u>58</u>
Subtotal	70	64
<b>TOTAL</b>	<b>1,074</b>	<b>907</b>

Figure 14 -- DECISIONS ISSUED

WORKERS' COMPENSATION APPEALS TRIBUNAL  
1992 STATEMENT OF EXPENDITURES AND VARIANCE  
As at December 31, 1992 (in \$000's)

	1992 BUDGET	1992 ACTUAL	VARIANCE	
			\$	%
Salaries and Wages	6,437.0	6,445.0	(7.0)	(0.11)
Employee Benefits	929.0	1,081.0	(151.0)	(16.25)
Transportation & Communication	483.0	480.0	3.0	0.62
Services	2,998.0	2,672.0	327.0	10.91
Supplies & Equipment	325.0	246.0	79.0	24.31
<b>TOTAL OPERATING EXPENDITURES</b>	<b>11,172.0</b>	<b>10,924.0</b>	<b>251.0</b>	<b>2.25</b>
Capital Expenditures	25.0	12.0	13.0	52.00
<b>TOTAL EXPENDITURES</b>	<b>11,197.0</b>	<b>10,936.0</b>	<b>264.0</b>	<b>2.36</b>

Figure 15 -- STATEMENT OF EXPENDITURES WITH VARIANCE

WORKERS' COMPENSATION APPEALS TRIBUNAL  
1993 STATEMENT OF EXPENDITURES AND VARIANCE  
As at December 31, 1993 (in \$000's)

	1993 BUDGET	1993 ACTUAL	VARIANCE	
			\$	%
Salaries and Wages	6,566.0	6,461.0	105.0	1.60
Employee Benefits	1,018.0	1,063.0	(45.0)	(4.42)
Transportation & Communication	506.0	354.0	152.0	30.04
Services	2,947.0	2,741.0	206.0	6.99
Supplies & Equipment	295.0	187.0	108.0	36.61
<b>TOTAL OPERATING EXPENDITURES</b>	<b>11,332.0</b>	<b>10,806.0</b>	<b>526.0</b>	<b>4.64</b>
Capital Expenditures	180.0	12.0	168.0	93.33
Social Contract Commitment	0.0	245.8	(246.0)	0.00
<b>TOTAL EXPENDITURES</b>	<b>11,512.0</b>	<b>11,064.0</b>	<b>448.0</b>	<b>3.89</b>

Figure 16 -- STATEMENT OF EXPENDITURES WITH VARIANCE





# APPENDIX A

## GUIDELINES FOR REVIEW OF DRAFT DECISIONS

1. The Tribunal has recognized from its inception that its decision draft review process must be fully respectful of Hearing Panels' independence and autonomy.
2. The purpose of the Tribunal's decision draft review as described most recently in the 1990 Annual Report (p. 6) is "maintenance of the general quality and consistency of the Tribunal's decisions and ... the continued coherence and usefulness of the Tribunal's developing jurisprudence".
3. In *Consolidated-Bathurst* and in *Tremblay*, the Supreme Court of Canada has confirmed that fostering the quality and reasonable consistency and coherency of decisions is a legitimate and important institutional role for tribunals.<sup>1</sup> The Court specifically approved internal consultation processes designed to influence (but not to constrain) decision-makers on generic, legal and policy issues. It also explicitly recognized that the importance of adjudicative coherence amongst tribunal decisions is a criterion that is relevant for individual tribunal adjudicators.<sup>2</sup>
4. Decision draft review is one of the Tribunal's processes for fostering the quality — including especially the consistency and coherence — of its decisions. The review process is the responsibility of the Office of the Counsel to the Chair (OCC) which Office is comprised of the Counsel to the Chair and her associate counsel. The purpose of the review is to check draft decisions referred for review by panel members against the Tribunal's "Hallmarks of Decision Quality". These "Hallmarks" were adopted by the Tribunal in written form in 1989 in its "Statement of Mission, Goals and Commitments". A copy of the "Hallmarks" is attached to [the Members' Code of Professional Responsibility].
5. In accordance with the fundamental principle that the power to decide rests with the Hearing Panel, it is for the Hearing Panel or any of its members to request review of a draft decision. But in considering whether a draft decision ought to be referred for review, panel members will have in mind their responsibilities as adjudicators to ensure that their decisions comply reasonably with the Tribunal's Hallmarks of Quality, and, in particular:
  - 1) that their decisions are coherent relative to prior Tribunal decisions;
  - 2) that with respect to previous decisions dealing with like issues, their decisions are reasonably consistent (unless they are satisfied that such prior decisions can be distinguished on their facts or are wrong).

---

1 *Consolidated-Bathurst Ltd. v. International Woodworker's of America Local 2-69* (1990), 68 D.L.R. (4th) 524 at pp. 555, 562-563, 567; and *Tremblay v. Quebec (Commission des Affaires Sociales)* (1992), 90 D.L.R. (4th) 609 at pp. 621-623, 624-625

2 *Consolidated-Bathurst*, per Gauthier, at p. 562:  
"A decision-maker may also be swayed by the opinion of the majority of his colleagues in the interst of adjudicative coherence since this is a relevant criterion to be taken into consideration even when the decision-maker is not bound by any *stare decisis* rule."

6. In deciding whether to request OCC review of a draft decision, panel members are requested to consider particularly the criteria set out in paragraph 10 of these Guidelines. However, any panel member may request review of any draft decision at any time. Where a panel member requests review of a draft minority or majority decision, it is helpful for counsel to have an opportunity to review both drafts.
7. As an expert appeal body deciding difficult medical and legal issues, the Tribunal is concerned with providing training to its new members. As part of their training, new Vice-Chair appointees are required to write at least one mock decision and submit it to OCC for draft review. Once assigned to hearings, new Vice-Chairs are asked to consider the following guidelines in deciding whether to request draft review:
  - a) New Vice-Chair appointees with no previous workers' compensation experience are encouraged to submit their first 20 entitlement cases; first five right-to-sue, access and medical examination decisions; and first two leave-to-appeal decisions.
  - b) New Vice-Chair appointees with previous workers' compensation experience are encouraged to submit their first 10 entitlement decision; first three right-to-sue, access and medical examination decisions; and their first leave-to-appeal decision.
8. Draft review during the orientation period for new Vice-Chairs is intended to assist new Vice-Chairs in the development of their workers' compensation knowledge, writing skills and understanding of the Tribunal's "Hallmarks of Decision Quality".
9. Unless a panel member specifies draft review by a particular member of OCC, the review will be done by the first available counsel. Requests for review of a second draft will be referred to the counsel who reviewed the first draft, unless the person requesting review specifies otherwise.
10. Review of a draft decision would seem particularly indicated where the decision:
  - a) addresses a new development issue or an issue that is for other reasons of particular current, Tribunal-wide interest;
  - b) may be expected because of its nature to lead to media attention, a judicial review application, an Ombudsman complaint, or a reconsideration request;
  - c) departs from the approach previously taken in Tribunal decisions;
  - d) affects Board policy or practice; or
  - e) involves a dissent on a significant issue.
11. From time to time, the Chair or Counsel to the Chair may identify certain issues that in their view should be seen for purposes of the draft review process as currently of particular Tribunal-wide interest.
12. Drafts referred for review will not be shared by OCC counsel with the Tribunal Chair or with any member of the Tribunal other than the referring member unless instructed by the member to the contrary. Counsel may, however, discuss drafts amongst themselves.
13. On any generic issue of law or policy, any member of a hearing panel is welcome to consult at any time with any other member of the Tribunal, including with the Tribunal Chair.
14. Counsel's comments regarding a draft decision will be forwarded to the panel member who requested draft review. It is the responsibility of that member to bring significant issues to the attention of the other members of the Hearing Panel.



15. After reviewing a draft, OCC counsel may occasionally suggest that it would be helpful to review a second draft of the decision. The decision whether to request review of the second draft rests with the panel member who requested review of the first draft.
16. OCC counsel are available to discuss any legal question with any panel member, or to provide research assistance, before or after a draft is written.
17. Where, as a result of OCC draft review (or, indeed, for any reason), a Hearing Panel decides that it must address an issue or an authority that was not in view at the hearing, the Panel must consider whether natural justice requires that the parties to the case be given an opportunity to make further submissions, or to lead further evidence.
18. OCC will meet regularly with the Tribunal Chair to review newly *released* decisions and to discuss issues and problems of current concern, generally.
19. If, in the course of their work, OCC counsel encounter a draft decision that is pertinent to a generic issue or problem that they expect would be of special interest to the Tribunal Chair, they may advise the referring member of the Chair's likely interest. They shall not, however, mention that advice to the Tribunal Chair nor bring the draft to his or her attention in any other manner.



## APPENDIX B

### VICE-CHAIRS AND MEMBERS IN 1992-93

#### Full-time

##### Chair

Ellis, S. Ronald

#### Date of First Appointment as a Full-time Member

October 1, 1985

##### Alternate Chair

Kenny, Lila Maureen  
Onen, Zeynep

September 1, 1991<sup>1</sup>  
August 1, 1993

##### Vice-Chairs

Bigras, Jean Guy  
Cook, Brian  
Frazee, Catherine  
Kenny, Lila Maureen  
McCombie, Nick  
McIntosh-Janis, Faye  
Moore, John P.  
Newman, Elaine  
Onen, Zeynep  
Sandomirsky, Janice R.  
Signoroni, Antonio  
Strachan, Ian

May 14, 1986  
September 6, 1991  
November 1, 1992  
July 29, 1993  
January 22, 1991  
May 14, 1986  
July 16, 1986  
February 1, 1991  
October 1, 1988<sup>2</sup>  
July 3, 1990  
October 1, 1985  
October 1, 1985

#### Members Representative of Workers

Cook, Mary  
Crocker, Jim  
Heard, Lorne (on leave)  
Jackson, Faith  
Lebert, Raymond J.  
Robillard, Maurice  
Shartal, Sarah  
Thompson, Patti

November 1, 1990  
August 1, 1991  
October 1, 1985  
November 1, 1990  
June 1, 1988  
March 11, 1987  
November 14, 1990  
October 9, 1991

---

1 Ms. Kenny retired as Alternate Chair on July 31, 1993. She retained her position as a Vice-Chair of the Tribunal and was re-appointed to that position effective July 29, 1993.

2 Ms. Onen, a Tribunal Vice-Chair, was appointed as Alternate chair on August 1, 1993.



## Members Representative of Employers

Apsey, Robert	December 11, 1985
Barbeau, Pauline	January 15, 1990
Chapman, Stanley	July 16, 1990
Jago, W. Douglas	October 1, 1985
Meslin, Martin	August 1, 1988
Nipshagen, Gerry M.	October 1, 1988
Preston, Kenneth	October 1, 1985

## Date of First Appointment

### Part-time

#### Vice-Chairs

Faubert, Marsha	December 10, 1987
Flanagan, Bill	June 1, 1991
Harris, Dan	April 15, 1991
Hartman, Ruth	December 11, 1985
Marafioti, Victor	March 11, 1987
McGrath, Joy	December 10, 1987
Pfeiffer, Byron E.	March 15, 1990
Robeson, Virginia	March 15, 1990
Singh, Vara	June 1, 1991
Stewart, Susan L.	May 14, 1986
Sutherland, Sara	September 6, 1991

## Members Representative of Workers

Beattie, David Bert	December 11, 1985
Drennan, George	December 11, 1985
Felice, Douglas H.	May 14, 1986
Fenton, Julie	December 19, 1991
Ferrari, Mary	May 14, 1986
Fox, Sam	June 20, 1991
Higson, Roy	December 11, 1985
Klym, Peter	May 14, 1986
Rao, Fortunato	February 11, 1988

## Members Representative of Employers

Copeland, Susan	June 17, 1993
Howes, Gerald	August 1, 1989
Kowalishin, A. Teresa	May 14, 1986
Robb, C. James	June 2, 1993
Ronson, John	December 11, 1985
Seguin, Jacques A.	July 1, 1986
Shuel, Robert	August 1, 1989

## VICE-CHAIRS AND MEMBERS ---- RE-APPOINTMENTS

In 1992-93, the following Vice-Chairs and Members were re-appointed to the Appeals Tribunal. All of the appointments were for three year terms.

	Date of Re-appointment
<b>Full-time</b>	
<b>Vice-Chairs</b>	
Bigras, Jean Guy	December 17, 1993
Kenny, Lila Maureen	July 29, 1993
McCombie, Nick	October 1, 1993
McIntosh-Janis, Faye	May 14, 1992
Sandomirsky, Janice R.	July 3, 1993
<b>Members Representative of Workers</b>	
Cook, Mary	November 1, 1993
Jackson, Faith	November 1, 1993
Robillard, Maurice	March 10, 1993
Shartal, Sarah	November 1, 1993
<b>Members Representative of Employers</b>	
Barbeau, Pauline	January 15, 1993
Chapman, Stanley	July 16, 1993
Jago, W. Douglas	October 1, 1993
Nipshagen, Gerry M.	June 15, 1992
<b>Part-time</b>	
<b>Vice-Chairs</b>	
Faubert, Marsha	December 10, 1993
Marafioti, Victor	March 10, 1993
McGrath, Joy	December 10, 1993
Robeson, Virginia	March 14, 1993
Stewart, Susan L.	May 14, 1992
<b>Members Representative of Workers</b>	
Felice, Douglas H.	May 14, 1992
Ferrari, Mary	May 14 1992
Higson, Roy	December 11, 1993
Klym, Peter	May 14, 1992
<b>Members Representative of Employers</b>	
Howes, Gerald	August 1, 1992
Seguin, Jacques A.	July 1, 1992
Shuel, Robert	August 1, 1992

## **VICE-CHAIRS AND MEMBERS — EXPIRED APPOINTMENTS AND RESIGNATIONS**

The following is a list of Order-in-Council appointments who resigned or whose appointments expired during 1992-93.

Fox, Sam, Member Representative of Workers' (part-time)

Kowalishin, A. Teresa, Member Representative of Employers (part-time)

Pfeiffer, Byron P., Vice-Chair (part-time)

Preston, Kenneth, Member Representative of Employers (full-time)

## **NEW APPOINTMENTS DURING 1992-93**

### **Zeynep Onen**

(Alternate Chair) August 1, 1993

The position of Alternate Chair involves both senior management and adjudicative functions. The Alternate Chair is effectively a partner with the Chair in the management of the Tribunal. She is also authorized to act in the Chair's place should he be absent from Ontario or otherwise unable to act. Ms. Onen was appointed as Alternate Chair effective August 1, 1993. Ms. Onen has been employed at the Tribunal since October 1985. She was first employed as a Tribunal counsel. From March 1986 to October 1988, she was senior legal counsel in the Tribunal Counsel Office. During this period, she also acted for a time as the Tribunal's General Counsel. She has been a full-time Vice-Chair since October 1, 1988.

### **Susan Copeland**

(Part-time Member Representative of Employers) June 23, 1993

Ms. Copeland, who recently retired from Ontario Hydro, has been involved in the supervision of workers' compensation claims since 1980. She was the organizer of a Schedule 2 employers' group and is a former vice-chair of the Municipal Users' Group. She has been active in organizing and presenting workers' compensation training seminars and has direct advocacy experience at the Workers' Compensation Board and at the Tribunal.

### **Catherine Frazee**

(Full-time Vice-Chair) November 1, 1992

Ms. Frazee is the former Chief Commissioner of the Ontario Human Rights Commission. She comes to the Tribunal with a background in law and writing. She is fluent in both English and French.



## **C. James (Jim) Robb**

(Part-time Member Representative of Employers) June 23, 1993

Mr. Robb recently retired from Dofasco where he had been supervisor of workers' compensation since 1986. Until recently, he was chair of the Canadian Manufacturers' Association's Workers' Compensation Committee. He was also a member of the WCB Chairman's Task Force on Service Delivery and Vocational Rehabilitation, Hamilton Regional Advisory Group.

## **SENIOR STAFF**

The following is a list of the senior staff who were employed at the Appeals Tribunal during the reporting period.

Beverley Pavuls	Chief Administration Officer
Linda Moskovits	Chief Information Officer
Eleanor Smith	Tribunal General Counsel
Peter Taylor	Chief Financial Officer
Carole Trethewey	Counsel to the Tribunal Chair

## **MEDICAL COUNSELLORS**

The following is a list of the Tribunal's Medical Counsellors.

Dr. Douglas P. Bryce	Otolaryngology
Dr. Ross Fleming	Neurosurgery
Dr. Robert Harris	Orthopaedic Surgery
Dr. Frederick H. Lowy	Psychiatry
Dr. Robert L. MacMillan	Internal Medicine
Dr. John S. Speakman	Ophthalmology
Dr. Neil A. Watters	General Surgery



# APPENDIX C

## WORKERS' COMPENSATION APPEALS TRIBUNAL

### REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS

December 31, 1991

#### Auditors' Report

To the Workers' Compensation Appeals Tribunal

We have audited the balance sheet of the Workers' Compensation Appeals Tribunal as at December 31, 1991 and the statements of expenditures and Workers' Compensation Board Funding for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Tribunal's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Tribunal as at December 31, 1991 and the results of its operations and Workers' Compensation Board Funding for the year then ended in accordance with the accounting policies described in Note 2 of the financial statements.

Deloitte & Touche  
Chartered Accountants  
Toronto, Ontario  
July 8, 1992



## **BALANCE SHEET** **December 31, 1991**

<b>ASSETS</b>	<b>1991</b>	<b>1990</b>
Cash in bank	\$ 411,900	\$ 616,000
Receivable from Workers' Compensation Board	1,739,500	1,511,500
Salary and wages recoverable	35,800	23,600
Accounts receivable	<u>13,000</u>	<u>8,300</u>
	<u>\$ 2,200,200</u>	<u>\$ 2,159,400</u>
<b>LIABILITIES</b>		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 800,200	\$ 759,400
Operating advance from Workers' Compensation Board	<u>1,400,000</u>	<u>1,400,000</u>
	<u>\$ 2,200,200</u>	<u>\$ 2,159,400</u>

Approved on Behalf of the Workers' Compensation Appeals Tribunal  
S.R. Ellis, Chairman

## **STATEMENT OF EXPENDITURES** **Year Ended December 31, 1991**

	<b>1991</b>	<b>1990</b>
Salaries and wages	\$ 6,212,600	\$ 5,400,500
Employee benefits	915,100	760,600
Transportation and communication	466,600	423,600
Services	2,767,700	2,542,900
Supplies and equipment	<u>392,700</u>	<u>268,700</u>
Total operating expenditures	10,754,700	9,396,300
Capital expenditures	<u>7,400</u>	<u>53,200</u>
Total expenditures	<u>\$ 10,762,100</u>	<u>\$ 9,449,500</u>

# **STATEMENT OF WORKERS' COMPENSATION BOARD FUNDING Year Ended December 31, 1991**

	1991	1990
Recoverable expenditures	\$ 10,762,100	\$ 9,449,500
Reimbursement from Workers' Compensation Board	<u>10,534,100</u>	<u>10,198,400</u>
Change in receivable from Workers' Compensation Board	228,000	(748,900)
Receivable from Workers' Compensation Board, beginning of year	<u>1,511,500</u>	<u>2,260,400</u>
Receivable from Workers' Compensation Board, end of year	<u>\$ 1,739,500</u>	<u>\$ 1,511,500</u>

## **NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS December 31, 1991**

### **1. General**

The Tribunal was created by the Workers' Compensation Amendment Act, S.O. 1984, Chapter 58 - Section 32, which came into force on October 1, 1985.

The purpose of the Tribunal is to hear, determine and dispose of in a fair, impartial and independent manner, appeals by workers and employers from decisions, orders or rulings of the Workers' Compensation Board ("WCB"), and any matters or issues expressly conferred upon the Tribunal by the Act.

### **2. Significant Accounting Policies**

The Tribunal's financial statements are prepared in accordance with generally accepted accounting principles except for capital expenditures which are charged to expense in the year of acquisition.

### **3. Commitments**

The Tribunal has commitments under an operating lease requiring minimum annual lease payments as follows:

1992	\$ 780,960
1993	780,960
1994	780,960
1995	780,960
1996	<u>260,320</u>
	<u>\$ 3,384,160</u>

## **WORKERS' COMPENSATION APPEALS TRIBUNAL**

### **REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS**

**December 31, 1992**

#### **Auditors' Report**

To the Workers' Compensation Appeals Tribunal

We have audited the balance sheet of the Workers' Compensation Appeals Tribunal as at December 31, 1992 and the statements of expenditures and Workers' Compensation Board funding for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Tribunal's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Workers' Compensation Appeals Tribunal as at December 31, 1992 and the results of its operations and Workers' Compensation Board funding for the year then ended in accordance with the accounting policies described in Note 2 of the financial statements.

Deloitte & Touche  
Chartered Accountants  
Toronto, Ontario  
December 30, 1993



## BALANCE SHEET December 31, 1992

ASSETS	1992	1991
Cash	\$ 210,600	\$ 411,900
Receivable from Workers' Compensation Board	1,550,200	1,739,500
Salary and wages recoverable (Note 3)	13,600	35,800
Advances	<u>14,500</u>	<u>13,000</u>
	<u>\$ 1,788,900</u>	<u>\$ 2,200,200</u>
LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 388,900	\$ 800,200
Operating advance from Workers' Compensation Board (Note 4)	<u>1,400,000</u>	<u>1,400,000</u>
	<u>\$ 1,788,900</u>	<u>\$ 2,200,200</u>

Approved on Behalf of the Workers' Compensation Appeals Tribunal  
S.R. Ellis, Chairman

## STATEMENT OF EXPENDITURES Year Ended December 31, 1992

	1992	1991
Salaries and wages	\$ 6,444,500	\$ 6,212,600
Employee benefits	\$ 1,080,200	915,100
Transportation and communication	479,800	466,600
Services	2,671,400	2,767,700
Supplies and equipment	<u>245,900</u>	<u>392,700</u>
Total operating expenditures	10,921,800	10,754,700
Capital expenditures	<u>12,100</u>	<u>7,400</u>
Total expenditures	<u>\$ 10,933,900</u>	<u>\$ 10,762,100</u>

## STATEMENT OF WORKERS' COMPENSATION BOARD FUNDING Year Ended December 31, 1992

	1992	1991
Recoverable expenditures	\$ 10,933,900	\$ 10,762,100
Reimbursement from Workers' Compensation Board	<u>11,123,200</u>	<u>10,534,100</u>
Change in receivable from Workers' Compensation Board	(189,300)	228,000
Receivable from Workers' Compensation Board, beginning of year	<u>1,739,500</u>	<u>1,511,500</u>
Receivable from Workers' Compensation Board, end of year	<u>\$ 1,550,200</u>	<u>\$ 1,739,500</u>

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS December 31, 1992

### 1. General

The Workers' Compensation Appeals Tribunal ("Tribunal") was created by the Workers' Compensation Amendment Act, S.O. 1984, Chapter 58 - Section 32, which came into force on October 1, 1985.

The purpose of the Tribunal is to hear, determine and dispose of in a fair, impartial and independent manner, appeals by workers and employers of decisions, orders or rulings of the Workers' Compensation Board, and any matters or issues expressly conferred upon the Tribunal by the Act.

### 2. Significant Accounting Policies

The Tribunal's financial statements are prepared in accordance with generally accepted accounting principles except for capital expenditures which are charged to expense in the year of acquisition.

### 3. Salaries and Wages Recoverable

Certain employees are on secondment with the Ministry of Community and Social Services of the Government of Ontario and their remuneration is recoverable.

### 4. Operating Advance from Workers' Compensation Board

The operating advance is interest-free with no specific term of repayment.

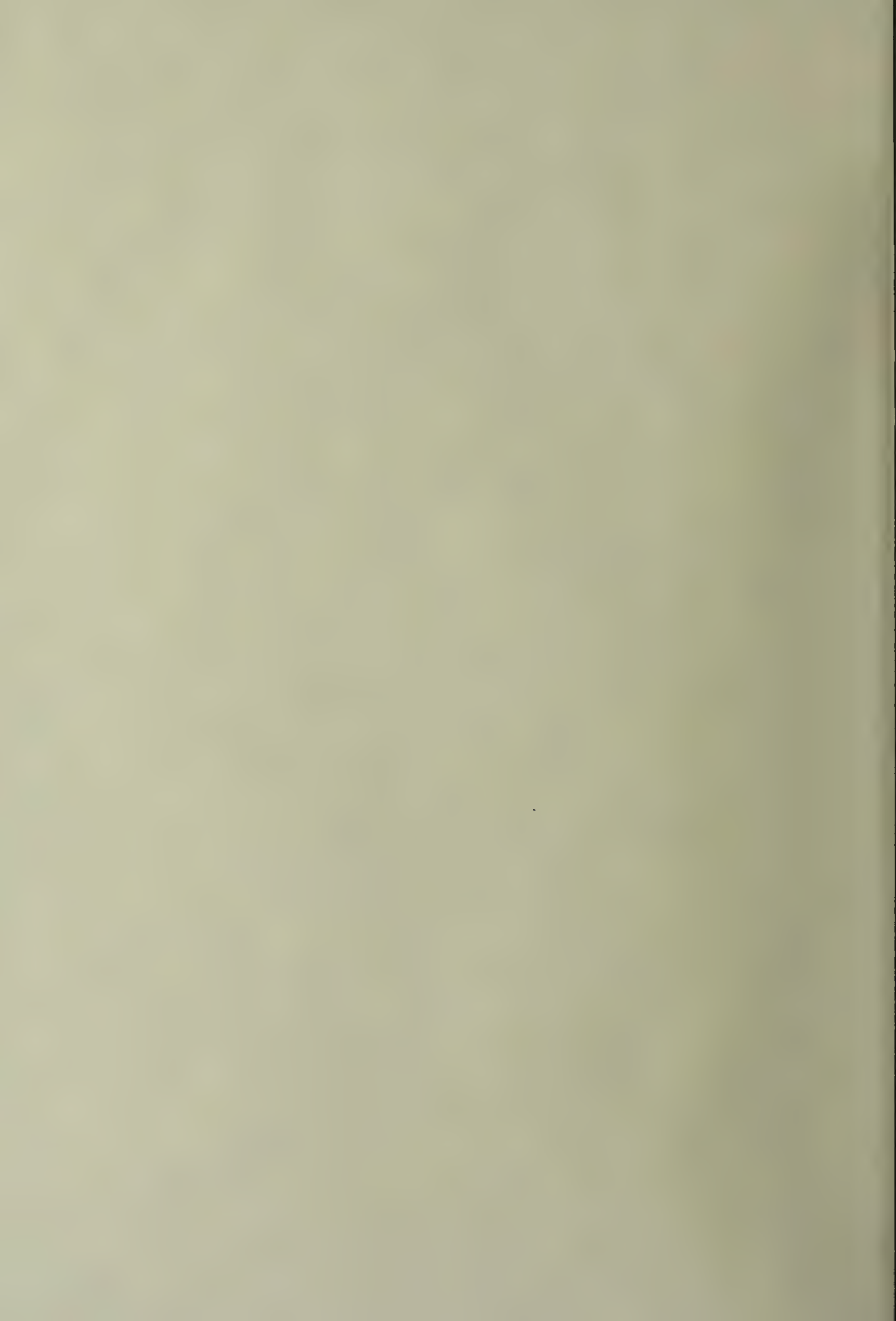
### 5. Commitments

The Tribunal has commitments under an operating lease requiring minimum annual lease payments as follows:

1993	\$ 780,960
1994	780,960
1995	780,960
1996	260,320







431900029



Tribunal d'appel des accidents du travail  
Workers' Compensation Appeals Tribunal

---

# **RAPPORT ANNUEL DE 1992 ET 1993**





# **RAPPORT ANNUEL DE 1992 ET 1993**

Tribunal d'appel des accidents du travail (Ontario)

505, avenue University  
7<sup>e</sup> étage

Toronto (Ontario)

M5G 1X4

ISSN: 1181-6031

© 1994



# Table des matières

INTRODUCTION	V
<b>RAPPORT DU PRÉSIDENT DU TRIBUNAL</b>	
LE RENDEMENT DU TRIBUNAL	1
LE PROBLÈME DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE CAS À TRAITER	1
Nombre actuel de cas à traiter	1
Prévisions du nombre de cas à traiter	3
Complexité accrue	4
Réponse du Tribunal au problème lié au volume de travail	5
LE RENDEMENT DU TRIBUNAL EN MATIÈRE DE COMPRESSIONS	5
Nouveau mode d'accès du public à la base de données sur les décisions	5
Production interne du W.C.A.T. Reporter	6
Augmentation des frais d'abonnement	6
Sténographes judiciaires	6
Transcriptions des audiences de la CAT	6
Réduction des dépenses en matière de fournitures et de matériel de bureau	6
Modification de la méthode d'établissement du calendrier des audiences	7
Retrait des appels	7
Consultations préparatoires pour les audiences tenues à l'extérieur de Toronto	7
Modification de la présentation des descriptions de cas	8
Moyens visant à réduire le temps nécessaire à la rédaction des décisions	8
Locaux	9
Remise à plus tard de la deuxième étape du système automatisé de suivi des cas	9
Mesures prises dans le cadre du contrat social	9
CODE D'ÉTHIQUE PROFESSIONNELLE DES MEMBRES	10
POLITIQUE DU TRIBUNAL SUR LE HARCELEMENT	11
ACCRÉDITATION SYNDICALE	11
PRÉSIDENTE SUPPLÉANTE	11
MODALITÉS D'EXAMEN DES PROJETS DE DÉCISIONS ET INSTITUTIONNALISATION	
DES DÉCISIONS DU TRIBUNAL	12
DÉCISIONS DU TRIBUNAL ET POLITIQUES DE LA COMMISSION	12
QUESTIONS EXAMINÉES EN 1992 ET 1993	14
Rengagement aux termes de la Loi de 1990	14
Avantages rattachés à l'emploi aux termes de la Loi de 1990	16
Réadaptation professionnelle	16
Stress professionnel	17
Maladies professionnelles	18
Tarification par incidence	20
Employeurs associés	20
Douleur chronique et fibromyalgie	20
La Charte canadienne des droits	22
Autres questions	23
RÉVISIONS JUDICIAIRES	23
Autre instance	24



## **LE RAPPORT DU TRIBUNAL**

LA PROCÉDURE D'APPEL	25
VICE-PRÉSIDENTS, MEMBRES ET PERSONNEL CADRE	27
BUREAU DES CONSEILLERS JURIDIQUES DU TRIBUNAL	27
Service de réception des nouveaux dossiers	27
Rédacteurs de descriptions de cas	28
Travailleurs juridiques, étape préalable à l'audience	28
Avocats	28
Travailleurs juridiques, étape postérieure à l'audience	29
Bureau de liaison médicale	29
SERVICE DE L'INFORMATION	31
Bibliothèque	31
Section des publications	32
SERVICE DE L'INFORMATIQUE	34
Nouveau système informatique	34
Système automatisé de suivi des cas	34
Autres applications exploitées sur les ordinateurs personnels	35
Directives sur la sécurité informatique	36
Service de dépannage	36
Rendement du mini-ordinateur	36
Matériel spécial pour des membres handicapés	36
SOMMAIRE DES STATISTIQUES	37
Nombre de demandes reçues	37
Cas réglés	37
Nombre de cas en cours de traitement	38
Temps de traitement	38
Audiences et décisions	39
QUESTIONS FINANCIÈRES	40

## **ANNEXE A**

LIGNES DIRECTRICES RELATIVES À L'EXAMEN DES PROJETS DE DÉCISIONS	49
--	----

## **ANNEXE B**

VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES EN 1992 ET 1993	53
VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES --- RENOUVELLEMENTS DE MANDATS	55
VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES ---- EXPIRATIONS DE MANDATS ET DÉMISSIONS	56
NOMINATIONS EN 1992 ET 1993	56
CADRES SUPÉRIEURS	57
CONSEILLERS MÉDICAUX	57

## **ANNEXE C**

RAPPORTS DES VÉRIFICATEURS ET ÉTATS FINANCIERS	59
--	----

# INTRODUCTION

Le Tribunal d'appel des accidents du travail est un tribunal tripartite qui a été institué en 1985 pour entendre les appels interjetés contre les décisions de la Commission des accidents du travail. Le Tribunal est un organisme de nature judiciaire distinct et indépendant de la Commission.

Le présent rapport, qui renferme le rapport annuel du président du Tribunal et celui du Tribunal, est publié à l'intention du ministre du Travail et des différents groupes intéressés au Tribunal. Le lecteur y trouvera une vue d'ensemble du fonctionnement du Tribunal pendant la période visée ainsi qu'un examen de certaines questions susceptibles de présenter un intérêt particulier pour le ministre et les groupes intéressés. Ce rapport porte sur la période de deux ans allant du 1<sup>er</sup> janvier 1992 au 31 décembre 1993.

Il va sans dire qu'un «rapport annuel» portant sur une période de deux ans est une nouveauté. Le Tribunal a décidé de recourir à ce mode de compte rendu en considération de questions d'opportunité et de coûts. La rédaction et la production du rapport annuel ont toujours constitué un fardeau considérable pour les ressources administratives du Tribunal et, en 1993, ces ressources faisaient l'objet d'une demande particulièrement forte. Quand la production du rapport annuel de 1992 a pris un retard tel que ce rapport n'aurait été prêt qu'en septembre ou octobre 1993, il a semblé sage du point de vue de l'utilisation des ressources et de celui des coûts de combiner le rapport de 1992 à celui de 1993.

Ce rapport comprend en fait le rapport annuel du président ainsi que celui du Tribunal. Dans son rapport, le président exprime ses observations, ses vues et ses opinions personnelles. Le rapport du Tribunal comprend un aperçu des diverses activités du Tribunal et de sa situation financière ainsi que des modifications apportées à ses règles et procédés administratifs.





# RAPPORT DU PRÉSIDENT DU TRIBUNAL

## LE RENDEMENT DU TRIBUNAL

Au cours des années 1992 et 1993, les procédures et les méthodes du Tribunal ont continué de recevoir l'approbation générale. En outre, le Tribunal a respecté les budgets autorisés et, en cette période de fortes restrictions financières, il a su répondre aux pressions implicites exercées sur lui en ce domaine. Le Tribunal a aussi continué de rendre des décisions d'excellente qualité. Cependant, le nombre de cas dont le Tribunal est saisi augmente à un point tel qu'il a commencé à enregistrer une prolongation du temps de traitement des cas.

L'augmentation du nombre de cas à traiter entraîne déjà des problèmes et est susceptible d'occasionner de graves difficultés dans un proche avenir (en particulier en cette période marquée par de fortes restrictions financières). Il importe donc que le ministre et les groupes intéressés au Tribunal soient au courant de la nature et des causes prévisibles de ce qui deviendra probablement bientôt une situation de crise en matière de traitement des cas.

## LE PROBLÈME DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE CAS À TRAITER

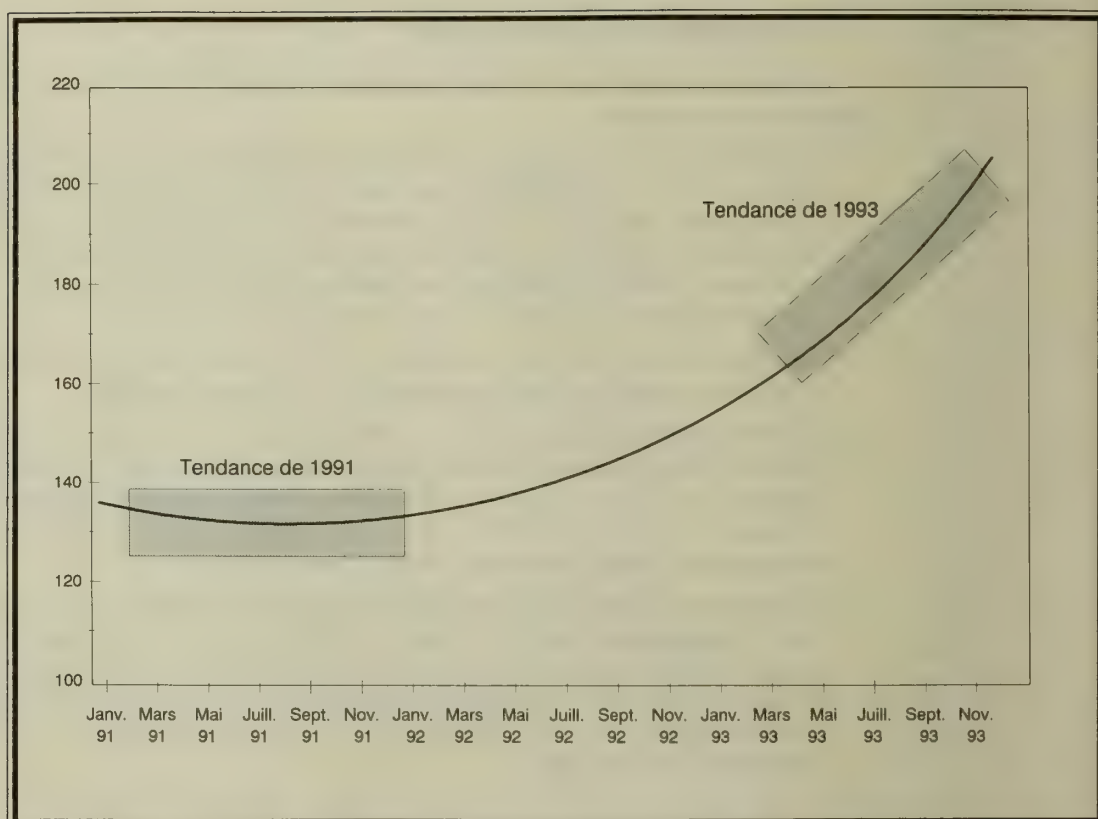
### Nombre actuel de cas à traiter

Les principaux facteurs de l'augmentation du nombre de cas à traiter observée à la fin de 1993 sont décrits ci-dessous.

1. De 1988 jusqu'à la fin de 1991, le nombre de demandes reçues au Tribunal est demeuré stable (environ 1 500 à 1 600 demandes par année). On prévoyait que les modifications importantes apportées en 1989 à la *Loi sur les accidents du travail* (projet de loi 162) entraîneraient une augmentation du nombre d'appels, mais, à la fin de 1991 (année visée par le rapport annuel précédent), cette augmentation ne s'était pas encore produite. Les répercussions de ces modifications ont commencé à se faire sentir en 1992 et 1993.
2. Le nombre total de demandes reçues par le Tribunal a ainsi été supérieur de 36 pour 100 au nombre de demandes auquel on en était venu à s'attendre en 1991.
3. Le lecteur trouvera ci-joint un tableau indiquant le nombre de demandes reçues mensuellement en 1991, 1992 et 1993 ainsi qu'un graphique comparatif des lignes de tendance pour 1991 et 1993 (tableau 1 et figure 1, p. 2). En examinant ces données, on peut constater que la tendance est à la hausse et on a toutes les raisons de penser que cette tendance n'est que le signe avant-coureur d'augmentations beaucoup plus élevées.
4. En projetant la ligne de tendance de 1993 jusqu'à la fin de 1994, c'est-à-dire si on suppose que le *taux* d'augmentation sera le même en 1994 qu'en 1993, on constate que le Tribunal devrait recevoir 2 532 demandes en 1994, soit une augmentation de 62 pour 100 par rapport à 1991. En outre, si le taux d'augmentation s'accroît, comme semble le laisser présager l'analyse des facteurs extérieurs décrits ci-dessous, le Tribunal pourrait bien recevoir en 1994 le *double* des demandes reçues en 1991.

Demandes reçues			
	1991	1992	1993
Janvier	132	111	135
Février	110	235	168
Mars	101	152	204
Avril	140	129	157
Mai	157	148	195
Juin	135	162	200
Juillet	182	162	188
Août	116	134	183
Septembre	114	144	168
Octobre	139	137	173
Novembre	117	145	194
Décembre	117	145	185
TOTAL	1 560	1 804	2 150
(Moyenne)	130	150	179

Tableau 1 -- DEMANDES REÇUES PAR MOIS



5. Divers indicateurs permettent de constater les répercussions qu'a eues sur le Tribunal l'augmentation du nombre de cas à traiter observée jusqu'ici. Le nombre total de cas en cours de traitement au Tribunal — c'est-à-dire le nombre de cas qui en sont aux diverses étapes du processus, depuis la réception jusqu'à la fermeture des dossiers — était de 1 320 à la fin de 1991, et de 1 700 à la fin de 1993 (soit une augmentation de 28,5 pour 100). À la fin de 1991, il y avait 525 cas qui en étaient à l'étape de la rédaction de la décision ou qui faisaient l'objet de travaux postérieurs à l'audience; par comparaison, il y en avait 650 à la fin de 1993 (soit une augmentation de 24 pour 100).
6. Le Tribunal ne possède pas actuellement d'arriéré au sens où un certain nombre de cas ne seraient pas en cours de traitement. Toutefois, le travail supplémentaire exigé par le plus grand nombre de cas à traiter (par exemple, le volume de travail individuel des employés du Bureau des conseillers juridiques du Tribunal est de 30 à 40 pour 100 supérieur à ce qu'il était il y a deux ans) entraîne un ralentissement général du processus de traitement. Les cas pour lesquels une décision définitive avait été rendue à la fin de 1993 avaient passé en moyenne 20 pour 100 plus de temps au Tribunal que les cas pour lesquels une décision définitive avait été rendue à la fin de 1992.

## Prévisions du nombre de cas à traiter

La tendance qui ressort de ces données ne représente que le début d'une situation qui pourrait mener le Tribunal à un état de crise grave en matière de traitement des cas. Cela est évident si l'on tient compte d'un certain nombre de faits susceptibles de provoquer une augmentation encore plus élevée du nombre de demandes en 1994 et par la suite. Ces faits sont décrits ci-dessous :

1. En 1993, les activités d'arbitrage de la Commission ont fait un bond. En effet, en 1993, la Direction de la révision des décisions (DRD) a rendu *deux fois* plus de décisions qu'elle le fait habituellement. De plus, le nombre d'appels interjetés devant un commissaire d'audience ou la Direction du rengagement a été supérieur de *65 pour 100* au nombre habituel, ce qui laisse prévoir un nombre exceptionnellement élevé de décisions en 1994.

(Il y a des raisons de penser que cette augmentation sera de courte durée, car elle reflète les efforts de la Commission en vue de réduire un arriéré devenu inacceptable à la DRD et elle se produit à un moment où le nombre de demandes adressées à la Commission ne cesse de diminuer. Cependant, le profil des appels interjetés à la suite de l'adoption du projet de loi 162 [lequel prévoit des indemnités pour perte de salaire, des suppléments ainsi que des indemnités pour perte non économique] n'a pas encore été établi et il est possible que le nombre d'appels par cas augmente considérablement par rapport à la situation d'avant 1989. En outre, en raison des nouvelles ressources mises à la disposition des parties pour leur défense [voir ci-dessous] et du nombre croissant de cas où la Commission continue d'appliquer des interprétations de la Loi dont on sait qu'elles seront rejetées par le Tribunal [voir ci-dessous aussi], on peut s'attendre à une augmentation du nombre de décisions portées en appel.)

2. Les cas dont le Tribunal est saisi découlent en majeure partie des décisions rendues par les commissaires d'audience et par la Direction du rengagement. Toutefois, en raison du temps qui s'écoule généralement avant que ces décisions soient portées en appel devant le Tribunal, on pourrait penser que le nombre de demandes reçues par le Tribunal en 1993 n'est pas vraiment représentatif de l'augmentation du nombre de décisions rendues par la Commission au cours de cette même année. L'effet de cette augmentation devrait plutôt se faire sentir en 1994 et 1995.



3. Il est généralement admis que l'un des facteurs qui déterminent le nombre de cas à traiter au Tribunal est depuis toujours les ressources limitées mises à la disposition des parties pour leur défense. Ainsi, il y a toujours eu une certaine proportion de cas qui ont été arrêtés avant de parvenir au Tribunal parce qu'ils devaient être placés sur les listes d'attente des organismes qui offrent les services de conseillers spécialisés dans le domaine. À cet égard, quatre faits notables auront des répercussions importantes (du moins, dans un proche avenir) sur le nombre de cas à traiter par le Tribunal.

Premièrement, la Fédération du travail de l'Ontario (FTO) a commencé à offrir un important programme de formation destiné aux conseillers dans le domaine des accidents du travail. Le programme dispose d'un personnel à plein temps, d'un budget de 700 000 \$ ainsi que du soutien de divers syndicats. Jusqu'à maintenant, les cours réguliers, qui ont commencé en février 1991, ont permis à 375 membres de syndicats de terminer le troisième niveau de formation. Quatre-vingt-quinze pour cent de ces membres sont maintenant prêts à agir à titre de conseillers dans le domaine des accidents du travail.

On peut s'attendre à ce que la formation de nouveaux conseillers par la FTO ait une incidence directe sur le nombre de demandes reçues par le Tribunal. En effet, les appels qui étaient auparavant en attente en raison de l'arriéré causé par l'insuffisance des ressources pourront maintenant être pris en charge par ces nouveaux conseillers. Par exemple, grâce à l'aide de la FTO, le Bureau des conseillers des travailleurs (BCT) renvoie maintenant tous les cas de travailleurs accidentés syndiqués aux conseillers des syndicats.

Deuxièmement, en raison du nombre extraordinairement élevé de demandes, le BCT s'est vu accorder par le Conseil du Trésor une augmentation de son budget annuel en 1993, décision sans précédent en cette période de compressions budgétaires.

Troisièmement, cette augmentation comprenait 450 000 \$ destinés au financement de base de groupes de travailleurs accidentés non syndiqués. On peut s'attendre à ce que ce financement de base serve à créer d'autres ressources pour la défense des travailleurs et à sensibiliser davantage les travailleurs non syndiqués à leurs droits d'appel.

Quatrièmement, le Tribunal a appris que, à compter de 1994, le BCT mettra en oeuvre une nouvelle stratégie consistant à n'accepter que les cas dont il peut s'occuper dans un délai acceptable. Le BCT compte ainsi réduire ses listes d'attente (qui, dans certains bureaux, sont de 28 mois). En outre, il encouragera et aidera les travailleurs qui ne peuvent être représentés à défendre eux-mêmes leur appel.

Il est impossible de prévoir toutes les répercussions que ce changement de la politique du BCT aura sur le Tribunal. Cependant, il faut s'attendre à ce qu'une proportion importante des cas faisant actuellement partie de l'arriéré parviendra au Tribunal plus rapidement que si la politique n'avait pas été modifiée. En outre, nombre de ces cas risquent d'entraîner plus de complications en raison de l'absence d'un représentant professionnel.

## **Complexité accrue**

Le problème lié au volume de travail dans le système d'appel en général, et au Tribunal en particulier, n'est pas seulement une conséquence du plus grand nombre de cas. En effet, le Tribunal fait aussi face à une augmentation notable du degré de complexité des cas portés en appel.

Le facteur principal de cette complexité est la nature des questions découlant de la réforme apportée par le projet de loi 162. À cet égard, les cas de rengagement sont tout particulièrement difficiles. La complexité accrue des cas se manifeste dans les données statistiques du Tribunal sous diverses formes : augmentation du nombre moyen d'audiences nécessaires pour régler un cas, plus grand nombre de jours requis pour certaines audiences, pourcentage plus élevé de cas nécessitant des travaux après l'audience et prolongation du processus décisionnel en général.

## **Réponse du Tribunal au problème lié au volume de travail**

Étant donné l'augmentation du nombre de demandes que le Tribunal reçoit actuellement et la forte probabilité d'augmentations beaucoup plus marquées à venir, il était évident que les soumissions budgétaires postérieures à 1993 ne pouvaient être fondées sur l'approche habituelle. Le Tribunal se trouve à un nouveau point de départ et, selon le président, il lui faudra prendre des mesures différentes.

Il reste cependant qu'on ne peut évaluer avec certitude les répercussions véritables et définitives des faits susmentionnés sur le nombre de cas à traiter par le Tribunal. En outre, en cette période de fortes restrictions financières, le président croit que la seule stratégie possible en la matière consiste à s'occuper des problèmes à mesure qu'ils se manifestent. Cette stratégie suppose implicitement des périodes de transition au cours desquelles la capacité du Tribunal sera dépassée par l'augmentation rapide du nombre de cas à traiter. Pendant ces périodes de transition, le traitement des cas subira peut-être des retards qui seraient jugés inacceptables en d'autres circonstances. Cependant, le président croit qu'il s'agit là d'une conséquence logique de la gestion financière prudente qu'il faut adopter en cette période marquée par d'inévitables restrictions financières.

Le président du Tribunal croit par conséquent qu'il faut régler par étapes le problème de l'augmentation du nombre de cas. Ainsi, pour 1994, le président proposera une augmentation budgétaire relativement modeste. Cette augmentation devrait permettre au Tribunal de faire face au nombre élevé de cas qui lui parviennent déjà tout en maintenant dans des limites acceptables les retards supplémentaires qui se produiront. Cependant, le président note qu'il pourrait être nécessaire de prendre des mesures plus radicales, et ce, peut-être même avant la fin de 1994.

## **LE RENDEMENT DU TRIBUNAL EN MATIÈRE DE COMPRESSIONS**

Il importe de rendre compte des mesures prises par le Tribunal pour faire face à la situation en cette période sans précédent de restrictions financières et de réductions radicales des budgets de la fonction publique. Le lecteur trouvera ci-dessous la liste des principales mesures adoptées, pour la plupart en 1993.

### **Nouveau mode d'accès du public à la base de données sur les décisions**

La base de données en texte intégral du Tribunal avait jusqu'à maintenant été une base de données personnalisée offerte et tenue à jour par le service *Infomart* de la société Southam.

En 1993, le Tribunal a conclu un contrat avec la société Southam afin d'intégrer la base de données à son service commercial *Infomart On-line*, pour ainsi éliminer les frais annuels considérables qu'il devait payer pour la base de données personnalisée.



## **Production interne du W.C.A.T. Reporter**

En 1993, le Tribunal a mis fin à son contrat de publication avec la firme Carswell et a commencé à produire sur place le recueil d'arrêts *W.C.A.T. Reporter*. La présentation du *Reporter* sera la même, si ce n'est de l'absence du nom de la firme Carswell; cependant, toute la production sera réalisée par la Section des publications, exception faite de l'impression comme telle. Le volume 28, qui paraîtra en avril 1994, sera le premier volume produit de cette façon.

Cette façon de procéder permettra de réduire considérablement les coûts de production du *Reporter*.

## **Augmentation des frais d'abonnement**

Le Tribunal a décidé d'augmenter, sur une période de trois ans, les frais d'abonnement à ses publications. Il compte ainsi en venir à pouvoir recouvrer entièrement ses coûts de publication.

## **Sténographes judiciaires**

Le Tribunal a décidé d'éliminer, à l'essai, les services de sténographie judiciaire pour la plupart des audiences tenues dans ses bureaux de Toronto. Les sténographes judiciaires seront remplacés par des magnétophones dont s'occuperont les membres des jurys. À la fin de 1993, on parachevait l'organisation de ce nouveau système. On s'attend à ce que l'enregistrement des premières audiences commence au début de 1994. Si ce système fonctionne bien à Toronto, le Tribunal prévoit de l'utiliser aussi pour les audiences qui ont lieu à l'extérieur de Toronto. Il est difficile d'évaluer avec précision les économies que cette mesure permettra de réaliser, mais elles seront probablement considérables.

## **Transcriptions des audiences de la CAT**

En juillet 1993, le Tribunal a mis fin à sa pratique de longue date consistant à demander automatiquement pour chaque appel la transcription des audiences des commissaires d'audience de la CAT. On commande maintenant seulement les transcriptions dont on a besoin. L'abandon de cette pratique permettra de réaliser des économies considérables en 1994.

## **Réduction des dépenses en matière de fournitures et de matériel de bureau**

En 1991, le Tribunal a été libéré de l'obligation de passer par des fournisseurs centraux établis par le gouvernement pour se procurer certaines catégories de fournitures. Le Tribunal a voulu tirer profit au maximum de cet assouplissement. Ainsi, en 1992 et 1993, la directrice de l'Administration et son personnel ont procédé à une recherche systématique de fournisseurs offrant des prix concurrentiels et on a fait des efforts accrus pour réduire au minimum les dépenses et réaliser des économies. Ces mesures ont permis au Tribunal de réduire considérablement ses dépenses en matière de fournitures et de matériel.



## **Modification de la méthode d'établissement du calendrier des audiences**

Le Service de l'inscription des cas au calendrier des audiences (SICCA) a été le premier service du Tribunal à être surchargé de travail en raison du nombre accru de cas à traiter. À la suite d'un examen effectué par l'administratrice des appels, le Tribunal a jugé qu'il ne pouvait plus se permettre de négocier toutes les dates d'audience avec les parties.

Ainsi, en novembre 1993, le Tribunal a mis à l'essai une nouvelle méthode d'établissement du calendrier des audiences. Le Service de réception des nouveaux dossiers choisit d'abord unilatéralement une date d'audience (à partir d'un choix de dates fourni par le SICCA). Il communique ensuite cette date aux représentants et aux parties au moment de l'envoi de la description de cas. (Habituellement, la date choisie se situe quatre mois plus tard.)

Les parties ou les représentants ont la possibilité d'informer le Tribunal que la date choisie ne leur convient pas. Dans de tels cas, le SICCA négocie une date d'audience spéciale avec les parties. Cette nouvelle formule oblige donc les représentants des parties à refuser, plutôt qu'à accepter, une date proposée et, le cas échéant, à expliquer ensuite leur refus à leur client.

Jusqu'à maintenant, il semble que cette nouvelle méthode pourrait réduire considérablement le volume de travail du SICCA.

## **Retrait des appels**

On encourage le personnel du Tribunal à proposer aux parties ou à leurs représentants de retirer les cas qui ne semblent pas prêts à être entendus en audience.

Naturellement, le Tribunal ne fait ainsi que remettre le travail à plus tard. Cependant, en éliminant complètement du processus de traitement les cas présentés prématurément, on évite au personnel de travailler inutilement ou d'avoir à faire deux fois le même travail. Évidemment, lorsqu'une partie n'a pas de représentant, il faut prendre garde de lui proposer de retirer son appel s'il est probable que cela ne changera rien.

Afin de repérer ces cas le plus tôt possible, le Tribunal a récemment commencé à examiner la possibilité de modifier son formulaire de demande d'audience de façon à inviter les demandeurs à indiquer, à leur manière, pourquoi ils pensent que la décision de la Commission est erronée.

## **Consultations préparatoires pour les audiences tenues à l'extérieur de Toronto**

Le Tribunal devait ajourner un nombre disproportionné d'audiences à l'extérieur de Toronto après que les membres des jurys s'étaient déjà rendus dans les localités où elles devaient se tenir. Afin de réduire au minimum ce genre d'événements inattendus le jour de l'audience, le Tribunal a commencé à tenir des conférences téléphoniques préparatoires entre le jury et les parties et leurs représentants. Au cours de ces conférences, les participants s'entendent sur les questions en litige et sur les questions relatives à la preuve de façon que chacun soit prêt et sache à quoi s'en tenir au moment où l'audience est convoquée.

En outre, on tient aussi des conférences préparatoires pour les audiences devant se tenir à Toronto lorsque le Bureau des conseillers juridiques du Tribunal reçoit un cas qui semble comporter des difficultés particulières sur le plan des questions en litige ou de la preuve. Cependant, pour les audiences de Toronto, les besoins ne sont pas aussi pressants, car les bureaux du Tribunal se trouvent dans cette ville et les membres du jury ainsi que les parties et leurs représentants vivent habituellement dans les environs. Dans ces circonstances, si un problème survient au cours de la première journée d'audience, il est possible de transformer l'audience en une conférence préparatoire sans entraîner de coûts supplémentaires.

## **Modification de la présentation des descriptions de cas**

En 1993, le Tribunal a commencé à mettre à l'essai des présentations simplifiées pour les descriptions de cas produites aux fins de certaines catégories de cas.

## **Moyens visant à réduire le temps nécessaire à la rédaction des décisions**

Maintenant qu'il possède une vaste expérience en la matière, le Tribunal a décidé de réexaminer le problème de la rédaction des décisions pour voir si l'on ne pourrait pas trouver des moyens de réduire le temps et les ressources nécessaires à cette partie de son travail. Le Tribunal demeure toutefois déterminé à maintenir la qualité des décisions et des motifs fournis.

Des discussions internes à ce sujet ont jusqu'ici permis de relever un certain nombre de possibilités.

Par exemple, on commence à se demander si l'on pourrait, ou s'il serait approprié pour certains types de cas, de fournir des motifs principalement à l'intention des parties qui n'ont pas obtenu gain de cause, plutôt que pour l'ensemble des groupes auxquels nos motifs sont présentement destinés. On pourrait ainsi réduire la partie des décisions consacrée à la description et à l'historique du cas (de toute façon, les parties connaissent bien la nature du cas) et axer principalement les motifs sur les questions qui importaient aux parties et au sujet desquelles le jury a manifesté son désaccord.

Ainsi rédigés, les motifs seraient d'une utilité limitée pour les parties présentant un appel à l'avenir et ils contribueraient probablement peu à l'ensemble des connaissances accumulées par le Tribunal sur les questions dont il est saisi. En outre, ils pourraient présenter un certain problème pour le Tribunal au moment de traiter les demandes de réexamen ou de répondre aux plaintes faites à l'ombudsman. Cependant, la rédaction de décisions comportant ce genre de motifs exigerait moins de temps et répondrait tout de même aux besoins essentiels des parties.

Par ailleurs, le Tribunal a convenu que, quand un jury considère comme convaincante l'analyse d'un commissaire d'audience sur une question particulière, il est raisonnable et approprié d'adopter cette analyse en y faisant référence dans les motifs de la décision et de passer aux autres questions.

En 1994, le Tribunal entend aussi examiner s'il serait possible de concevoir une présentation plus efficiente pour les décisions rendues dans certains types de cas.

Toutes ces questions continueront de faire l'objet de discussions avec le Groupe consultatif du Tribunal.



## Locaux

Le Tribunal éprouve un grave manque de locaux. À la fin de 1992, il avait obtenu l'autorisation du ministère du Travail et du Conseil de gestion d'installer des bureaux dans des locaux contigus devenus vacants dans l'immeuble où il est actuellement situé. Cependant, avant que l'on puisse parachever le contrat de location, le gouvernement a annoncé un gel de toutes les dépenses non engagées pour 1993 dans la fonction publique. Afin de respecter l'esprit de cette directive, et vu les fortes compressions budgétaires en général, le Tribunal a décidé qu'il valait mieux remettre à plus tard l'agrandissement de ses locaux et les dépenses qui en découleront.

Comme le personnel du Tribunal continue à user d'imagination et à trouver moyen d'utiliser le moindre recoin disponible, la situation est supportable pour le moment. Il arrivera cependant un moment où l'exiguïté des locaux commencera à influencer trop négativement sur le travail du Tribunal et contribuera dans une trop large mesure au stress des membres et du personnel. La situation en est presque là et c'est pourquoi le Tribunal examinera en 1994 de nouvelles solutions à son problème de locaux.

On s'attend à ce que l'effet combiné de l'augmentation du nombre de cas à traiter et du manque de locaux entraîne pour la première fois en 1994 un manque de salles d'audience. À court terme, le Tribunal prévoit de remédier à ce manque en concluant des accords spéciaux en vue d'utiliser les salles d'audience ou les salles de réunion d'établissements gouvernementaux ou d'immeubles d'autres organismes situés à proximité.

## Remise à plus tard de la deuxième étape du système automatisé de suivi des cas

En accord avec le gel des dépenses non engagées imposé par le gouvernement, le Tribunal a aussi remis à plus tard la mise en oeuvre de la deuxième étape du système automatisé de suivi des cas.

## Mesures prises dans le cadre du contrat social

Après avoir été d'abord assigné (tout comme la CAT) au secteur principal des organismes et des commissions, le Tribunal a fini par être assigné à un sous-secteur comprenant quatre autres organismes : le Musée des beaux-arts de l'Ontario, le Musée royal de l'Ontario, la Commission du Régime de retraite de l'Ontario et la Commission des parcs du Niagara. Le dénominateur commun à ces organismes était que chacun avait des unités de négociation représentées par le Syndicat des employés de la fonction publique de l'Ontario (SEFPO).

De longues négociations menées sur plusieurs jours en juillet 1993 ont permis de conclure un accord cadre auquel ont souscrit les syndicats, les cinq organismes et le gouvernement.

Voici les principaux éléments de cet accord :

1. L'accord a été accepté par le ministre des Finances, ce qui a permis au Tribunal d'échapper aux obligations plus coûteuses qui, aux termes de la *Loi sur le contrat social*, devaient être imposées en cas d'échec des négociations.
2. L'accord permet de répondre aux objectifs de réduction des dépenses en utilisant 100 pour 100 des économies résultant d'une amélioration de la productivité (par comparaison, l'accord du secteur de la fonction publique de l'Ontario prévoit que seulement 50 pour 100 de ces économies peuvent être utilisées à cette fin).



3. L'accord précise l'ordre à suivre dans l'application des diverses mesures de réduction des coûts, à savoir : d'abord les économies résultant d'une amélioration de la productivité, ensuite les congés non payés et, en dernier recours seulement, les mises à pied.
4. L'accord confirme qu'il revient entièrement à la direction de relever et de quantifier les économies résultant de l'amélioration de la productivité qui peuvent être utilisées pour atteindre les objectifs de réduction des dépenses. La direction a toutefois l'obligation de participer à un processus de consultation structuré avec le syndicat et les employés non syndiqués et de fournir l'information financière permettant de rendre ces consultations utiles.
5. L'accord exige la création d'un comité mixte pour les consultations entre l'employeur, le syndicat et le personnel des unités de négociation.

À la suite de la signature de l'accord cadre, un «accord local» a été négocié avec le SEFPO, et on a élaboré et affiché un plan local pour les membres non syndiqués.

L'objectif de réduction des dépenses du Tribunal est de 327 700 \$.

Tout au cours du processus de négociation, le Tribunal avait supposé qu'il pouvait traiter, aux fins du contrat social, les membres nommés par décret comme des employés du Tribunal. Cependant, en août, le Tribunal a été informé que toutes les personnes nommées par décret dans l'ensemble du gouvernement faisaient partie d'un seul groupe, qu'elles étaient désignées, aux fins du contrat social, comme des employés du ministère des Finances et qu'elles étaient soumises à l'accord du secteur de la fonction publique. En conséquence, dans les accords liés au contrat social, les membres du Tribunal et le personnel n'ont pas à répondre aux mêmes exigences. Ainsi, les congés non payés des membres sont déterminés sans que l'on tienne compte de la situation particulière du Tribunal.

Au moment de la rédaction du présent rapport, il semble que pendant la première année du contrat social (qui se termine en mars 1994), les membres nommés par décret devront prendre 10 congés non payés. Par contraste, il semble que le personnel du Tribunal devra seulement prendre de quatre à six congés non payés une fois qu'on aura tenu compte des économies résultant d'une amélioration de la productivité.

Pour permettre au personnel de prendre ses congés non payés et pour réduire au minimum les répercussions sur les audiences, le Tribunal a fermé ses bureaux pendant trois jours durant la période des fêtes de 1993. Les employés et les membres prendront leurs autres congés non payés individuellement au moment de leur choix. Le Tribunal s'efforce d'accorder les congés non payés sans avoir à réduire le nombre d'audiences inscrites au calendrier.

## **CODE D'ÉTHIQUE PROFESSIONNELLE DES MEMBRES**

En avril 1993, après un processus d'élaboration et de consultations internes et externes qui a duré un an, le Tribunal d'appel des accidents du travail a adopté un nouveau code d'éthique professionnelle destiné à ses membres.

Le code en question s'applique à tous les membres du Tribunal : président, vice-présidents et membres représentants, à plein temps et à temps partiel. Il définit les obligations et les restrictions professionnelles qui découlent implicitement du rôle des membres au Tribunal.

Ce code tient compte des caractéristiques particulières du Tribunal d'appel et reflète le rôle distinctif joué par les membres dans ses activités d'arbitrage. En outre, il tient compte de l'expérience que le président et les membres ont acquise depuis la création du Tribunal en matière de responsabilités professionnelles. Le préambule du code comprend la description détaillée du contexte dans lequel il a été élaboré.

On a intégré au code une grande partie des lignes directrices sur les conflits d'intérêts que le Tribunal avait adoptées en 1986. On en a toutefois élargi la portée de façon à traiter de questions particulièrement difficiles qui ont fait l'objet de discussions récentes tant au Tribunal que parmi les groupes de travailleurs et d'employeurs (par exemple, la nature des activités permises à l'extérieur du Tribunal).

Il sera possible de se procurer le code d'éthique professionnelle auprès du Service de l'information.

## **POLITIQUE DU TRIBUNAL SUR LE HARCÈLEMENT**

Après de longues discussions menées au sein du Tribunal, ce dernier a adopté, en mars 1992, une politique officielle sur le harcèlement. Cette politique prévoit des marches à suivre aux fins du dépôt des plaintes et de l'exécution des enquêtes. Cette politique suit de près la politique correspondante en vigueur au sein de la fonction publique.

## **ACCREDITATION SYNDICALE**

Le 9 décembre 1992, le Tribunal a appris que la section 527 du Syndicat des employés de la fonction publique de l'Ontario a été accréditée comme agent de négociation de son personnel. Le Tribunal et le syndicat ont mené des négociations pour préciser divers aspects des dispositions relatives au contrat social et pour conclure une première convention collective. À la fin de la période visée par le présent rapport, cette première convention était encore en cours de négociation.

## **PRÉSIDENTE SUPPLÉANTE**

Le poste de président suppléant du Tribunal est un élément important de sa structure organisationnelle. En fait, le président et le président suppléant se partagent les responsabilités administratives de la présidence du Tribunal un peu comme le feraient des associés.

Depuis sa création, le Tribunal a pu profiter des compétences d'une succession de personnes solides et capables : M. Jim Thomas, M<sup>me</sup> Laura Bradbury et M<sup>me</sup> Maureen Kenny.

Au cours de l'été de 1993, M<sup>me</sup> Kenny a décidé de revenir aux fonctions purement arbitrales de vice-présidente. M<sup>me</sup> Zeynep Onen, qui est l'une des vice-présidents les plus expérimentés du Tribunal et une ancienne avocate du Bureau des conseillers juridiques du Tribunal, a accepté d'occuper le poste de président suppléant à compter du 1<sup>er</sup> août 1993.

Le poste de président suppléant continue donc d'être occupé par une personne aux très fortes capacités de direction.



## MODALITÉS D'EXAMEN DES PROJETS DE DÉCISIONS ET INSTITUTIONNALISATION DES DÉCISIONS DU TRIBUNAL

C'est en 1992, par l'arrêt prononcé dans la cause *Tremblay c. Québec (Commission des affaires sociales)* (1992), 1 R.C.S., 952, que la Cour suprême du Canada a manifesté pour la première fois sa désapprobation à l'égard des modalités d'examen des projets de décisions d'un tribunal. Le Tribunal a saisi cette occasion pour étudier ses propres modalités dans le domaine. Il a pu ainsi préciser ces modalités et adopter la version officielle de *Lignes directrices relatives à l'examen des projets de décisions*. Ces lignes directrices, qui décrivent en détail les modalités du Tribunal en la matière, se trouvent à l'annexe A du présent rapport.

En 1992, dans le cadre des conférences spéciales du Barreau du Haut-Canada,<sup>1</sup> le président a pu présenter ses observations sur l'institutionnalisation des décisions de tribunaux et sur la nécessité, pour tout tribunal, de jouer un rôle global efficace dans sa propre jurisprudence. Cette communication intéressera peut-être le lecteur puisqu'elle découle de l'expérience du président au sein du Tribunal et qu'elle expose un point de vue qui a joué un rôle déterminant dans l'évolution des structures du Tribunal.

## DÉCISIONS DU TRIBUNAL ET POLITIQUES DE LA COMMISSION

Il y a élargissement de l'écart entre l'interprétation que donne le Tribunal de la *Loi sur les accidents du travail* et les politiques actuelles de la Commission.

Aux termes de l'article 93 de la Loi, auparavant l'alinéa 86 n), le conseil d'administration de la Commission a le pouvoir et, a-t-on toujours cru<sup>2</sup>, la responsabilité d'étudier l'interprétation confirmée que le Tribunal donne des dispositions de la Loi lorsque cette interprétation contredit des politiques de la Commission. Cette étude doit viser soit à ordonner la rectification de l'interprétation du Tribunal lorsque les administrateurs la considèrent erronée, soit à rendre les politiques de la Commission conformes à cette interprétation lorsque celles-ci leur semblent fondées.

Au cours de la période visée par le présent rapport, toutefois, l'adhésion de la Commission à cette compréhension des responsabilités du conseil d'administration semble s'être affaiblie. Il existe maintenant un certain nombre de questions (dont au moins deux ont une grande importance) à l'égard desquelles le Tribunal a constamment tranché les appels en se fondant sur une interprétation de la Loi qui est en contradiction complète avec la façon dont la Commission applique celle-ci, et ce, sans que les membres du conseil d'administration aient senti le besoin soit d'invoquer l'article 93, soit d'intervenir dans la façon dont la Commission continue d'appliquer la Loi en contravention de cette interprétation.

1 Ellis, «Comments on the Institutionalizing of Tribunal Decisions, *Administrative Law, Principles, Practice and Pluralism*», 1992 LSUC Special Lectures, à la page 357.

2 Voir Weiler, *Reshaping Workers' Compensation for Ontario*, 1980, à la page 116; les procès-verbaux du Comité permanent du développement des ressources, *Hansard Official Report of Debates*, Legislative Assembly of Ontario, Second Session, 33rd Parliament, March 10, 1987, No. R-28, aux pages R-635 à 641; *Deuxième rapport* du Tribunal, 1986-1987, à la page 10; *Review of Decisions No. 915 and 915A* (1990), 15 W.C.A.T.R. 247, aux pages 250 et 252, où le conseil d'administration de la Commission décrit le rôle du Tribunal comme étant le «pouvoir judiciaire du système d'indemnisation des accidents du travail» et qualifie le pouvoir de nature judiciaire du Tribunal dans le cadre des appels d'instance «essentiellement complémentaire» de l'application et de la régie de la Loi par le conseil d'administration.



Lorsque les politiques ou les méthodes de la Commission entrent en conflit avec des décisions confirmées du Tribunal, l'une des explications possibles, semble-t-il maintenant évident, est que le conseil d'administration n'arrive pas, dans les faits ou implicitement, à s'entendre sur cette question : il ne veut ou, peut-être, ne peut pas soit être en désaccord avec le point de vue du Tribunal, soit modifier la politique ou la méthode concernée de la Commission. En fait, une telle situation peut même devenir monnaie courante compte tenu de la nature de plus en plus partisane, dans les faits, du processus de prise de décisions du conseil d'administration.

Bien qu'il s'agisse d'une stratégie douteuse compte tenu des responsabilités des membres du conseil aux termes de la Loi, leur refus d'exercer le pouvoir dont ils sont investis aux termes de l'article 93 est donc, en fait, un moyen concret de limiter les répercussions systémiques d'une interprétation qu'ils ne peuvent, dans le cours normal de leurs travaux, ni entériner, ni modifier.

Toutefois, cette stratégie déséquilibre le système et nuit à son intégrité. En effet, elle crée, et encourage implicitement, l'existence de deux ensembles officiels, mais contradictoires, de droits et d'avantages en matière d'indemnisation des travailleurs. Dans cette situation, l'accès aux avantages spéciaux du deuxième ensemble se limite au groupe d'élite des travailleurs et des employeurs qui sont suffisamment férus en droit pour savoir que les renseignements «officiels» fournis par le personnel de la Commission à l'égard de ces questions ne sont pas en fait déterminants, et qui ont l'endurance et les ressources nécessaires pour soumettre leur cas à la dernière instance d'appel.

Cette stratégie entraîne aussi une multiplication regrettable des appels interjetés à propos de questions courantes. L'exemple de la Colombie-Britannique et du Québec fait ressortir les répercussions possibles de cette situation sur le volume de travail du Tribunal. Dans ces deux provinces, la commission des accidents du travail omet ou refuse depuis longtemps de faire cadrer ses politiques avec les décisions de l'organisme distinct chargé de connaître des appels interjetés contre ses décisions. Conséquence : le nombre des appels y est habituellement beaucoup plus élevé qu'il ne l'est en Ontario.

Les cadres de la Commission ont aussi un rôle important à jouer pour permettre l'harmonisation des politiques de la Commission et des décisions du Tribunal. Ce sont eux, en effet, et non les membres à temps partiel du conseil, qui doivent, avec tout le soin nécessaire, repérer les interprétations du Tribunal qui entrent en conflit avec les politiques ou les méthodes de la Commission et faire en sorte que ces conflits soient résolus en prenant toutes les mesures acceptables à leur disposition. Le conseil d'administration ne pourra s'acquitter de ses responsabilités que si les cadres s'acquittent des leurs.

Entre autres mesures qui permettraient d'assurer une harmonie fondamentale entre les décisions du Tribunal et les politiques et les méthodes de la Commission, citons :

1. fournir au Tribunal des observations complètes et convaincantes sur les erreurs ou les exemples de mauvaise compréhension constatés dans l'interprétation du Tribunal de sorte que le jury qui sera saisi du prochain cas portant sur une question particulière puisse, grâce à ces observations, en arriver à une conclusion différente;
2. soupeser l'importance de la décision en tenant compte, par exemple, du caractère convaincant de ses motifs, de la mesure dans laquelle elle s'appuie sur d'autres décisions du Tribunal ou de tout autre aspect inhabituel des faits sur lesquels elle se fonde, et décider peut-être d'attendre pour voir si cette décision ne pourrait pas à la longue se révéler n'être qu'une simple anomalie;
3. reconnaître le bien-fondé de la décision du Tribunal et modifier les méthodes concernées ou proposer au conseil d'administration de modifier la politique pertinente;

4. à défaut de quoi, recommander au conseil d'administration d'exercer le pouvoir prévu à l'article 93.

Au cours de la période visée par le présent rapport, la Commission a bien pris toutes ces mesures, mais le président a l'impression que, depuis environ un an, les deuxième, troisième et quatrième mesures se sont faites rares. Le président est aussi d'opinion que les cadres de la Commission semblent avoir de plus en plus tendance à prendre note des conséquences des décisions du Tribunal sur leurs politiques, puis à les ignorer.

Quand les cadres de la Commission considèrent acceptable ou nécessaire d'ignorer les conflits existant entre les mesures qu'ils prennent et les décisions du Tribunal, les conséquences systémiques qui s'ensuivent sont fort peu différentes de celles découlant du défaut par les membres du conseil d'administration d'exercer le pouvoir dont ils sont investis aux termes de l'article 93.

## QUESTIONS EXAMINÉES EN 1992 ET 1993

En 1992 et 1993, le Tribunal a pu étoffer sa jurisprudence en lui apportant un certain nombre de précisions intéressantes. Dans cette partie de mon rapport, je ne peux malheureusement que donner un aperçu des questions juridiques, médicales et de faits qu'il me semble intéressant de souligner. Les questions ne sont pas présentées en ordre d'importance. Certaines ont déjà été relevées tandis que d'autres sont nouvelles.

La *Loi sur les accidents du travail* a été modifiée plusieurs fois et, durant la période visée par le présent rapport, une loi refondue (le chapitre W.11 des Lois refondues de l'Ontario de 1990) est entrée en vigueur. Pour faciliter la compréhension, la Loi en vigueur actuellement, qui comprend les modifications apportées par le projet de loi 162, est appelée la Loi de 1990. Les versions antérieures de la *Loi sur les accidents du travail* seront appelées la Loi d'avant 1989 et la Loi d'avant 1985.

## Rengagement aux termes de la Loi de 1990

Durant la période qui nous occupe, le Tribunal a rendu un certain nombre de décisions portant sur le droit au rengagement découlant des modifications apportées par le projet de loi 162. Auparavant, les employeurs n'étaient pas tenus de rengager les travailleurs blessés. Les nouveaux droits et les nouvelles obligations ne soulèvent pas seulement de nouvelles questions sur le plan de l'interprétation de la loi, elles obligent aussi le Tribunal à étudier des questions plus larges que celles qui se posent dans les cas d'admissibilité habituels. Par exemple, la façon dont un employeur structure son entreprise à la suite de difficultés financières ou l'incidence d'une convention collective peuvent constituer des questions pertinentes lors de l'application des modifications apportées par le projet de loi 162.

Le rapport annuel de 1991 fait état du fait que la Commission a présenté au Tribunal des observations de portée générale dans lesquelles elle donnait son interprétation des dispositions relatives au rengagement à la suite de la *décision n° 372/91* (1991), 19 W.C.A.T.R. 317. Cette décision interprète de façon plutôt stricte l'obligation que la Commission a de communiquer un avis d'aptitude, et elle prévoit que l'obligation de rengagement n'entre en vigueur qu'au moment où l'employeur reçoit un avis en règle. La *décision n° 605/91* (1991), 21 W.C.A.T.R. 131, qui a été la seule à examiner les observations de la Commission en 1991, précise aussi que la Loi oblige la Commission à donner un avis d'aptitude à un employeur avant que l'obligation de rengagement n'entre en vigueur.



Quelques décisions rendues en 1992 arrivent aux mêmes conclusions que les décisions antérieures du Tribunal; toutefois, selon des cas plus récents, la Loi de 1990 crée une obligation sans réserve en matière de rengagement. Ces décisions indiquent qu'il est possible de faire un constat de non-conformité lorsqu'un travailleur est licencié après son retour au travail, que la Commission ait ou non donné un avis d'aptitude. Ces décisions concluent aussi que le présomption prévue au paragraphe 54 (10) vaut si le travailleur est licencié dans les six mois, que la Commission ait ou non rendu antérieurement un avis à son égard. (Se reporter, par exemple, aux *décisions* n<sup>os</sup> 716/91I (1992), 22 W.C.A.T.R. 181, 746/91I2 (1992), 23 W.C.A.T.R. 260, 896/91 (9 juillet 1992), 366/92I (1992), 24 W.C.A.T.R. 199, 449/92 (1992), 25 W.C.A.T.R. 148, et 507/92I (1993), 28 W.C.A.T.R. [la pagination de ce volume n'était pas arrêtée au moment d'aller sous presse], et les comparer à la *décision* n<sup>o</sup> 288/91 (1992), 22 W.C.A.T.R. 132.) De récentes décisions du Tribunal ont aussi précisé que rares seront les cas où un avis d'aptitude sera considéré comme insuffisant (se reporter, par exemple, à la *décision* n<sup>o</sup> 552/91 (1992), 23 W.C.A.T.R. 183).

Les décisions du Tribunal n'ont pas confirmé la politique actuelle de la Commission voulant qu'un employeur doive avoir un «motif valable» pour pouvoir mettre fin à l'emploi d'un travailleur sans manquer à ses obligations de rengagement. Le Tribunal estime que l'esprit de la Loi de 1990 est de placer le travailleur dans la même situation que s'il n'avait pas été victime d'un accident du travail. Ce raisonnement s'appuie aussi sur un arrêt de la Cour suprême du Canada à propos d'une disposition similaire d'une loi du Québec (*La France c. Commercial Photo Service Inc.* [1980], 1 R.C.S. 536). Le Tribunal se demande donc si les motifs de l'employeur de mettre fin à l'emploi sont liés à la lésion professionnelle ou s'ils constituent une tentative de se soustraire à ses obligations de rengagement, et, par ailleurs, s'ils constituent ses seuls motifs. (Se reporter aux *décisions* n<sup>os</sup> 716/91I, 296/92I (25 juin 1992), 139/92 (1992), 24 W.C.A.T.R. 113, 704/91 (15 octobre 1992), 233/93 (1993), 28 W.C.A.T.R., et 355/92 (1992), 24 W.C.A.T.R. 184. Même si ces décisions ne sont pas toutes unanimes, les décisions prises à la majorité et les décisions unanimes ont toujours suivi ce raisonnement.)

Le Tribunal a interprété la présomption prévue au paragraphe 54 (10) de la même manière que celle prévue au paragraphe 4 (3), qui s'applique lorsqu'une lésion accidentelle survient au cours ou du fait de l'emploi. On comprend généralement que la présomption prévue au paragraphe 54 (10) ne tient pas s'il existe des preuves claires et convaincantes que la cessation d'emploi s'appuie sur des motifs non liés à l'invalidité indemnisable. (Se reporter aux *décisions* n<sup>os</sup> 507/92I, 716/91I et 704/91.)

Le Tribunal a dû appliquer les nouvelles dispositions relatives au rengagement à un grand éventail de travailleurs (par exemple, les contractuels engagés à court terme selon des conditions particulières (*décisions* n<sup>os</sup> 296/92I et 233/93), les travailleurs syndiqués jouissant de droits liés à l'ancienneté (*décision* n<sup>o</sup> 173/92 (1992), 24 W.C.A.T.R. 132) et les travailleurs à l'essai (*décision* n<sup>o</sup> 704/91), et à toute une gamme de situations (se reporter, par exemple, aux *décisions* n<sup>os</sup> 335/92 (1992), 25 W.C.A.T.R. 80, et 852/92 (1993), 28 W.C.A.T.R.).

Les cotisations de démerite représentent un autre aspect nouveau des dispositions relatives au rengagement. Lorsqu'il y a manquement à une obligation de rengager, la Loi de 1990 donne à la Commission le pouvoir d'accorder une indemnité au travailleur et d'imposer une pénalité à l'employeur. La politique actuelle de la Commission prévoit l'imposition de la pénalité maximale (qui, selon le paragraphe 54 (13), est l'équivalent des gains moyens nets du travailleur pendant l'année précédente), sauf si l'employeur ne peut rengager le travailleur pour des motifs indépendants de sa volonté (par exemple l'effondrement du marché) ou s'il rengage le travailleur par la suite.



Selon la *décision n° 605/91F* (1993), 25 W.C.A.T.R. 10, il ne convient pas d'appliquer rétroactivement la politique actuelle de la Commission, qui est plus lourde que la précédente, à un employeur qui a interjeté appel d'une pénalité de 50 pour 100.

Tandis que certaines décisions du Tribunal ont confirmé la pénalité maximale (se reporter à la *décision n° 561/91* (1992), 23 W.C.A.T.R. 128), d'autres ont fait preuve de plus de souplesse. En particulier, les jurys ont tenu compte de la situation financière de l'employeur et de la gravité de son manquement (*décisions n°s 730/91* (1992), 24 W.C.A.T.R. 71, *744/91* (1991), 21 W.C.A.T.R. 333, *769/91* (1992), 24 W.C.A.T.R. 94, et *449/92*).

Le Tribunal a confirmé le point de vue de la Commission voulant que la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État*, qui est une loi fédérale, incorpore les dispositions de la loi ontarienne relatives au rengagement et les rende donc applicables aux travailleurs du gouvernement fédéral employés en Ontario (se reporter à la *décision n° 716/91I*).

## Avantages rattachés à l'emploi aux termes de la Loi de 1990

Au cours de la période visée par le présent rapport, le Tribunal a rendu sa première décision concernant l'obligation, prévue à l'article 7, de verser des cotisations pour les avantages rattachés à l'emploi pendant l'année qui suit la date d'une lésion professionnelle. Cette disposition est entrée en vigueur en même temps que celles sur le rengagement. Dans la *décision n° 427/92I* (1992), 24 W.C.A.T.R. 255, le jury a conclu que les versements d'un employeur à un syndicat aux fins d'un RÉER prévu dans une convention collective sont des cotisations au sens de l'article 7. Le jury a aussi souligné qu'il existe une certaine ambiguïté au sujet de la question de savoir si la Commission a le pouvoir d'ordonner à l'employeur de verser les cotisations; toutefois, il a approuvé le recours aux pénalités par la Commission, comme mesure visant à faire respecter la Loi, sous réserve d'un réexamen lors du versement des cotisations.

Selon la décision définitive du Tribunal en l'espèce, à savoir la *décision n° 427/92* (1993), 27 W.C.A.T.R. 142, il semble que la politique de la Commission, qui prévoit l'imposition d'une pénalité minimum obligatoire en cas de contravention à l'article 7, ne cadre pas avec le pouvoir discrétionnaire prévu à cet article, ni avec la politique qu'elle a elle-même élaborée en application du paragraphe 54 (13), en utilisant une formulation similaire pour imposer une pénalité. Le jury a donc conclu en l'espèce qu'il ne convenait pas d'imposer de pénalité puisque la somme concernée était faible, que son non-versement n'avait pas causé de graves difficultés au travailleur, que l'employeur avait agi de bonne foi en voulant soumettre une cause type au Tribunal et qu'il avait effectué le versement dès qu'il avait reçu la *décision n° 427/92I*.

## Réadaptation professionnelle

Avant l'entrée en vigueur de la Loi de 1990, il n'existait aucune obligation légale d'offrir des services de réadaptation professionnelle. Aux termes de la Loi d'avant 1989 et de celle d'avant 1985, la Commission pouvait offrir de tels services à sa discrétion, et elle avait d'ailleurs élaboré un certain nombre de politiques touchant à cette question. La réadaptation professionnelle pouvait, par ailleurs, avoir une incidence sur l'admissibilité du travailleur aux prestations supplémentaires et aux indemnités d'invalidité partielle à caractère temporaire prévues par ces lois. Dans le cas des travailleurs qui tombent sous le coup des anciennes dispositions, la réadaptation professionnelle influe sur l'admissibilité au supplément temporaire prévu au paragraphe 147 (2) de la Loi de 1990.

La Loi de 1990 crée un nouveau système d'indemnisation des travailleurs blessés après le 31 décembre 1989. La réadaptation professionnelle est l'élément clé de ce nouveau système. L'ancien système d'évaluation pour pension a été remplacé par un système d'indemnisation en fonction de la perte de gains résultant de la lésion indemnisable. La Loi de 1990 impose aussi une nouvelle obligation à la Commission, à savoir celle d'offrir des services de réadaptation pour réduire la perte de revenus résultant de la lésion indemnisable. Non seulement la réadaptation professionnelle continue-t-elle d'influer sur l'admissibilité aux indemnités d'invalidité partielle à caractère temporaire prévues à l'alinéa 37 (2) b) de la Loi de 1990, mais elle a aussi une incidence sur l'indemnisation permanente du travailleur. La Loi de 1990 oblige à tenir compte des chances de réussite de la réadaptation médicale et professionnelle lors du calcul de la perte de gains future aux termes du paragraphe 43 (7) (ce que l'on appelle habituellement une indemnité pour PÉF). La réadaptation, en particulier la réadaptation médicale, est aussi un facteur dans le calcul de la perte non économique aux termes de l'article 42 (indemnité pour PNÉ).

Trois décisions ont porté sur le rapport entre la réadaptation professionnelle et l'indemnité pour PÉF. Se reporter aux *décisions n<sup>os</sup> 344/93* (1993), 27 W.C.A.T.R. 259, 500/93 (1993), 27 W.C.A.T.R. 314, et 607/93 (1993), 28 W.C.A.T.R. Se reporter aussi à la *décision n<sup>o</sup> 489/93I* (29 novembre 1993), qui invitait les parties à présenter des observations sur les indemnités pour PÉF. Dans la *décision n<sup>o</sup> 344/93*, le Tribunal a décidé qu'il pouvait autoriser rétroactivement le programme de réadaptation autogéré d'un travailleur puisqu'il peut, en vertu du paragraphe 86 (3), rendre toute ordonnance que la Commission peut rendre. Le jury a approuvé l'habitude qu'a la Commission d'accorder une indemnité symbolique de maintien pour PÉF afin que le travailleur puisse toucher un supplément pour PÉF pendant qu'il participe à un programme autorisé de réadaptation professionnelle. Dans la *décision n<sup>o</sup> 500/93*, le jury a confirmé que la politique de la Commission de verser des suppléments temporaires rétroactivement si l'appel du travailleur est accueilli doit aussi s'appliquer si l'appel porte sur un supplément pour PÉF.

Au cours de la période visée par le présent rapport, les jurys ont commencé à préciser de façon proactive les mesures de réadaptation qui s'imposent. Dans un cas, le jury a retenu les services d'un conseiller en réadaptation professionnelle à titre d'expert. Se reporter aux *décisions n<sup>os</sup> 924/91* (18 mars 1993), 500/93 et 592/92I (16 février 1993). Les jurys ont aussi enjoint à la Commission de fournir au travailleur des services de réadaptation supplémentaires lorsque les premiers services fournis ne semblaient pas suffire ou lorsque, la situation ayant évolué, le jury était convaincu que le travailleur pourrait dorénavant tirer parti de la réadaptation. Se reporter aux *décisions n<sup>os</sup> 490/92* (11 janvier 1993) et 592/92I. Se reporter aussi à la *décision n<sup>o</sup> 614/93* (1993), 28 W.C.A.T.R.

## Stress professionnel

Les rapports annuels de 1990 et de 1991 font état du fait que la Commission était alors en train d'élaborer une politique sur le stress professionnel chronique, qui s'ajouterait à sa politique sur les cas de stress résultant d'événements traumatiques et qui mettent la vie en danger. Comme la Commission n'a pu mettre au point de politique sur le stress chronique au cours de la période visée par le présent rapport, le Tribunal a continué à trancher de façon ponctuelle les appels en la matière fondés sur la Loi.



Le Tribunal semble avoir abandonné l'approche qu'il prenait antérieurement dans les cas de stress. Cette approche, que proposait la *décision n° 918* (1988), 9 W.C.A.T.R. 48, est la suivante : les facteurs de stress professionnels doivent être inhabituels ou être la cause principale de l'invalidité. Ce critère n'a été appliqué à aucun cas au cours de la période de deux ans visée par le présent rapport.

En revanche, le Tribunal a, au cours de la même période, élaboré un autre critère qui tient compte du problème posé par la manière d'évaluer les facteurs de stress professionnels et la réaction subjective du travailleur à ces facteurs. Dans la *décision n° 631/91* (1992), 21 W.C.A.T.R. 251, le jury a décidé que le critère devait être le suivant : Existe-t-il des facteurs de stress, habituels ou non, dans le lieu de travail? Dans l'affirmative, une personne raisonnable dans la même situation trouverait-elle ces facteurs de stress potentiellement invalidants? Dans la *décision n° 717/88* (19 août 1992), le jury a conclu qu'il convenait d'appliquer le critère de la personne raisonnable pour décider s'il existait des facteurs de stress professionnels. Se reporter aussi aux *décisions n°s 636/91* (1992), 21 W.C.A.T.R. 277, et *672/92* (11 décembre 1992). Ce critère constitue un juste milieu entre l'objectivisme et le subjectivisme exclusifs dans l'évaluation des facteurs de stress professionnels.

Les cas de stress sont particulièrement difficiles à trancher et peuvent exiger un examen détaillé du lieu de travail. Il est intéressant de remarquer que deux cas dont le Tribunal a été saisi au cours de la période visée étaient fondés sur des allégations de discrimination et de harcèlement. Dans la *décision n° 198/92* (1992), 24 W.C.A.T.R. 155, le jury a décidé que les allégations de discrimination fondée sur la race n'étaient pas objectivement vérifiables et que le stress du travailleur n'était pas indemnisable. Dans la *décision n° 636/91*, le jury a examiné des allégations de discrimination fondée sur le sexe et sur la race à la suite de la fusion de l'unité des hommes et de l'unité des femmes dans un centre correctionnel. Le jury a conclu que les facteurs de stress étaient objectivement graves et qu'ils auraient profondément affecté une personne raisonnablement stable, en ayant à peu près le même effet que sur la travailleuse, et que l'invalidité due au stress de cette dernière était donc indemnisable. Se reporter aussi à la *décision n° 586/91* (1993), 28 W.C.A.T.R., selon laquelle la Loi rend caduc le droit d'intenter une poursuite en dommages-intérêts pour le harcèlement sexuel au cours de l'emploi.

La *décision n° 397/92* (28 janvier 1993), qui portait sur un cas de stress présenté par un agent de police, est aussi intéressante. Le jury a fait remarquer que la demande du travailleur aurait tout aussi bien pu être acceptée aux termes de la politique actuelle de la Commission sur l'invalidité psychologique. Cette politique prévoit le droit à une indemnité pour le stress professionnel découlant d'incidents soudains, ébranlants et qui mettent la vie en danger.

## Maladies professionnelles

Les cas de maladies professionnelles comprennent les cas de travailleurs qui ont été exposés à des procédés ou à des produits nocifs. Le Tribunal continue d'interpréter le droit en la matière de la même façon. Ainsi, une lésion est indemnisable lorsqu'elle est visée par la définition de «maladie professionnelle» ou par la composante «incapacité» de la définition du terme «accident».

Les cas de maladies professionnelles continuent à soulever des questions qui sont parmi les plus difficiles à trancher puisque le Tribunal doit souvent rendre des décisions en fonction de connaissances médicales et scientifiques incomplètes, voire contradictoires. Comme le rappelle la *décision n° 645/93* (1993), 28 W.C.A.T.R., le Tribunal peut reconnaître le droit à une indemnité



malgré l'absence de preuves épidémiologiques qui la justifieraient s'il existe des preuves, médicales ou non, suffisantes pour le convaincre que, selon la prépondérance des probabilités, il existe un lien de causalité entre le travail et l'invalidité.

Ainsi, le Tribunal a récemment été saisi de questions telles que le lien entre les vibrations ressenties dans tout le corps et l'invalidité due à des troubles dorsaux (*décision n° 373/91* (14 décembre 1992)), entre le cancer du poumon et l'exposition à des émissions de four à coke et à des émanations de soudure (*décision n° 307/89* (10 janvier 1992)) et, enfin, entre le travail manuel et la maladie de Dupuytren (*décision n° 645/93* (1993), 28 W.C.A.T.R.).

Dans les *décisions n°s 134/89* (1993), 26 W.C.A.T.R. 32, et *375/92* (1993), 28 W.C.A.T.R., le Tribunal s'est penché longuement sur le lien entre le cancer du poumon et l'exposition à l'amiante, ainsi que sur des preuves médicales voulant que l'amiantose tende à précéder l'apparition du cancer du poumon. Les jurys ont conclu que l'intensité de l'exposition et la durée de la période de latence sont les deux facteurs principaux dont il faut tenir compte lors de l'évaluation du lien de causalité entre l'amiante et le cancer du poumon. Se reporter aussi à la *décision n° 786/91* (19 janvier 1993), dans laquelle un jury examine des avis médicaux contradictoires à l'égard du lien entre l'exposition au silice et le cancer du poumon en l'absence de silicose.

L'exposition en milieu de travail peut aussi aggraver des états pathologiques préexistants ou rendre le travailleur plus sensible à une substance donnée. La *décision n° 437/92*, (1993), 26 W.C.A.T.R. 181, contient une analyse intéressante de la différence entre l'exposition à des irritants et l'exposition à des sensibilisants dans les cas de troubles asthmatiques. Plusieurs décisions ont porté sur la manière d'évaluer l'asthme aux fins de pension aux termes de la Loi d'avant 1989. Le jury auteur de la *décision n° 740/91* (1993), 25 W.C.A.T.R. 16, a préféré les lignes directrices du Québec aux guides de l'AMA en ce qui a trait à l'évaluation pour pension dans les cas de déficiences pulmonaires. Les lignes directrices du Québec font appel à trois mesures de ces déficiences : le niveau de sensibilité bronchique, le niveau de l'hyper-réactivité bronchique et le besoin de médication. Se reporter aussi aux *décisions n°s 304/93* (1993), 27 W.C.A.T.R. 244, et *617/93* (28 octobre 1993) qui portent sur l'évaluation pour pension dans les cas de troubles asthmatiques.

Les déficiences auditives résultant de l'exposition au bruit sont traitées comme des maladies professionnelles aux termes de la Loi. Le Tribunal a maintenant une grande expérience des cas portant sur les déficiences auditives et l'acouphène. Se reporter, par exemple, aux *décisions n°s 789/90* (1992), 22 W.C.A.T.R. 84, *27/92* (20 janvier 1993), *33/92* (20 janvier 1993), *356/92* (1993), 25 W.C.A.T.R. 116, *78/93* (22 octobre 1993), et *405/93* (18 octobre 1993). Dans la *décision n° 434/89A* (1993), 27 W.C.A.T.R. 1, le jury s'est penché sur la question de la date du début de l'admissibilité à l'indemnité prévue par la politique de 1988 de la Commission sur les déficiences auditives. Rappelons que cette politique ramenait les conditions d'admissibilité à une perte de 35 décibels dans une oreille et de 25 décibels dans l'autre. Le jury s'est dit d'accord avec la *décision n° 915A* (1988), 7 W.C.A.T.R. 269, selon laquelle la *common law* impose des limites à l'effet rétroactif lorsque l'annulation d'une décision fondée sur les progrès du droit ou de la médecine entraîne une modification de politique. Le jury a décidé que la date appropriée du début de l'admissibilité à l'indemnité était le 10 juillet 1976 puisque c'est à ce moment là que la Commission avait pris connaissance des progrès médicaux pertinents ou qu'elle aurait dû le faire.

## Tarification par incidence

La Nouvelle méthode expérimentale de tarification par incidence (NMETI) est un programme de tarification visant à réduire le fardeau d'un groupe de taux en attribuant une partie de ses coûts aux employeurs dont les coûts d'accident sont élevés. On compare les coûts réels d'un employeur au cours d'une année particulière au taux de cotisation du groupe de taux. Les coûts de l'employeur pour une année donnée sont pris en considération lors du calcul de ses cotisations pour chacune des trois années suivantes.

La *décision n° 709/91* (1992), 23 W.C.A.T.R. 214, porte sur l'interprétation appropriée des dispositions transitoires adoptées lors de la mise en oeuvre d'une nouvelle formule aux fins de la NMETI par la Commission en 1987. Le jury a confirmé plusieurs décisions antérieures du Tribunal selon lesquelles ce dernier est compétent pour connaître de tous les aspects de l'appel d'un employeur en matière de cotisation, mais qu'il doit cependant tenir compte des effets systémiques de cet appel sur l'administration de la Commission. Compte tenu de la preuve présentée dans la *décision n° 709/91*, le jury a accepté l'interprétation donnée par l'employeur à la formule «la plus favorable des trois». Il a laissé à la Commission la possibilité d'élaborer une politique qui permettrait de résoudre les cas futurs ou de poursuivre ses négociations avec l'association industrielle concernée. Par ailleurs, le Tribunal a été saisi d'un appel mettant en jeu des questions similaires dans la *décision n° 214/93I* (1993), 27 W.C.A.T.R. 192, mais le jury en a autorisé le retrait à la demande de l'employeur pour permettre à la Commission de réexaminer sa décision.

La *décision n° 509/92* (1993), 28 W.C.A.T.R., est aussi intéressante à cet égard. Elle porte sur l'incidence de l'assurance automobile sans égard à la responsabilité sur l'établissement des cotisations dans le cadre de la NMETI.

## Employeurs associés

La *décision n° 43/90* (1992), 23 W.C.A.T.R. 86, fait remarquer que ni la Loi ni les règlements ne définissent le terme «employeur associé». Le jury en a conclu qu'il n'était pas acceptable de la considérer que deux sociétés sont liées aux fins de l'établissement de leur cotisation en se fondant seulement sur des liens de parenté. Se reporter aussi à la *décision n° 778/90* (1992), 23 W.C.A.T.R. 143, qui examine les rapports entre un mandataire et un sous-traitant aux termes du paragraphe 9 (3) de la Loi d'avant 1989, ainsi que la pertinence de lever le voile corporatif.

Dans la *décision n° 457/90* (1992), 22 W.C.A.T.R. 68, le jury a conclu que, même si les diverses usines d'un employeur possédaient des numéros de compte distincts à la Commission, il ne convenait pas de traiter une usine donnée comme une entité distincte aux fins de l'imposition de cotisations de démerite si cette usine faisait partie intégrante de l'exploitation de la société et que toutes les usines appartenaient au même groupe de taux.

## Douleur chronique et fibromyalgie

La douleur chronique et la fibromyalgie présentent depuis toujours un grand intérêt pour tous ceux qui s'occupent de l'indemnisation des travailleurs. La Commission et le Tribunal ont tout d'abord défendu des points de vue différents sur la question de savoir si la douleur chronique entraînait dans le champ d'application de la *Loi sur les accidents du travail*. Toutefois, l'étude fondée sur l'article 93 (à l'époque l'alinéa 86 n) que le conseil d'administration de la Commission a menée le 1<sup>er</sup> juin 1990 (*Review of Decisions No. 915 and 915A* (1990), 15 W.C.A.T.R. 247) révèle



que les deux organismes sont essentiellement d'accord sur le traitement des cas de ce genre. Le conseil d'administration a jugé inutile d'enjoindre au Tribunal d'étudier la *décision n° 915* (1987), 7 W.C.A.T.R. 1, et la *décision n° 915A* (1988), 7 W.C.A.T.R. 269. Dans ces deux décisions, le Tribunal a conclu que la douleur chronique ouvrait droit à une indemnité à compter du 27 mars 1986. Toutefois, par la suite, le conseil d'administration a enjoint au Tribunal de réétudier un certain nombre de ses décisions dans lesquelles il avait reconnu le droit à une indemnité *temporaire* pour douleur chronique avant le 27 mars 1986.

L'annexe C du Troisième rapport et le Rapport annuel 1991 expliquent en détail le traitement des questions liées à la douleur chronique et à la fibromyalgie par la Commission et par le Tribunal. Se reporter aussi à la *décision n° 12R2* (1993), 26 W.C.A.T.R. 1.

La nouvelle étude du Tribunal a été suspendue jusqu'à la décision que prendra le conseil d'administration quant à une demande voulant qu'il réexamine sa directive fondée sur l'article 93. À la fin de la période visée par le présent rapport, le Tribunal était en train de communiquer avec les parties et de fixer les dates de consultations préparatoires aux fins de l'audition de ces cas.

Au cours de la période visée par le présent rapport, le Tribunal a rendu deux décisions définitives sur ces questions, ainsi qu'un certain nombre de décisions provisoires. Il a obtenu les observations de la Commission dans plusieurs de ces cas et devrait être en mesure de rendre d'autres décisions avant la parution de son prochain rapport.

Les questions en litige dans les deux décisions définitives concernaient, entre autres, les rapports entre la Commission et le Tribunal dans le cadre d'une étude fondée sur l'article 93. Le jury auteur de la *décision n° 757R* (29 juin 1993) était d'accord avec celui de la *décision n° 42/89* (1989), 12 W.C.A.T.R. 85, quant à l'importance qu'il convient d'accorder, lors de l'étude du cas que le Tribunal est enjoint de réétudier, à l'interprétation que fait la Commission des principes directeurs et du droit. Tout en étant tenu d'appliquer l'interprétation de la Commission lorsqu'il étudie le cas d'espèce, le Tribunal doit être convaincu que ce cas tombe bien sous le coup du paragraphe 93 (1). Dans la *décision n° 757R*, le jury a conclu, en s'appuyant sur le libellé de la première décision et sur des évaluations médicales plus récentes, que l'invalidité indemnisable du travailleur était due à des troubles organiques et non à la douleur chronique. La *décision n° 757* (30 mai 1988) ne portait donc pas sur la façon dont la Commission avait interprété la date de l'effet rétroactif dans les cas de douleur chronique et le Tribunal ne s'est pas senti tenu de la réétudier. La Commission a reçu l'ordre de verser une indemnité d'invalidité totale à caractère temporaire pour troubles organiques, comme le prévoyait la première décision.

Le Tribunal a aussi refusé de réétudier la *décision n° 12R2*, mais pour des motifs différents. Cette décision portait sur des faits uniques puisqu'il s'agissait du seul cas de douleur chronique ayant fait l'objet d'un examen et d'une décision par la Commission avant l'adoption de sa politique sur la douleur chronique. Le jury a étudié en détail le traitement du cas du travailleur et l'incidence qu'une étude fondée sur l'article 93 aurait sur lui.

Outre le critère proposé dans la *décision n° 42/89* pour décider s'il convient de mener une étude fondée sur l'article 93, le jury auteur de la *décision n° 12R2* a conclu que d'autres préoccupations, notamment les impératifs de la justice naturelle, pouvaient justifier de décider de ne pas réétudier une décision. Sans minimiser l'importance de plusieurs aspects procéduraux, le souci principal du jury était de souligner que la Commission avait appliqué rétroactivement une de ses politiques à une décision définitive du Tribunal qui avait été rendue neuf mois avant l'adoption de cette politique. Le Tribunal a refusé de réétudier ce cas et a donné à la Commission la directive de mettre en oeuvre sa décision première.



D'autres cas de douleur chronique ont amené le Tribunal à étudier le nouveau barème des taux relatifs aux traumatismes psychiques et aux troubles comportementaux. Se reporter aux *décisions* n<sup>os</sup> 722/92 (29 avril 1993) et 571/91 (24 février 1992). Se reporter aussi à la *décision* n<sup>o</sup> 389/91 (6 février 1992). La *décision* n<sup>o</sup> 741/90 (5 février 1992) a confirmé l'utilisation de ce barème par la Commission dans les cas de fibromyalgie.

## La Charte canadienne des droits

La *Charte canadienne des droits et libertés* fait partie intégrante de la Constitution canadienne et protège les libertés civiles des Canadiens. Le paragraphe 24 (1) de la Charte prévoit que toute personne victime d'une violation de ses droits et libertés peut s'adresser à un «tribunal compétent» pour obtenir la réparation que le tribunal estime juste dans les circonstances. Par ailleurs, le paragraphe 52 (1) de la Constitution prévoit que la Constitution est la «loi suprême» du pays et que toute loi incompatible avec elle est «inopérante, dans la mesure de cette incompatibilité».

Comme on le faisait remarquer dans le rapport annuel de 1990, la Tribunal n'a eu à traiter que quelques cas de contestation fondée sur la Charte. La *décision* n<sup>o</sup> 534/90I (1990), 17 W.C.A.T.R. 187, était la décision la plus détaillée du Tribunal touchant à la Charte à la fin de 1991. Le jury a adopté le raisonnement de la Cour d'appel de l'Ontario dans la cause *Cuddy Chicks Ltd. v. Ontario (Labour Relations Board)* (1989), 62 D.L.R. (4th) 125, et il a conclu que le Tribunal n'est pas un tribunal compétent au sens du paragraphe 24 (1) de la Charte mais que les tribunaux peuvent être saisis de toute contestation de leur loi habilitante aux termes du paragraphe 52 (1). Le jury a demandé aux parties de lui présenter des observations sur la question de savoir si le Tribunal était compétent pour refuser d'être saisi d'une contestation fondée sur la Charte en vertu du paragraphe 52 (1).

Par la suite, la Cour suprême du Canada a rendu quatre arrêts portant sur les rapports entre la Charte et les tribunaux administratifs. Bien que ces arrêts n'eussent aucune incidence sur la décision du jury relativement au paragraphe 24 (1), ils ont clarifié et modifié le droit concernant le paragraphe 52 (1). Le jury a réétudié ce paragraphe en fonction du nouveau droit.

Le jury auteur de la *décision* n<sup>o</sup> 534/90 (1992), 23 W.C.A.T.R. 121, a conclu que le paragraphe 52 (1) ne rend pas un tribunal compétent pour juger des contestations fondées sur la Charte; cette compétence n'existe que si la législature a, explicitement ou implicitement, manifesté l'intention de la lui conférer. Pour juger de l'intention de la législature, il est particulièrement important de savoir si la loi habilitant le tribunal l'autorise à trancher des questions de droit. Il faut aussi tenir compte d'autres facteurs, notamment examiner : si les tâches ordinaires du tribunal nécessitent qu'il décide de questions de droit; si son travail habituel exige l'application de lois ou de règlements législatifs complexes; si les réparations qu'il peut accorder seraient efficaces; s'il possède des compétences spécialisées lui permettant de contribuer de façon valable à l'interprétation des dispositions constitutionnelles visées. Le jury a aussi conclu qu'il fallait prendre en compte les questions d'ordre pratique. Le jury a conclu que la compétence d'un tribunal peut varier selon les questions en litige.

En fonction des facteurs susmentionnés, le jury auteur de la *décision* n<sup>o</sup> 534/90 a conclu qu'il serait en général acceptable de conclure que la législature a voulu donner au Tribunal la compétence pour se prononcer sur des questions liées à la Charte. Toutefois, il a aussi conclu que le Tribunal n'avait pas la compétence pour examiner les questions liées à la Charte en l'espèce, car il n'avait pas le pouvoir d'accorder une réparation appropriée.

Il n'était pas nécessaire de trancher cette question étant donné la décision sur la compétence, mais la majorité du jury a conclu que les décisions de la Cour suprême n'avaient pas d'incidence sur la décision provisoire portant sur le pouvoir discrétionnaire possible du Tribunal de refuser d'examiner une décision liée à la Charte, même si sa compétence pour le faire n'est pas remise en cause. La minorité était d'avis que, lorsqu'un tribunal est compétent pour se prononcer sur des questions liées à la Charte, il est tenu d'exercer cette compétence.

## Autres questions

Entre autres questions de nature juridique ou médicale dont le Tribunal a été saisi, citons : la rétroactivité des paiements d'intérêt (*décisions n<sup>os</sup> 483/88A* (2 juillet 1992), *819/89* (10 juillet 1992), *168/92* (1992), 22 W.C.A.T.R. 279, et *109/91* (1992), 24 W.C.A.T.R. 43); l'effet d'un trouble de la démarche dans une jambe sur l'autre jambe (*décision n<sup>o</sup> 67/92* (6 août 1993)); le calcul d'une deuxième pénalité après une longue période de temps sans pénalité (*décisions n<sup>os</sup> 249/93* (1993), 27 W.C.A.T.R. 220, et *770/91* (1992), 22 W.C.A.T.R. 219); le recouvrement des paiements excédentaires et la renonciation à ces paiements (*décisions n<sup>os</sup> 24F2* (1992), 22 W.C.A.T.R. 1, *879/92I* (8 janvier 1993), *624/92* (1993), 25 W.C.A.T.R. 175, *118/93* (5 mars 1993), *34/92I2* (1993), 27 W.C.A.T.R. 105, *327/93* (7 juin 1993) et *241/93* (7 juin 1993)).

## RÉVISIONS JUDICIAIRES

En 1992, la Cour divisionnaire a entendu des demandes de révision judiciaire visant les *décisions n<sup>os</sup> 977/89* (1990), 13 W.C.A.T.R. 298, *155/90* (12 mars 1990) et *32/91* (1991), 18 W.C.A.T.R. 258.

La Cour divisionnaire a rejeté ces trois demandes.

La demande de révision judiciaire visant la *décision n<sup>o</sup> 801/88* (23 novembre 1988) a été rejetée pour cause de retard le 29 décembre 1992.

En 1993, la Cour divisionnaire a entendu des demandes de révision judiciaire visant les neuf décisions suivantes du Tribunal :

- *décision n<sup>o</sup> 497/90* (27 septembre 1990) (demande entendue le 13 janvier 1993);
- *décision n<sup>o</sup> 1030/89* (1991), 20 W.C.A.T.R. 46 (demande entendue le 4 février 1993);
- *décisions n<sup>os</sup> 936/90* (30 janvier 1991) et *936/90R* (16 septembre 1992) (demandes entendues le 12 mai 1993);
- *décisions n<sup>os</sup> 927/89* (1992), 23 W.C.A.T.R. 33, *287/90* (20 juillet 1992), *288/90* (20 juillet 1992) et *289/90* (20 juillet 1992) (demandes entendues ensemble le 3 juin 1993);
- *décision n<sup>o</sup> 345/91* (18 mars 1992) (demande entendue le 27 septembre 1993).

La Cour divisionnaire a rejeté toutes ces demandes.

La demande d'autorisation d'interjeter appel à la Cour d'appel visant la décision par laquelle la Cour divisionnaire avait confirmé la *décision n<sup>o</sup> 656/88* (9 décembre 1988) du Tribunal a été entendue le 3 mai 1993. Une demande d'autorisation d'interjeter appel à la Cour d'appel visant les *décisions n<sup>os</sup> 927/89, 287/90, 288/90 et 289/90* du Tribunal a été entendue le 6 décembre 1993. Les deux demandes ont été rejetées.

La demande de révision judiciaire visant la *décision n<sup>o</sup> 917/88* (11 août 1989) a été abandonnée.

À la fin de 1993, cinq demandes de révision judiciaire étaient en instance. Ces demandes visaient les décisions suivantes du Tribunal :

- *Décision n<sup>o</sup> 824/90* (2 avril 1992);
- *Décision n<sup>o</sup> 716/91* (1993), 26 W.C.A.T.R. 93;
- *Décision n<sup>o</sup> 33/93* (20 avril 1993);
- *Décision n<sup>o</sup> 385/93* (4 août 1993);
- *Décision n<sup>o</sup> 439/93I* (13 juillet 1993).

Il y avait aussi une demande de révision judiciaire de décisions préliminaires rendues à l'égard de l'appel faisant l'objet du dossier n<sup>o</sup> 93-0199 du TAAT.

### **Autre instance**

Le 2 décembre 1992, la Cour de l'Ontario (Division générale) a émis une injonction sommant un requérant de ne pas présenter une demande en vertu de l'article 17 au Tribunal jusqu'à la tenue d'un procès ou tout règlement définitif de l'affaire. Le Tribunal a obtenu le titre d'intervenant bénévole et s'est opposé à l'injonction en invoquant des motifs de compétence. Le 4 février 1993, l'autorisation d'interjeter appel de cette décision a été accordée et, le 9 juin 1993, la Cour divisionnaire a annulé l'injonction. La décision par laquelle l'injonction a été annulée fait maintenant l'objet d'une demande d'autorisation d'interjeter appel.



# LE RAPPORT DU TRIBUNAL

## LA PROCÉDURE D'APPEL

La procédure d'appel suivie au Tribunal est représentée à la page suivante sous forme de diagramme (figure 2, p. 26). Le lecteur trouvera ci-après le résumé de cette procédure, depuis le moment où le Tribunal est saisi d'un appel jusqu'au moment où il rend sa décision.

Les demandes d'appel parviennent d'abord au Service des dossiers qui les transmet ensuite au Service de réception des nouveaux dossiers (SRND). Ce service est chargé d'obtenir le dossier du travailleur de la Commission des accidents du travail ainsi que d'autres renseignements préliminaires. Une fois son travail terminé, le SRND transmet le dossier au Bureau des conseillers juridiques du Tribunal (BCJT) où le cas est préparé en vue de l'audience. L'élément principal de cette préparation est la description de cas, laquelle comporte une copie indexée de tous les documents utiles provenant du dossier de la Commission. La description de cas peut aussi comporter un résumé des faits essentiels liés au cas et préciser les questions en litige. Une fois rédigée, la description de cas est transmise à la Commission ainsi qu'au travailleur et à l'employeur, ou à leurs représentants, qui peuvent demander que l'on supprime, ajoute ou modifie certaines parties.

(Dès les premières étapes du traitement, le Tribunal demande au travailleur s'il consent à ce que l'employeur ait accès à certains documents qui se trouvent dans son dossier. Si le travailleur refuse, le traitement du cas est interrompu jusqu'à ce que la question du droit d'accès de l'employeur aux documents liés au litige ait été tranchée par un jury du Tribunal au cours d'un processus spécial.)

On transmet aussi la description de cas au Bureau de liaison médicale (BLM) du Tribunal, au conseiller juridique affecté au cas ainsi qu'au Service d'inscription des cas au calendrier des audiences (SICCA). Le SICCA fixe une date d'audience si cela n'a pas été fait au moment de l'envoi de la description de cas aux parties. Le BLM identifie les questions médicales liées au cas, vérifie les éléments de preuve médicale au dossier et consulte au besoin les conseillers médicaux du Tribunal au sujet des omissions ou des lacunes importantes. Pour combler les manques décelés dans les éléments de preuve médicale, on procède à une enquête plus poussée, par exemple en obtenant de plus amples renseignements ou des éclaircissements des médecins dont les rapports figurent dans le dossier de la Commission ou en obtenant des conseils ou l'opinion des médecins dont le nom figure sur la liste des assesseurs médicaux du Tribunal nommés par décret. Si le problème ne peut être réglé avant la tenue de l'audience, on en informe le jury d'audience, et ce dernier peut ordonner que l'on termine l'enquête après l'audience.

Dans tous les cas, le jury d'audience peut, au cours de l'audience et du processus de décision, juger nécessaire de faire effectuer une enquête supplémentaire, médicale ou autre. Il donne alors des instructions au BCJT pour qu'il coordonne et dirige une enquête après la tenue de l'audience.

Les résultats des enquêtes effectuées par le Tribunal, qu'elles aient lieu avant ou après l'audience, sont communiqués aux parties. Ces dernières ont le droit de présenter des observations concernant les résultats des enquêtes.

Le jury considère ordinairement qu'un rapport médical écrit suffit à établir le témoignage d'un médecin. Cependant, si le jury a besoin d'éclaircissements ou d'explications sur un rapport et estime que des éclaircissements écrits sont insuffisants, il peut demander que le médecin auteur du rapport soit appelé à témoigner et qu'il soit interrogé.

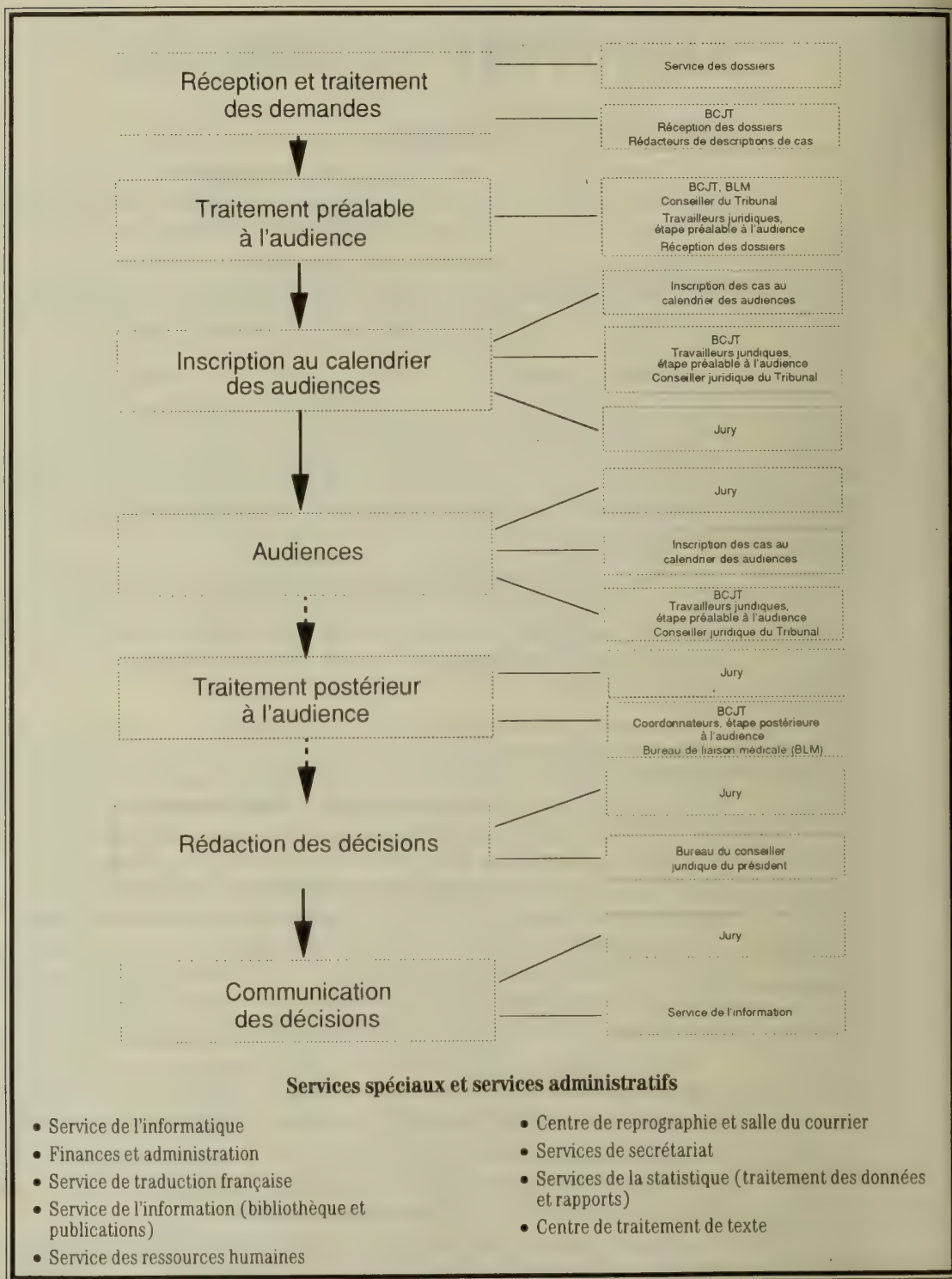


Figure 2 -- LA PROCÉDURE D'APPEL

Le conseiller juridique du Tribunal examine les questions de droit relatives au cas et fournit, au besoin, au jury d'audience et aux parties une copie des décisions particulièrement importantes rendues par le Tribunal et d'autres organismes. En outre, il aide à clarifier les questions que le jury est susceptible d'examiner et renseigne les représentants des deux parties sur le processus d'audience du Tribunal.

Tous les éléments de preuve, y compris la description de cas, doivent être déposés et distribués aux parties trois semaines avant l'audience.

De façon à ce qu'ils puissent en prendre connaissance avant l'audience, on transmet aux trois membres du jury les documents suivants quelques jours avant la date de l'audience : la description de cas, tout document qui y a été ajouté à la demande des parties ainsi que tout document découlant des travaux effectués par le BLM ou le conseiller juridique du Tribunal.

Au cours de l'audience, chacune des parties peut présenter toute preuve documentaire qu'elle juge essentielle et faire comparaître tout témoin. Cependant, la partie qui compte se prévaloir de ce droit doit en aviser au moins trois semaines à l'avance le Tribunal ainsi que l'autre partie. Cette dernière ou son représentant ainsi que tout membre du jury peuvent contre-interroger les témoins. Habituellement, le travailleur comparaît comme témoin.

Une fois tous les éléments de preuve présentés, les parties prononcent leur plaidoyer concernant la preuve et le droit et l'audience se termine. Le jury d'audience peut toutefois décider de convoquer l'audience à nouveau s'il conclut que des éléments de preuve ou des observations supplémentaires sont nécessaires.

À la suite de l'audience, le jury prend sa décision en suivant un processus comportant toute une série d'étapes : tenue de réunions, rédaction de motifs provisoires, examen de ces motifs, nouvelle rédaction, tenue d'autres réunions, etc. Le président du jury est responsable de la rédaction des motifs; cependant, les trois membres du jury participent pleinement au processus de décision. Le jury peut soumettre sa décision au processus d'examen des projets de décisions.

Une fois la décision rendue, il arrive que le Tribunal reçoive une demande de réexamen, qu'il doive répondre à une plainte faite au Bureau de l'ombudsman ou que la décision fasse l'objet d'une révision judiciaire.

## **VICE-PRÉSIDENTS, MEMBRES ET PERSONNEL CADRE**

Le lecteur trouvera à l'annexe B la liste des vice-présidents, des membres, du personnel cadre et des conseillers médicaux en fonction pendant la période visée par ce rapport, de même qu'un compte rendu des changements apportés à la liste d'assesseurs et un bref résumé du curriculum vitae des vice-présidents et des membres nommés par décret récemment.

## **BUREAU DES CONSEILLERS JURIDIQUES DU TRIBUNAL**

Le Bureau des conseillers juridiques du Tribunal (BCJT) se compose de six groupes relevant de l'avocate générale.

### **Service de réception des nouveaux dossiers**

Le Service de réception des nouveaux dossiers (SRND) reçoit toutes les demandes d'appel et répond aux questions du public concernant les appels et la procédure à suivre. Il est principalement chargé des demandes liées à des dispositions particulières de la *Loi sur les*



*accidents du travail*, c'est-à-dire des cas relevant de l'article 71 (accès au dossier du travailleur), de l'article 23 (examen médical exigé par l'employeur) et de l'article 17 (droit d'intenter une action en dommages-intérêts).

Le SRND ne s'occupe toutefois pas des cas de rengagement visés par les articles 53 et 54 de la Loi, car ces cas sont confiés à un avocat principal du BCJT.

Les avocats du BCJT supervisent tous les aspects juridiques du travail accompli par le SRND. Environ 32 pour 100 de tous les cas relèvent de dispositions particulières de la Loi et soulèvent parfois des questions juridiques complexes.

Le SRND est dirigé par un chef de service.

## **Rédacteurs de descriptions de cas**

Les rédacteurs de descriptions de cas doivent préparer les dossiers en vue des audiences en suivant un modèle normalisé et en respectant des délais d'exécution.

Le groupe est dirigé par un avocat principal du BCJT.

## **Travailleurs juridiques, étape préalable à l'audience**

Une fois la description de cas rédigée, le cas est inscrit au calendrier des audiences et confié à un travailleur juridique ou à un avocat. Environ 90 pour 100 des cas sont confiés à des travailleurs juridiques qui ont pour tâche de régler les problèmes pouvant survenir avant les audiences et, au besoin, de répondre aux questions des parties concernant la préparation de leur cas.

## **Avocats**

Les avocats s'occupent d'un nombre restreint de cas compliqués qui font intervenir des questions juridiques nouvelles ou qui présentent un intérêt particulier pour le Tribunal.

À la demande des jurys, les avocats peuvent assister aux audiences afin de contre-interroger des témoins ou de présenter certains éléments de preuve, habituellement sous la forme d'un témoignage d'expert fourni par l'un des assesseurs médicaux du Tribunal. Leur rôle consiste à faire en sorte que les jurys disposent de tous les éléments de preuve nécessaires. À la demande des jurys, les avocats peuvent aussi formuler des observations sur les questions juridiques examinées, soit par écrit soit oralement au cours de l'audience. Cependant, ils ne font aucune observation sur les questions de faits et doivent intervenir de façon aussi impartiale que possible.

Les avocats supervisent de nombreuses tâches accomplies par les travailleurs juridiques et leur apportent leur aide.

En 1992 et 1993, le BCJT comptait cinq avocats, mises à part l'avocate générale et une stagiaire. Parmi les questions importantes qui ont nécessité l'intervention des avocats, citons les questions liées à l'interprétation des dispositions de la Loi relatives au rengagement ainsi que celles liées aux demandes d'indemnité pour stress au travail.

Enfin, les avocats du BCJT s'occupent aussi des demandes de révision judiciaire.

## **Travailleurs juridiques, étape postérieure à l'audience**

Lorsqu'un jury estime essentiel d'obtenir des renseignements supplémentaires après la tenue d'une audience, il transmet sa demande aux travailleurs juridiques chargés de coordonner les enquêtes à cette étape du processus. Ces travailleurs juridiques relèvent du travailleur juridique principal, étape postérieure à l'audience.

## **Bureau de liaison médicale**

Le Bureau de liaison médicale (BLM) coordonne et supervise les relations du Tribunal avec le corps médical. En outre, il a pour tâche de faciliter la compréhension et l'utilisation des preuves médicales dans les activités du Tribunal.

Le Tribunal ayant intérêt à ce que les jurys puissent fonder leurs décisions sur des preuves médicales suffisantes et appropriées, le BLM examine toutes les descriptions de cas afin de relever les cas où les questions médicales sont nouvelles ou susceptibles d'être problématiques ou complexes. Les cas relevés sont ensuite transmis aux conseillers médicaux du Tribunal afin d'assurer que l'examen médical de la lésion du travailleur a été effectué de façon complète, que le dossier comprend, au besoin, l'opinion de spécialistes compétents et qu'il y a bien eu identification des problèmes liés aux questions médicales au sujet desquels le jury pourrait nécessiter des éclaircissements.

À l'étape préalable à l'audience, les conseillers médicaux peuvent recommander que l'on obtienne des précisions des médecins traitants du travailleur. En outre, ils peuvent recommander que l'on sollicite l'opinion d'un assesseur médical si le diagnostic sur l'état de santé du travailleur n'est pas clair, s'il existe une question médicale complexe nécessitant des éclaircissements ou si l'opinion des spécialistes compétents sur la question diffère manifestement.

À l'étape postérieure à l'audience, le jury peut ordonner que l'on effectue un examen plus poussé du cas et demander au BLM de l'aider à rédiger des questions précises susceptibles d'être utiles pour clarifier les questions médicales qui le préoccupent. Les conseillers médicaux aident le BLM à formuler toute question supplémentaire pertinente à l'intention du jury d'audience.

En plus de s'occuper des preuves médicales liées à des cas particuliers, le BLM coordonne la vérification des questions médicales abordées dans les décisions du Tribunal afin d'obtenir le point de vue professionnel des assesseurs médicaux sur la façon dont on y traite de la théorie et des faits médicaux. Cette vérification permet au Tribunal d'évaluer ses méthodes et ses pratiques en matière de questions et de preuves médicales et l'aide dans l'organisation de séances de formation médicale destinées aux membres et au personnel du Tribunal.

Le BLM continue de déposer à la bibliothèque du Tribunal les rapports médicaux et les transcriptions provenant des spécialistes du Tribunal. Ces documents comprennent des renseignements sur des questions médicales ou scientifiques particulières pouvant être utiles dans le traitement d'autres appels. Tout renseignement pouvant permettre l'identification d'une personne est enlevé de ces rapports et transcriptions, et les documents cités dans les rapports sont placés dans le classeur de documentation éphémère de la bibliothèque. Le Tribunal possède ainsi une collection de rapports médicaux sur des questions particulières aux accidents du travail qui est unique dans le régime ontarien d'indemnisation des travailleurs, et cette collection est accessible au public. La bibliothèque offre aussi des



rapports rédigés par les conseillers et les assesseurs médicaux du Tribunal et portant sur des questions médicales générales qui sont fréquemment soulevées dans le domaine des accidents du travail.

Le *Groupe d'étude sur les maladies professionnelles* (groupe créé par le ministre du Travail en 1991 afin de mener une enquête sur les recherches et les sources de renseignements dans le domaine des maladies professionnelles) a jugé que la collection du Tribunal constituait un élément important des ressources de la province servant à recueillir et à diffuser les renseignements et les résultats de recherche sur les maladies professionnelles.

## Base de données

En 1993, le BLM a commencé à utiliser une base de données conçue par la directrice du Service de l'information en vue de faciliter le suivi : de la nature des questions médicales soulevées au Tribunal; du type d'enquêtes menées par le BLM; des décisions où les jurys se servent des preuves établies lors de ces enquêtes; du nom des assesseurs de qui le Tribunal a obtenu un témoignage d'expert. Il est possible d'effectuer des recherches dans la base de données en partant du numéro de dossier du Tribunal, du numéro de décision, de la question médicale et du nom de l'assesseur ou du conseiller médical. La base de données aidera le BLM à analyser la nature et l'importance de son volume de travail ainsi que des enquêtes médicales menées par le Tribunal. On s'attend aussi à ce que cette base de données permette de repérer plus facilement les renseignements existant au Tribunal qui pourraient être utiles dans le traitement d'appels comportant des faits médicaux ayant déjà fait l'objet de recherche.

## Conseillers médicaux

À la fin de 1992, le D<sup>r</sup> Tom Morley, neurochirurgien, a donné sa démission. Le D<sup>r</sup> Morley, qui était l'un des conseillers médicaux originaux du Tribunal, a contribué de façon significative à l'accroissement et au développement des connaissances du Tribunal dans le domaine médical. Il convient particulièrement de noter l'article qu'il a publié dans le *Compensation Appeals Forum* (vol. 4, n<sup>o</sup> 1, 1989) intitulé *Legal and Medical Attitudes - Aspects of Causation*. Cet article fait partie des documents de formation remis aux nouveaux membres de jurys.

Depuis janvier 1993, le D<sup>r</sup> Ross Fleming remplace le D<sup>r</sup> Morley. Le D<sup>r</sup> Fleming, un neurochirurgien d'expérience, a été un assesseur du Tribunal par le passé et a été chef de la Division de neurochirurgie du *Toronto Western Hospital* pendant près de vingt ans. Il occupe actuellement un poste de professeur au département de chirurgie de l'Université de Toronto et a siégé au conseil de nombreuses sociétés professionnelles éminentes au niveau national et international.

## Assesseurs médicaux

Le Tribunal continue à attirer des assesseurs médicaux comptant parmi les spécialistes médicaux les plus éminents de la province. En outre, le Tribunal s'est efforcé de recruter des femmes médecins compétentes ainsi que des médecins de milieux culturels et linguistiques divers.



## SERVICE DE L'INFORMATION

### Bibliothèque

#### Acquisitions et croissance des bases de données

Les acquisitions servent habituellement d'indicateur de la croissance ou de la stabilité de la collection d'une bibliothèque. Toutefois, même si le nombre d'acquisitions continue à fournir des renseignements utiles sur la taille physique de la bibliothèque, la croissance des bases de données peut aussi servir d'indicateur de son degré d'activité. Les données figurant ci-dessous tiennent compte de ces deux indicateurs. La croissance des bases de données ne reflète pas seulement le nombre de documents acquis, mais aussi le nombre de points d'accès créés pour accéder à ces documents.

Pendant la période visée par ce rapport, la bibliothèque a fait l'acquisition de 498 livres et documents gouvernementaux. Le personnel a versé 215 notices au fichier de causes judiciaires *Juris* (index de noms de causes judiciaires) et 2 844 notices à la base de données de la bibliothèque (index des périodiques et de la documentation éphémère). La bibliothèque a emprunté 921 documents grâce à des prêts inter-bibliothèques.

#### Abonnements

On a évalué les périodiques et les guides à feuilles mobiles afin d'annuler l'abonnement aux documents les moins utiles. On a ainsi annulé l'abonnement à seize périodiques et à sept services de mise à jour des feuilles mobiles.

L'examen des guides à feuilles mobiles a permis de constater qu'il était plus rentable de remplacer un guide au complet tous les deux ou trois ans plutôt que de le mettre à jour constamment. À l'avenir, seuls les périodiques essentiels seront tenus à jour grâce au service de mise à jour des feuilles mobiles. On examinera chaque année les périodiques jugés essentiels.

#### Services de référence et de renseignements

La demande pour ces services continue de croître. L'introduction du service de fiches analytiques sur disquettes (*DDS On Disk*, ci-après *DDS* sur disquettes) en janvier 1993 a entraîné une baisse des demandes provenant de l'extérieur de Toronto et visant à faire effectuer des recherches en ligne dans les sommaires des décisions du Tribunal. Néanmoins, la bibliothèque a répondu à un plus grand nombre de demandes de renseignements en 1993 qu'en 1992. En 1992 (soit la première année où l'on a systématiquement tenu un registre du nombre de demandes de renseignements), le personnel a répondu à 910 questions de référence et à 687 demandes de renseignements d'orientation. En 1993, les chiffres étaient de 1 064 et 757 respectivement. Les questions de référence vont de questions nécessitant de simples recherches rapides dans une des bases de données de la bibliothèque à des questions exigeant la mise en oeuvre de projets complexes comportant des recherches manuelles et en ligne dans les ressources de la bibliothèque ainsi que dans les bases de données et les collections de bibliothèques extérieures. Les renseignements d'orientation concernent l'emplacement des documents ainsi que les ressources et les services de la bibliothèque.

Les clients de l'extérieur continuent de représenter une part considérable de la clientèle de la bibliothèque, tant pour les demandes de renseignements faites en personne que par téléphone.

## Sélection des livres

Les livres et les autres documents sont maintenant sélectionnés par un comité en consultation avec les bibliothécaires qui fournissent les services de référence.

## Catalogue en ligne

Le personnel de la bibliothèque a utilisé les fiches informatiques du serveur bibliographique externe *Utlas* pour la collection de livres de la bibliothèque. Pour ce faire, le personnel a téléchargé dans un système interne de la bibliothèque, *Cardbox-Plus*, les fiches se trouvant dans la base de données *Utlas*. Ainsi, il est maintenant possible d'effectuer des recherches dans la collection de livres en consultant le fichier «Livres» de la base de données *Cardbox-Plus* à la bibliothèque. Grâce à ce système, on a pu réaliser des économies, rationaliser les méthodes de catalogage et offrir la souplesse et le caractère d'actualité des catalogues publics en ligne.

## Meilleur accès aux bases de données

La bibliothèque tient à jour plusieurs bases de données du Tribunal — par exemple, sommaires des décisions du Tribunal et index de la documentation éphémère de la bibliothèque — et en assure l'accès au personnel du Tribunal ainsi qu'au public.

On a rédigé une série de guides destinés à fournir aux utilisateurs du logiciel *Cardbox-Plus* des instructions détaillées sur la façon d'effectuer des recherches dans chacune des bases de données internes de la bibliothèque. En outre, on offre aux utilisateurs un guide de portée plus générale ainsi qu'un guide conçu tout spécialement pour les utilisateurs du service DDS sur disquettes. (Lire la description du nouveau service DDS sur disquettes dans la partie consacrée à la Section des publications).

Enfin, on a notamment pris les mesures suivantes pour faciliter l'utilisation des bases de données de la bibliothèque : simplification des images affichées, ajout d'une introduction sur écran expliquant le contenu de chacune des bases de données et mise en place de commandes permettant de passer d'une base de données à une autre en appuyant simplement sur une touche du clavier.

## Section des publications

### DDS sur disquettes

Depuis plusieurs années, le public peut effectuer des recherches dans une base de données tenue par la bibliothèque contenant les sommaires des décisions du Tribunal. Afin de permettre aux abonnés d'effectuer de telles recherches dans leurs propres locaux, on a introduit le service de base de données DDS sur disquettes. Ce service permet à l'utilisateur d'effectuer ses recherches à partir des mots-clés, du numéro des décisions, de la date de publication, des noms des membres des jurys ainsi que des dispositions examinées. Étant donné que la base de données est fournie sur disquettes, avec mises à jour mensuelles, il n'y a aucun frais de recherche en ligne. On a commencé à offrir le DDS sur disquettes aux abonnés au début de 1993.

### Service de recherche en ligne WCAT Online

On continuera d'offrir aux abonnés la base de données en texte intégral du service de recherche en ligne *WCAT Online*. Cependant, au début de 1994, la base de données sera transférée du service de gestion de fichiers privés de la société Southam au service de bases de données électroniques *Infomart Online*. La société Southam assumera les frais de mémorisation



des données et de mise à jour, frais que le Tribunal devait assumer par le passé. Les utilisateurs pourront dorénavant profiter des capacités de recherche et d'affichage supérieures offertes par le logiciel de recherche de *Infomart*. En outre, en plus de la base de données du service *WCAT Online*, les abonnés au service de *Infomart* auront accès à plusieurs bases de données contenant des renseignements juridiques, d'actualité et commerciaux.

## Projet d'amélioration des services de recherche

Les services de recherche sur papier et sur support électronique utilisent les mots-clés comme point d'accès principal aux décisions du Tribunal. En mars 1988, on a introduit un ensemble amélioré de mots-clés pour la classification des questions soulevées dans les décisions du Tribunal. Comme les mots-clés utilisés pour les décisions d'avant 1988 (lesquelles sont au nombre d'environ 2 000) étaient toujours ceux de l'ensemble de mots-clés original, les utilisateurs devaient effectuer leurs recherches dans les décisions du Tribunal en utilisant les deux ensembles de mots-clés.

On a terminé un projet visant à classer toutes les décisions en fonction des mots-clés introduits en 1988. Ainsi, il n'y a plus qu'un seul ensemble de mots-clés, ce qui permettra de simplifier énormément les recherches. En outre, certaines anciennes décisions avaient été classées en fonction des mots-clés, sans qu'un sommaire n'ait été rédigé. On a remédié à cette lacune, et toutes les décisions du Tribunal existent maintenant aussi sous forme de sommaire.

Ces améliorations ont déjà été apportées aux bases de données (DDS sur disquettes et *WCAT Online*). Elles seront intégrées au service de fiches analytiques (*Decision Digest Service*) au cours de la prochaine année.

## W.C.A.T. Reporter

Le recueil d'arrêts *W.C.A.T. Reporter* comprend le texte intégral ainsi que le sommaire de décisions sélectionnées du Tribunal portant sur un large éventail de questions liées aux accidents du travail. Jusqu'à maintenant, le Tribunal publiait ce recueil d'arrêts conjointement avec la firme Carswell. À compter de 1994, le Tribunal verra seul à la publication du *W.C.A.T. Reporter*. La prise en charge de ce travail par la Section des publications permettra au Tribunal de réaliser des économies considérables.

## Service de fiches analytiques (DDS)

Il a fallu apporter plusieurs modifications aux volumes du DDS à la suite de la nouvelle numérotation des dispositions de la *Loi sur les accidents du travail* découlant de l'introduction des *Lois refondues de l'Ontario de 1990*.

1. On a révisé tous les mots-clés qui faisaient référence au numéro d'une disposition de la Loi de façon à désigner la question pertinente par un sujet plutôt que par le numéro de la disposition. Par exemple, le mot-clé «requête en vertu de l'article 15» a été remplacé par le mot-clé «droit d'intenter une action».
2. Les titres des dispositions de la Loi qui figurent dans l'index par dispositions refondu (*Annotated Statute* [1985 - 26 avril 1991]) sont toujours fondés sur la numérotation de la Loi telle qu'elle figure dans les L.R.O. de 1980. Par contre, les titres des dispositions de la Loi qui figurent dans l'index par dispositions (*Annotated Statute*) de l'index cumulatif (*Cumulative Index*) utilisent la numérotation de la Loi telle qu'elle figure dans les L.R.O. de 1990.
3. L'index de l'article 15 (*Section 15 Index*) s'appelle dorénavant index de l'article 17 (*Section 17 Index*) afin de tenir compte de la nouvelle numérotation de la Loi.



## Directives de procédure

On a aussi révisé les directives de procédure du Tribunal afin de tenir compte de la nouvelle numérotation des dispositions de la Loi découlant de l'adoption des L.R.O. de 1990. Ainsi, on a renommé les directives de procédure dont le titre faisait référence à une disposition de la Loi.

## Dépliant

Le dépliant intitulé *Le Tribunal d'appel des accidents du travail* a été publié pour la première fois en 1992. Ce dépliant remplace avantageusement la brochure intitulée *Guide pratique du Tribunal d'appel des accidents du travail*, laquelle est plus coûteuse et comprend des renseignements plus détaillés que ceux nécessaires au lecteur désirant une introduction générale au Tribunal.

## Programme de bibliothèques de dépôt

On a mis le *W.C.A.T. Reporter* et les reliures du service de fiches analytiques gratuitement à la disposition de toutes les bibliothèques de dépôt universel inscrites au programme de bibliothèques de dépôt du gouvernement de l'Ontario. Étant donné que ces bibliothèques se trouvent un peu partout en Ontario, les chercheurs qui ne peuvent utiliser la bibliothèque du Tribunal ont maintenant accès plus facilement aux décisions du Tribunal.

## Service de photocopie

Il est possible d'obtenir des photocopies des décisions du Tribunal par l'entremise du service de photocopie. En plus du service normal, on offre maintenant un service express dont le coût est plus élevé.

## Élimination de Compensation Appeals Forum

On a mis fin à la publication du *Compensation Appeals Forum* en raison du peu d'intérêt manifesté par les intervenants pour présenter des articles originaux.

## SERVICE DE L'INFORMATIQUE

### Nouveau système informatique

Pendant le premier semestre de 1992, on a procédé à l'essai et à l'évaluation du nouveau système informatique du Tribunal et on l'a accepté. Ce projet avait été mis en branle après que le Conseil de gestion eut approuvé une analyse de rentabilité préparée par le Tribunal en 1991. L'analyse prévoyait le remplacement du système informatique vieillissant du Tribunal afin de régler un sérieux problème de surcharge et d'avoir les ressources informatiques suffisantes pour l'amélioration ultérieure des programmes.

### Système automatisé de suivi des cas

En 1991, on a mis au point un système automatisé de suivi des cas utilisant le logiciel *dBASE* ainsi que le mini-ordinateur du Tribunal comme serveur du réseau d'ordinateurs personnels. Au début de 1992, le nouveau système a été présenté à l'ensemble du Tribunal grâce à des séances de formation données par le personnel du Service de recherche et d'analyse statistique. Le succès de la mise en place de cette nouvelle application destinée aux utilisateurs finals a permis d'accélérer et de faciliter la diffusion des données statistiques sur les cas et sur le volume de travail.

Dès que toutes les sections du Tribunal eurent commencé à utiliser le système automatisé de suivi des cas, on a organisé des groupes de discussion afin de permettre aux utilisateurs de faire connaître leurs besoins éventuels et d'évaluer le système comme outil permettant d'augmenter la productivité. Les réunions ont commencé en novembre 1992 et ont servi à répondre aux quatre questions de base suivantes : 1) De quelle façon les divers services utilisent-ils le système? 2) Quelles sont les raisons pour lesquelles on utilise le système? 3) Qu'est-ce qui empêche l'utilisation du système? 4) Quelles améliorations pourrait-on apporter au système?

Selon les utilisateurs, l'un des principaux défauts du système était sa lenteur. On a déterminé que le problème était dû à la grande taille de la base de données et on a entrepris un projet en vue de permettre l'archivage des dossiers.

La base de données principale à laquelle les utilisateurs ont maintenant accès comprend les dossiers en cours de traitement. Les dossiers fermés sont archivés dans deux bases de données distinctes. L'une comprend l'historique des dossiers récemment fermés. Elle est installée sur l'ordinateur central du Tribunal et peut être consultée sur écran. En outre, au moment de créer des rapports, l'utilisateur peut intégrer les données qu'elle contient aux renseignements sur les dossiers en cours de traitement. L'autre base de données comprend les dossiers fermés depuis plus de deux ans. Cette base de données est hors ligne et, lorsqu'on veut consulter un dossier, on se sert d'un programme automatisé spécial exécuté pendant la nuit.

Étant donné que les dossiers en cours de traitement sont ceux utilisés le plus fréquemment et qu'ils représentent une partie relativement faible de l'ensemble des données, on a pu obtenir un rendement satisfaisant du système vers la fin de 1992. Par ailleurs, on a apporté certaines autres améliorations au moment de la création des fichiers d'archivage. On a augmenté la puissance du logiciel de la base de données, rationaliser la procédure d'entrée en communication et augmenter le nombre d'heures pendant lesquelles le système peut être utilisé.

## **Autres applications exploitées sur les ordinateurs personnels**

On a installé un logiciel de comptabilité exploité sur ordinateur personnel au Service des finances du Tribunal pour remplacer le système de comptabilité entièrement manuel qui y était utilisé. Grâce à ce logiciel, le personnel de ce service peut produire rapidement et facilement les états financiers et les rapports financiers quotidiens, répondre plus rapidement aux questions de nature financière et obtenir une analyse financière détaillée sans avoir à consulter des dossiers imprimés encombrants.

On a installé sur le système informatique central une version réseau à utilisateurs multiples du logiciel *Cardbox-Plus* utilisé pour les bases de données internes du Tribunal. Grâce à cette version, il n'est plus nécessaire d'effectuer manuellement le transfert des données entre les ordinateurs personnels, tâche qui prend du temps, et il est plus facile d'effectuer la mise à jour et la sauvegarde courante de l'information. À l'heure actuelle, seul le personnel de la Section des publications et de la bibliothèque a accès à cette version du logiciel.

Le Service de l'informatique a apporté son appui à la Section des publications pour l'élaboration d'une copie de consultation de la base de données interne comprenant les sommaires des décisions. Le nouveau service est appelé DDS sur disquettes et utilise une version de consultation du logiciel *Cardbox-Plus*. Depuis le lancement du service en 1993, la liste des abonnés ne cesse de s'accroître.

Le Tribunal a branché son système informatique au système de paie CORPAY du gouvernement de l'Ontario. En outre, l'utilisation du logiciel *HR Timeserver* devrait commencer en 1994.



Enfin, le Service a engagé une spécialiste des micro-ordinateurs en 1993 afin de fournir des services de soutien au nombre croissant d'employés du Tribunal qui utilisent un ordinateur personnel.

## **Directives sur la sécurité informatique**

On a élaboré et diffusé au personnel un document décrivant les questions de sécurité liées à l'utilisation des ordinateurs pour créer, traiter, enregistrer et diffuser l'information. Les directives sur la sécurité informatique (*Information Technology Security Guidelines*) informent le personnel sur la façon d'éviter la destruction ou la divulgation accidentelle des documents et des données stockés dans leur ordinateur. Les directives reflètent les préoccupations soulevées dans la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* et dans la directive du Conseil de gestion du gouvernement sur la sécurité informatique (à savoir le caractère confidentiel et l'intégrité des données ainsi que l'accessibilité des renseignements recueillis, stockés et consultés à l'aide d'ordinateurs). Étant donné l'utilisation de plus en plus grande de la technologie informatique au Tribunal, on a donné à ce projet une importance et une priorité particulières en 1992. Les directives ont été diffusées au cours de séances d'information auxquelles tous les employés et tous les membres nommés par décret ont dû participer.

## **Service de dépannage**

Étant donné la plus grande utilisation de logiciels informatiques, on a établi un service de dépannage dont le préposé est un employé du Service de l'informatique. Grâce à ce service, on espère répondre plus rapidement aux problèmes informatiques courants auxquels fait face le personnel du Tribunal.

## **Rendement du mini-ordinateur**

L'augmentation des nouvelles applications installées sur le réseau local utilisant le serveur VAX a provoqué une forte baisse du rendement des autres applications utilisant le VAX. On a découvert que le problème se produisait lorsqu'on exécutait les deux principales applications simultanément sur le même processeur.

Les discussions menées avec le fournisseur de matériel et de logiciel du Tribunal (la société Digital) continuent à ce sujet, mais en attendant on a installé un serveur piloté par un micro-ordinateur spécialisé et on a commencé les essais pour voir s'il s'agit là de la bonne solution.

## **Matériel spécial pour des membres handicapés**

Afin de faciliter l'accès au système informatique par un membre du Tribunal atteint de cécité, on a acheté et mis en place un sous-système comprenant un micro-ordinateur doté d'un synthétiseur de parole qui permet de lire verbalement les renseignements affichés à l'écran. En outre, un lecteur optique a été installé afin que les renseignements offerts sur papier seulement puissent être transformés en images et lus à haute voix par le système pour le bénéfice de ce membre. Enfin, on a installé une imprimante en Braille de façon à pouvoir imprimer les documents dont ce membre a besoin pendant les audiences ou pour son travail quotidien.



Par ailleurs, pour faciliter à une vice-présidente confinée à une chaise roulante et n'ayant qu'un usage très limité des bras et des jambes la tâche de rédiger des décisions, on a conçu un système spécial de liaison avec l'ordinateur central. Pour ce faire, on a installé un micro-ordinateur possédant une commande vocale adaptée à la voix de la vice-présidente. Le micro-ordinateur exécute les commandes ordinaires que la vice-présidente lui dicte à haute voix par l'intermédiaire d'un microphone spécial.

## SOMMAIRE DES STATISTIQUES

Le présent rapport statistique renferme un sommaire détaillé de la production récente du Tribunal ainsi que des variations dans le nombre total de cas en cours de traitement. La première partie présente les données sur le nombre et le type de demandes reçues par année. La deuxième partie porte sur le nombre et le type de cas réglés. La troisième partie fournit un exposé détaillé du nombre actuel de cas à traiter (c'est-à-dire la différence entre le nombre de demandes reçues et le nombre de cas réglés depuis la création du Tribunal). Dans la quatrième partie, on examine le temps moyen nécessaire pour traiter un cas. Enfin, les deux mesures de production clés que sont les audiences et les décisions sont examinées en détail. On fournit aussi le profil de la représentation aux audiences pour les travailleurs et les employeurs selon les régions ainsi que le nombre de décisions et d'audiences.

### Nombre de demandes reçues

En 1993, le nombre de demandes reçues a augmenté considérablement par rapport aux trois années précédentes (tableau 2 et figure 3, p. 41 et 42). En effet, ce nombre a atteint 2 150, soit une augmentation de 42 pour 100 par rapport à 1990, de 38 pour 100 par rapport à 1991 et de 19 pour 100 par rapport à 1992.

Si l'on examine les catégories de cas séparément, on constate que l'augmentation du nombre total de demandes reçues est due à deux facteurs : l'augmentation des demandes liées à l'admissibilité (pension, capitalisation, rengagement, réadaptation professionnelle, PNÉ, PÉF et admissibilité générale) ainsi que des appels interjetés aux termes de l'article 71 de la *Loi sur les accidents du travail* (accès aux dossiers). En dépit d'une augmentation générale, le Tribunal a enregistré une diminution du nombre de demandes dans certaines catégories, notamment celle des demandes d'autorisation d'interjeter appel (présentées aux termes de l'article 94 de la Loi) et celle des demandes liées à un examen médical (présentées aux termes de l'article 23 de la Loi). En outre, il y a eu une baisse graduelle du nombre de demandes postérieures aux décisions (c'est-à-dire des demandes liées à des enquêtes de l'ombudsman ainsi que des demandes de révision judiciaire et de réexamen de décisions du Tribunal).

### Cas réglés

En 1993, le Tribunal a réglé 1 864 cas (tableau 3, p. 43). Ce nombre représente une augmentation de 17 pour 100 par rapport au nombre de cas réglés en 1990. (Par rapport à 1991, l'augmentation est de 5 pour 100, et par rapport à 1992, de 12 pour 100.)

En 1993, les cas liés à l'admissibilité (c'est-à-dire les cas portant notamment sur l'admissibilité à des indemnités, les cotisations des employeurs, l'obligation de rengager et la réadaptation professionnelle ainsi que les cas jugés hors compétence) ont représenté 56 pour 100 des cas

réglés, les cas liés à des dispositions particulières de la Loi, 38 pour 100, et les cas liés à des demandes postérieures aux décisions, 6 pour 100.

Une décision définitive a été rendue dans environ la moitié des cas réglés en 1992 et 1993 (figure 4, p. 44). Des cas réglés sans décision définitive, la plupart (soit 33,8 pour 100) ont fait l'objet d'un retrait. Pour les autres, le jury a déterminé que le Tribunal n'était pas compétent (8,5 pour 100 des cas réglés), l'appel a été abandonné (2,9 pour 100 des cas réglés) ou une entente a été conclue (1 pour 100 des cas réglés).

La façon dont les cas ont été réglés a varié selon la catégorie de cas. Ainsi, pour la catégorie principale (c'est-à-dire pour les appels liés à l'admissibilité), une décision définitive a été rendue dans 59 pour 100 des cas. (Les autres cas ont fait l'objet d'un retrait [20 pour 100], ont été jugés hors compétence [15 pour 100], ou ont été abandonnés ou réglés d'une autre manière [6 pour 100]).

## **Nombre de cas en cours de traitement**

La tendance à la hausse du nombre de demandes reçues par le Tribunal a commencé en 1991. Cette année-là, l'augmentation observée avait été relativement faible et le Tribunal avait pu régler 216 cas de plus qu'il en avait reçu. En 1992, le nombre de demandes reçues s'est accru de façon plus marquée et la production du Tribunal (c'est-à-dire le nombre de cas réglés) n'a pu suivre. En conséquence, le nombre de cas en cours de traitement a augmenté de 140. En 1993, le nombre de demandes reçues a connu une augmentation sans précédent et, même si le nombre de cas réglés a presque atteint un sommet, le nombre de cas en cours de traitement a tout de même augmenté de 286 cas. Ainsi, au 31 décembre 1993, le nombre total de cas non réglés était de 1 746 (se reporter à la figure 5, p. 44).

Le nombre de cas en cours de traitement se divise en trois catégories : les cas actifs, les cas inactifs et les cas parvenus à l'étape postérieure à l'audience. Des cas inactifs, 237 en étaient à l'étape préliminaire de la réception (on attendait que les demandes soient remplies) et 280 en étaient à la période d'attente précédant la tenue de l'audience (la date d'audience avait été fixée, mais était à venir). Les 1 123 cas actifs se répartissaient de la façon suivante : 37 n'avaient pas encore été assignés à un travailleur juridique aux fins du rassemblement des documents et de la rédaction de la description de cas; 144 en étaient à l'étape de la rédaction de la description de cas; 172 en étaient aux divers stades de l'étape préalable à l'audience; 195 en étaient à l'étape de l'inscription au calendrier des audiences; 575 en étaient à l'étape postérieure à l'audience, dont 291 affectés officiellement à un travailleur juridique chargé des travaux postérieurs à l'audience (en général, il s'agissait de cas ajournés, le jury ayant demandé des éléments de preuve médicale supplémentaires); 252 cas étaient parvenus à l'étape de la rédaction des décisions; 32 cas étaient réglés, mais devaient être définitivement clos. Les 106 cas restants étaient liés à des demandes postérieures à l'audience, soit en vue du réexamen d'une décision antérieure (60 cas), d'une enquête de l'ombudsman (41 cas) ou d'une révision judiciaire (5 cas) (tableau 4, p. 45).

## **Temps de traitement**

En 1993, le temps de traitement médian nécessaire pour régler un cas a été d'environ 5,6 mois (soit 170 jours civils). Cinquante-deux pour cent des cas réglés l'ont été en six mois et 23 pour 100 ont exigé entre six et douze mois. Ainsi, les trois quarts des cas ont été réglés en un an ou moins. Il a fallu entre 12 et 18 mois pour régler 11 pour 100 des cas, et plus de 18 mois pour les 13 pour 100 restants (tableau 5, p. 45).



Le tableau 5 fournit aussi la proportion de cas réglés au cours de ces intervalles en 1991 et 1992. On constate ainsi que les données de 1993 se comparent très favorablement à celles des années antérieures. Cette situation s'explique en partie par le fait qu'il y a eu un plus grand nombre de cas réglés sans décision définitive en 1993, en particulier pour les cas liés à l'accès aux dossiers. En examinant attentivement les médianes figurant au tableau 6, p. 46, on note que le temps de traitement a quelque peu augmenté pour les autres catégories de cas (c'est-à-dire pour les cas susceptibles de nécessiter une décision définitive).

## Audiences et décisions

### Audiences

En 1993, 1 120 cas ont fait l'objet d'une audience ou ont été confiés à des jurys aux fins de délibération. Certains de ces cas ayant fait l'objet de plus d'une audience ou d'une séance de délibération, le Tribunal a tenu en tout 1 239 audiences et fixé 1 580 dates d'audience (il arrive qu'il faille repousser une audience en raison de maladie ou de contretemps — se reporter au tableau 7, p. 46).

Les audiences se sont réparties ainsi : 82 pour 100 ont consisté en auditions fondées sur des plaidoiries orales; 10 pour 100 ont consisté en auditions fondées sur des observations écrites ou en réunions de consultation; 8 pour 100 ont consisté en séances de délibération de jurys comme suite à des demandes de réexamen de décisions antérieures du Tribunal.

Les audiences officielles du Tribunal réunissent un jury de trois membres (un vice-président, un membre représentant les employeurs et un membre représentant les travailleurs) ainsi que les parties, habituellement accompagnées de leurs représentants.

### Représentation lors des audiences

Les employeurs n'ont pas participé à environ 7 pour 100 des audiences tenues en 1992 et 1993. Lorsqu'ils ont participé aux audiences, ils se sont fait représenter de la façon suivante : par un avocat, à 35 pour 100 des audiences, par un expert-conseil, à 20 pour 100, par un membre de leur entreprise, à 19 pour 100, par le Bureau des conseillers du patronat, à 11 pour 100, et par d'autres personnes, à 8 pour 100.

Les travailleurs, quant à eux, se sont fait représenter le plus souvent par le Bureau des conseillers des travailleurs (29 pour 100 des audiences). Le reste du temps, ils se sont fait représenter de la façon suivante : par un syndicat, à 18 pour 100 des audiences, par un avocat ou l'aide juridique, à 13 pour 100, par un expert-conseil, à 7 pour 100, par d'autres personnes, à 16 pour 100. Enfin, les travailleurs n'avaient pas de représentants à 17 pour 100 des audiences.

En examinant les données selon les régions (tableau 8, p. 47), on peut observer des fluctuations intéressantes. Ainsi, dans la région du nord, les travailleurs se sont fait représenter par le Bureau des conseillers des travailleurs à 55 pour 100 des audiences; comparativement, cette proportion n'a été que de 25 pour 100 dans la région du sud. Des syndicats ont représenté les travailleurs à 31 pour 100 des audiences dans la région du sud, et à seulement 11 pour 100 des audiences dans la région de l'est. Quant aux employeurs, on observe qu'ils se sont fait représenter très souvent par un membre de leur personnel dans la région du nord.

### Décisions

En 1993, 839 cas ont été réglés par une décision. Ce nombre représente une diminution par rapport à 1992 (où 920 cas ont été réglés par une décision). Certains de ces cas ont fait l'objet de



plus d'une décision (car il a parfois été nécessaire de régler des questions préliminaires) de sorte que le nombre total de décisions rendues a été de 907 en 1993 (ce qui représente aussi une diminution par rapport à 1992 où 1 074 décisions ont été rendues). La ventilation de ces décisions selon les catégories d'appel se trouve au tableau 7, p. 46, et selon la catégorie de décisions, au tableau 9, p. 47. En 1993, la plupart des décisions (soit 778) ont été des décisions définitives (720 décisions liées à un appel et 58 liées à un réexamen). Cependant, les jurys ont aussi rendu 129 décisions provisoires (123 décisions portant sur des questions liées à un appel et six décisions portant sur des questions liées à un réexamen). On constate qu'il y a eu davantage de décisions provisoires en 1993 qu'en 1992.

## QUESTIONS FINANCIÈRES

Les états des dépenses et les écarts pour les exercices clos le 31 décembre 1992 et le 31 décembre 1993 sont inclus dans ce rapport (tableaux 10 et 11, p. 48).

Le cabinet d'experts-comptables Deloitte et Touche a effectué la vérification des états financiers du Tribunal pour les exercices clos le 31 décembre 1991 et le 31 décembre 1992. Les rapports des vérificateurs se trouvent à l'annexe C. Au moment d'aller sous presse, le Tribunal n'avait pas encore reçu le rapport de vérification des états financiers pour l'exercice clos le 31 décembre 1993.

Catégorie	1990		1991		1992		1993		TOTAL**** (cumulatif)	
	Nombre	(%)	Nombre	(%)	Nombre	(%)	Nombre	(%)	Nombre	(%)
Autorisation d'interjeter appel	44	3	31	2	35	2	12	1	723	5
Droit d'intenter une action	121	8	127	8	124	7	113	5	918	6
Examen médical	52	3	65	4	76	4	49	2	531	4
Accès	<u>288</u>	<u>19</u>	<u>318</u>	<u>20</u>	<u>370</u>	<u>21</u>	<u>509</u>	<u>24</u>	<u>2 569</u>	<u>17</u>
Dispositions particulières	505	33	541	35	605	34	683	32	4 741	31
Pension	21	1	2	0	58	3	75	3	703	5
PNÉ/PÉF *	s/o	s/o	0	0	3	0	7	0	10	0
Capitalisation	16	1	6	0	26	1	30	1	179	1
Cotisations des employeurs	26	2	6	0	25	1	23	1	196	1
Admissibilité	746	49	788	51	816	45	854	40	7 198	48
Rengagement	1	0	31	2	39	2	46	2	117	1
Réadaptation professionnelle**	s/o	s/o	1	0	19	1	60	3	80	1
Hors compétence	31	2	31	2	101	6	59	3	610	4
Étape préliminaire (aucune catégorie)***	<u>s/o</u>	<u>s/o</u>	<u>s/o</u>	<u>s/o</u>	<u>s/o</u>	<u>s/o</u>	<u>191</u>	<u>9</u>	<u>191</u>	<u>1</u>
Admissibilité	841	55	865	55	1 087	60	1 345	63	9 284	61
Révision judiciaire	10	1	4	0	7	0	9	0	45	0
Ombudsman	82	5	65	4	44	2	50	2	504	3
Réexamen	81	5	85	5	61	3	63	3	541	4
Éclaircissement	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>4</u>	<u>0</u>
Demandes postérieures aux décisions	173	11	154	10	112	6	122	6	1 094	7
<b>TOTAL DES DEMANDES REÇUES</b>	<b>1 519</b>		<b>1 560</b>		<b>1 804</b>		<b>2 150</b>		<b>15 119</b>	

\* Cette catégorie comprend les appels liés aux indemnités pour pertes non économiques et pour pertes économiques futures introduites par le projet de loi 162.

\*\* Cette catégorie comprend les appels liés aux exigences plus élevées en matière de réadaptation professionnelle introduites par le projet de loi 162.

\*\*\* Cette catégorie comprend les demandes qui n'ont pas encore été classées dans une catégorie d'appel.

\*\*\*\* Le TOTAL (cumulatif) comprend toutes les demandes, y compris celles reçues avant le 1er janvier 1990.

Tableau 2 -- DEMANDES REÇUES

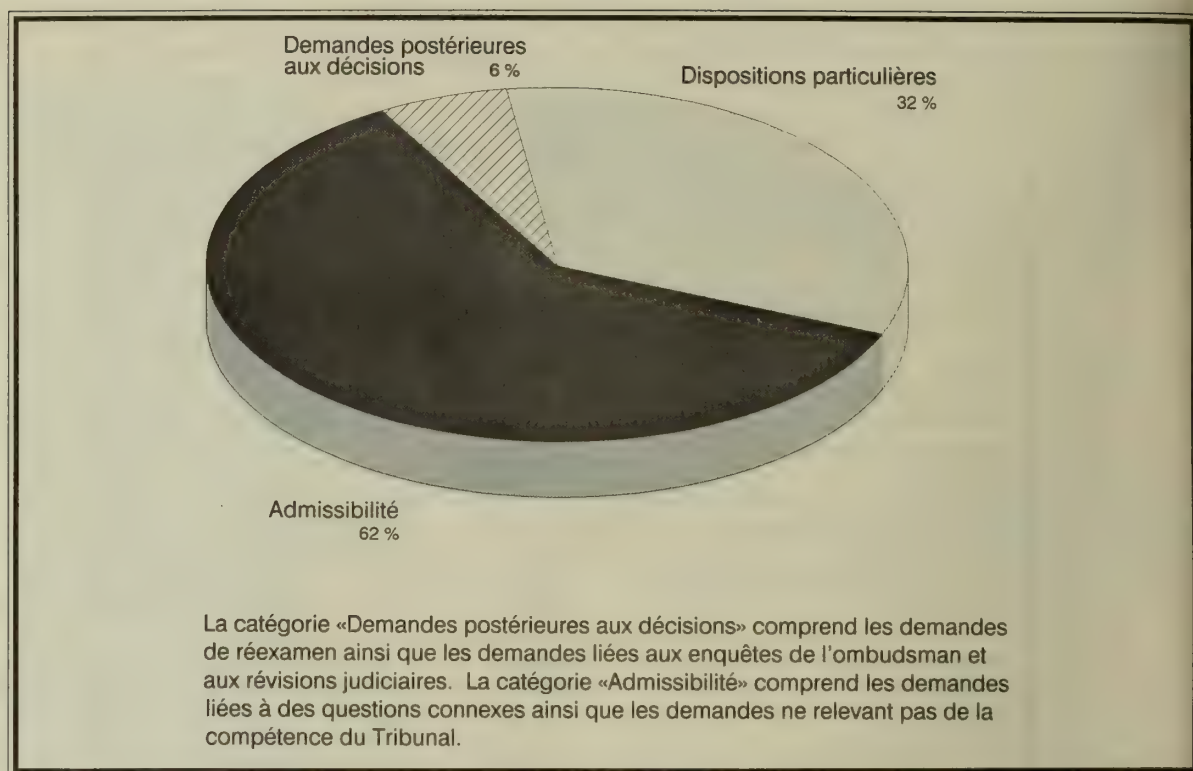


Figure 3 -- DEMANDES REÇUES PAR CATÉGORIE



Catégorie	1990		1991		1992		1993		TOTAL *** (cumulatif)	
	Nombre	(%)	Nombre	(%)	Nombre	(%)	Nombre	(%)	Nombre	(%)
Autorisation d'interjeter appel	56	4	55	3	29	2	31	2	711	5
Droit d'interjeter appel	118	7	108	6	113	7	101	5	799	6
Examen médical	46	3	66	4	70	4	54	3	514	4
Accès	<u>309</u>	<u>19</u>	<u>313</u>	<u>18</u>	<u>389</u>	<u>23</u>	<u>521</u>	<u>28</u>	<u>2 487</u>	<u>19</u>
Dispositions particulières	529	33	542	31	601	36	707	38	4 511	34
Pension	99	6	172	10	50	3	63	3	624	5
PNÉ/PÉF *	s/o	s/o	0	0	1	0	3	0	4	0
Capitalisation	29	2	10	1	10	1	26	1	154	1
Cotisations des employeurs	29	2	22	1	24	1	17	1	168	1
Admissibilité	684	43	792	45	729	44	801	43	6 214	46
Rengagement	0	0	4	0	31	2	32	2	67	1
Hors compétence	34	2	38	2	89	5	72	4	610	5
Réadaptation professionnelle **	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>5</u>	<u>0</u>	<u>25</u>	<u>1</u>	<u>30</u>	<u>0</u>
Admissibilité	875	55	1 038	58	939	56	1 039	56	7 871	59
Révision judiciaire	3	0	8	0	4	0	15	1	40	0
Ombudsman	103	6	112	6	53	3	42	2	463	3
Réexamen	82	5	76	4	67	4	61	3	484	4
Éclaircissement	<u>1</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>4</u>	<u>0</u>
Demandes postérieures aux décisions	189	12	196	11	124	7	118	6	991	7
<b>TOTAL DES CAS RÉGLÉS</b>	<b>1 593</b>		<b>1 776</b>		<b>1 664</b>		<b>1 864</b>		<b>13 373</b>	

\* Cette catégorie comprend les appels liés aux indemnités pour pertes non économiques et pour pertes économiques futures introduites par le projet de loi 162.

\*\* Cette catégorie comprend les appels liés aux exigences plus élevées en matière de réadaptation professionnelle introduites par le projet de loi 162.

\*\*\* Le TOTAL (cumulatif) comprend tous les cas, y compris ceux reçus avant le 1er janvier 1990.

Tableau 3 -- CAS RÉGLÉS

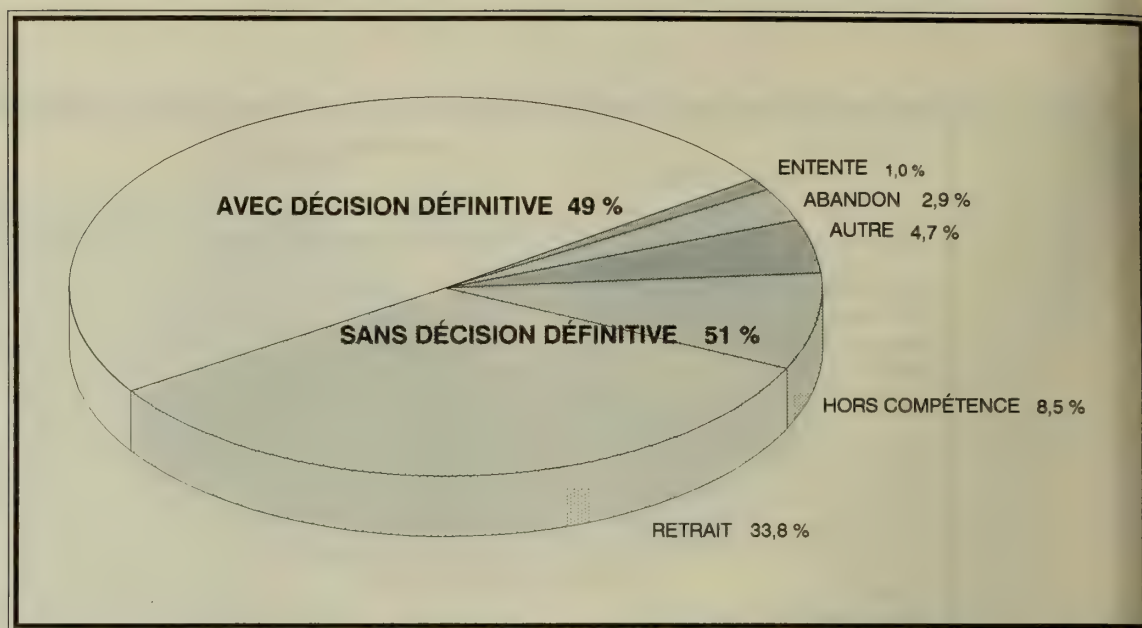


Figure 4 -- CAS RÉGLÉS PAR CATÉGORIE

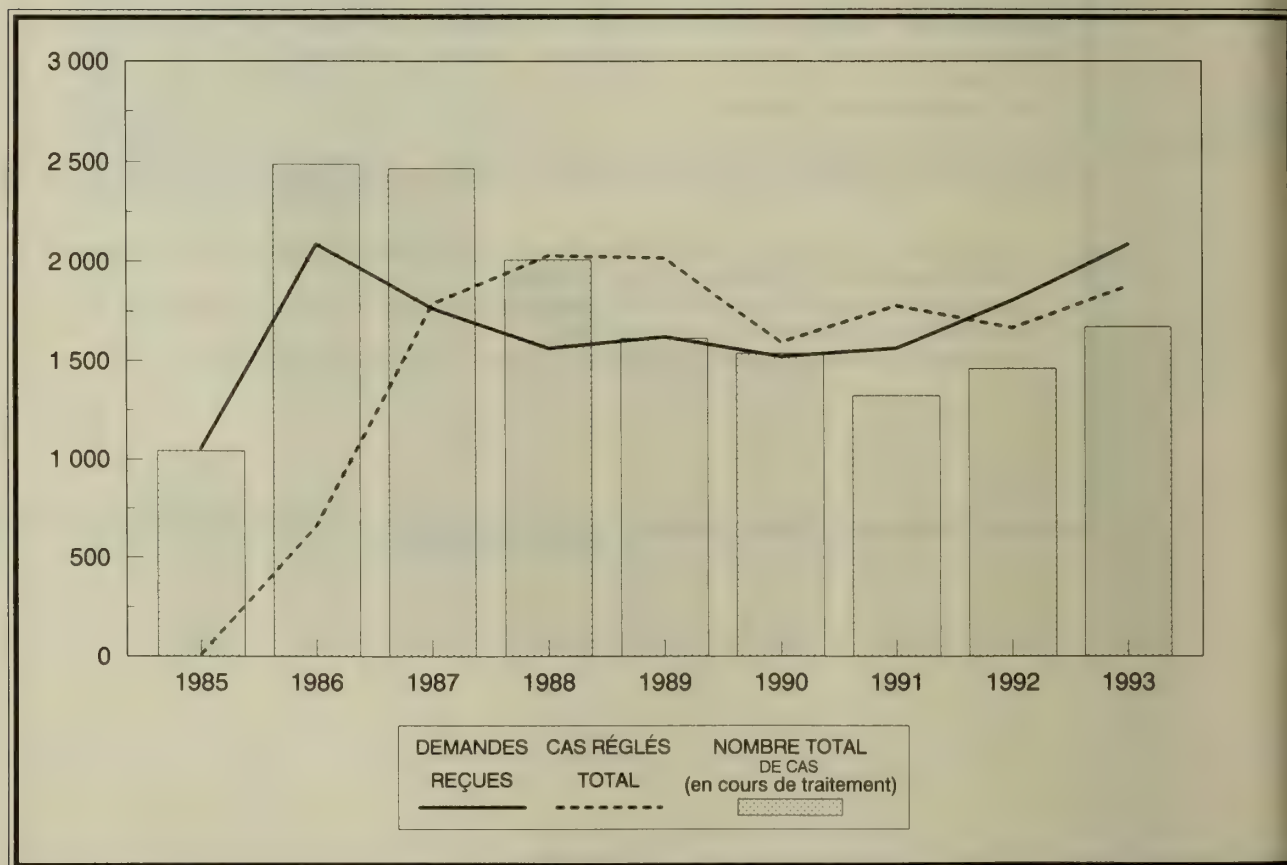


Figure 5 -- DEMANDES REÇUES ET CAS RÉGLÉS

<b>CAS INACTIFS</b>			
Réception (attente de renseignements sur le cas)	237		
Étape préalable à l'audience (attente de l'audience)	280	<u>517</u>	
<b>CAS ACTIFS</b>			
Affectation à un travailleur juridique, étape préalable à l'audience	37		
Rédaction de la description de cas	144		
Étape préalable à l'inscription au calendrier des audiences	172		
Inscription au calendrier des audiences	195		
Étape postérieure à l'audience	291		
Rédaction de la décision	252		
Fermeture du dossier	32	<u>1 123</u>	
<b>DEMANDES POSTÉRIEURES AUX DÉCISIONS</b>			
Ombudsman	41		
Réexamen	60		
Révision judiciaire	5	<u>106</u>	
<b>TOTAL AU 31 DÉCEMBRE 1993</b>		<u><b>1 746</b></u>	

Tableau 4 -- ÉTAT D'AVANCEMENT DU TRAITEMENT DES CAS

<b>POURCENTAGE DE CAS PAR TEMPS DE TRAITEMENT</b>												
	En 6 mois			De 6 à 12 mois			De 12 à 18 mois			Plus de 18 mois		
	1991	1992	1993	1991	1992	1993	1991	1992	1993	1991	1992	1993
Droit d'intenter une action	54	38	28	25	38	33	14	13	20	7	11	18
Examen médical et accès	78	78	93	18	20	6	3	1	1	1	2	0
Admissibilité *	26	31	34	33	33	31	19	15	17	22	21	19
Demandes postérieures aux décisions	39	43	44	32	36	32	13	10	6	16	10	18
<b>TOTAL</b>	<b>39</b>	<b>45</b>	<b>52</b>	<b>26</b>	<b>30</b>	<b>23</b>	<b>13</b>	<b>11</b>	<b>11</b>	<b>22</b>	<b>14</b>	<b>13</b>
* La catégorie «Admissibilité» comprend les appels liés à l'admissibilité aux indemnités et aux pensions, les demandes d'autorisation d'interjeter appel, les appels relatifs au rengagement, les appels concernant les cotisations des employeurs ainsi que les appels relatifs aux capitalisations de pensions.												

Tableau 5 -- RÉPARTITION DU TEMPS DE TRAITEMENT



CATÉGORIE	Réglés en 1992 (médiane)	Réglés en 1993 (médiane)
Examen médical et accès	94	48
Droit d'intenter une action	236	293
Admissibilité	264	273
Demandes postérieures aux décisions	204	189
TOUS LES CAS	201	170

Tableau 6 -- ANALYSE DU TEMPS DE TRAITEMENT

CATÉGORIE	INSCRIPTION AU CALENDRIER DES AUDIENCES	AUDIENCES*	CAS ENTENDUS	DÉCISIONS ** RENDUES	CAS RÉGLÉS PAR DÉCISION **
<b>1992</b>					
Droit d'intenter une action	139	91	70	68	55
Examen médical	80	39	34	29	25
Accès	136	136	133	147	142
Demande d'autorisation d'interjeter appel	25	23	23	23	17
Admissibilité et autres	922	847	739	737	619
Réexamen	95	95	77	70	62
<b>TOTAL</b>	<b>1 397</b>	<b>1 231</b>	<b>1 076</b>	<b>1 074</b>	<b>920</b>
<b>1993</b>					
Droit d'intenter une action	136	85	72	63	63
Examen médical	49	19	19	21	17
Accès	110	93	91	83	87
Demande d'autorisation d'interjeter appel	21	21	21	21	23
Admissibilité et autres	1 164	921	837	655	595
Réexamen	100	100	80	64	54
<b>TOTAL</b>	<b>1 580</b>	<b>1 239</b>	<b>1 120</b>	<b>907</b>	<b>839</b>

\* Les audiences comprennent les auditions fondées sur des plaidoiries orales, les auditions fondées sur des observations écrites et les affectations de jurys aux fins des demandes de réexamen.

\*\* Les décisions sont des décisions définitives, des décisions provisoires et des décisions de réexamen.

Tableau 7 -- AUDIENCES ET DÉCISIONS

Profil de la représentation par région

	Est (%)	Nord (%)	Sud (%)	Toronto (%)	TOTAL (%)
<b>EMPLOYEUR</b>					
Membre de l'entreprise	24	42	16	18	19
Expert-conseil	5	5	28	21	20
Avocat	48	31	21	36	35
Sans représentant	9	4	5	7	7
Bureau des conseillers du patronat	9	11	18	11	11
Autre	<u>5</u>	<u>7</u>	<u>12</u>	<u>7</u>	<u>8</u>
TOTAL	100	100	100	100	100
<b>TRAVAILLEUR</b>					
Expert-conseil	0	1	3	8	7
Avocat et aide juridique	22	7	13	14	13
Sans représentant	20	8	9	20	17
Bureau des conseillers des travailleurs	29	55	25	26	29
Autre	18	11	19	16	16
Syndicat	<u>11</u>	<u>18</u>	<u>31</u>	<u>16</u>	<u>18</u>
TOTAL	100	100	100	100	100

NOTA : Le profil de la représentation des parties pour l'ensemble des audiences ressemble beaucoup au profil de la représentation pour les audiences tenues à Toronto, car la plupart des audiences ont eu lieu dans cette ville. Dans l'est, les audiences ont eu lieu à Ottawa, dans le nord, à Sault Ste. Marie, à Sudbury, à Timmins et à Thunder Bay, et dans le sud, à London et à Windsor.

Tableau 8 -- PROFIL DE LA REPRÉSENTATION AUX AUDIENCES

	<u>1992</u>	<u>1993</u>
<b>APPELS</b>		
Décisions provisoires	100	123
<u>Décisions définitives</u>	<u>904</u>	<u>720</u>
Total partiel	1 004	843
<b>RÉEXAMENS</b>		
Décisions provisoires	10	6
<u>Décisions définitives</u>	<u>60</u>	<u>58</u>
Total partiel	70	64
<b>TOTAL</b>	1 074	907

Tableau 9 -- DÉCISIONS RENDUES

TRIBUNAL D'APPEL DES ACCIDENTS DU TRAVAIL ÉTAT DES DÉPENSES ET ÉCARTS DE 1992 au 31 décembre 1992 (en milliers de dollars)				
	BUDGET	RÉEL	ÉCARTS	
	1992	1992	\$	%
Salaires et traitements	6 437,0	6 445,0	(7,0)	(0,11)
Avantages sociaux	929,0	1 081,0	(151,0)	(16,25)
Transports et communications	483,0	480,0	3,0	0,62
Services	2 998,0	2 672,0	327,0	10,91
Fournitures et matériel	325,0	246,0	79,0	24,31
<b>TOTAL DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>11 172,0</b>	<b>10 924,0</b>	<b>251,0</b>	<b>2,25</b>
Dépenses en immobilisations	25,0	12,0	13,0	52,00
<b>TOTAL DES DÉPENSES</b>	<b>11 197,0</b>	<b>10 936,0</b>	<b>264,0</b>	<b>2,36</b>

Tableau 10 -- ÉTAT DES DÉPENSES ET ÉCARTS

TRIBUNAL D'APPEL DES ACCIDENTS DU TRAVAIL ÉTAT DES DÉPENSES ET ÉCARTS DE 1993 au 31 décembre 1993 (en milliers de dollars)				
	BUDGET	RÉEL	ÉCART	
	1993	1993	\$	%
Salaires et traitements	6 566,0	6 461,0	105,0	1,60
Avantages sociaux	1 018,0	1 063,0	(45,0)	(4,42)
Transports et communications	506,0	354,0	152,0	30,04
Services	2 947,0	2 741,0	206,0	6,99
Fournitures et matériel	295,0	187,0	108,0	36,61
<b>TOTAL (DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT)</b>	<b>11 332,0</b>	<b>10 806,0</b>	<b>526,0</b>	<b>4,64</b>
Dépenses en immobilisations	180,0	12,0	168,0	93,33
Engagement dans le cadre du Contrat social	0,0	245,8	(246,0)	0,00
<b>TOTAL DES DÉPENSES</b>	<b>11 512,0</b>	<b>11 064,0</b>	<b>448,0</b>	<b>3,89</b>

Tableau 11 -- ÉTAT DES DÉPENSES ET ÉCARTS



## ANNEXE A

### LIGNES DIRECTRICES RELATIVES À L'EXAMEN DES PROJETS DE DÉCISIONS

1. Depuis sa création, le Tribunal a toujours été conscient de la nécessité de faire en sorte que ses modalités d'examen des projets de décisions respectent sans réserve l'indépendance et l'autonomie des jurys d'audience.
2. Comme le rappelle le plus récemment le rapport annuel de 1990 (à la page 6), l'examen des projets de décisions du Tribunal «a pour but d'assurer le maintien de la qualité, de la cohérence et de l'utilité de la jurisprudence du Tribunal».
3. Dans ses arrêts *Consolidated-Bathurst* et *Tremblay*, la Cour suprême du Canada a confirmé qu'il est légitime et important pour les tribunaux de favoriser la qualité de leurs décisions ainsi qu'un degré acceptable de compatibilité et de cohérence dans leur jurisprudence.<sup>1</sup> La Cour a tout particulièrement approuvé les processus internes de consultation visant à influencer (mais non à contraindre) les décideurs sur des questions générales, juridiques ou de politique. Elle a aussi reconnu explicitement que l'importance de la cohérence des décisions de tribunaux sur le plan de la jurisprudence est un critère pertinent pour chaque décideur de tribunal.<sup>2</sup>
4. L'examen des projets de décisions est l'une des modalités par lesquelles le Tribunal favorise la qualité de ses décisions, et plus particulièrement leur compatibilité et leur cohérence. Les modalités de cet examen font partie des responsabilités du Bureau du conseiller juridique du président (ci-après le Bureau). Le Bureau comprend le conseiller juridique du président et des conseillers juridiques adjoints. L'examen vise à comparer les projets de décisions que soumettent les membres des jurys aux «Critères de qualité» du Tribunal. Ces critères, qui font partie de l'énoncé du mandat, des objectifs et de la prise d'engagements du Tribunal, ont été approuvés sous forme écrite en 1989. (Ces critères de qualité sont joints au Code d'éthique professionnelle des membres du Tribunal.)
5. Conformément au principe fondamental voulant que le pouvoir de décider appartient au jury d'audience, c'est à ce dernier ou à l'un de ses membres qu'il incombe de demander l'examen d'un projet de décision. Lorsqu'ils étudient l'opportunité de soumettre un projet de décision pour examen, les membres d'un jury ne doivent pas oublier que c'est à eux, à titre de décideurs, qu'il revient de faire en sorte que leurs décisions soient raisonnablement conformes aux critères de qualité du Tribunal et, en particulier :
  - 1) que leurs décisions cadrent avec les décisions antérieures du Tribunal;

---

1 *Consolidated-Bathurst Packaging Ltd. c. Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique, section locale 2-69* (1990), 1 R.C.S., 282, aux pages 324 à 325, 333 à 334 et 340, et *Tremblay c. Québec (Commission des affaires sociales)* (1992), 1 R.C.S., 952, aux pages 968 à 971 et 972 à 975.

2 *Consolidated Bathurst*, selon le juge Gauthier, à la page 333 «L'opinion de la majorité peut aussi amener un décideur à changer d'avis par souci de cohérence de la jurisprudence puisqu'il s'agit d'un critère légitime qui doit être pris en considération, même si le décideur n'est lié par aucune règle de *stare decisis*.»

- 2) que leurs décisions soient compatibles avec les décisions antérieures qui traitent de questions semblables (à moins qu'ils soient convaincus que les décisions antérieures portent sur des faits différents ou sont erronées).
6. Lorsque les membres d'un jury envisagent de demander au Bureau d'examiner un projet de décision, ils sont priés de tenir compte, plus particulièrement, des critères énoncés au point 10 des présentes lignes directrices. Cependant, tout membre d'un jury peut, en tout temps, demander l'examen d'un projet de décision. Lorsque l'examen porte sur une décision de la majorité ou de la minorité, il est utile que le conseiller juridique du Bureau puisse examiner les deux projets.
7. Comme le Tribunal est un organisme d'appel spécialisé qui doit trancher des questions difficiles de nature médicale ou juridique, il se soucie d'assurer la formation de ses nouveaux membres. Dans le cadre de cette formation, les personnes nommées à un poste de vice-président sont tenues de rédiger une décision factice et de la soumettre au Bureau pour examen. Une fois qu'on leur confie des audiences, les nouveaux vice-présidents sont priés de tenir compte des lignes directrices suivantes pour décider de l'opportunité de demander l'examen d'un projet de décision :
  - a) Ceux qui ne possèdent pas d'expérience dans le domaine des accidents du travail sont invités à soumettre : leurs 20 premiers projets portant sur l'admissibilité; leurs cinq premiers projets portant sur le droit d'intenter une action, sur l'accès et sur les examens médicaux; leurs deux premiers projets portant sur des demandes d'autorisation d'interjeter appel.
  - b) Ceux qui possèdent de l'expérience dans le domaine des accidents du travail sont invités à soumettre : leurs 10 premiers projets portant sur l'admissibilité; leurs trois premiers projets portant sur le droit d'intenter une action, sur l'accès et sur les examens médicaux; leur premier projet portant sur une demande d'autorisation d'interjeter appel.
8. L'examen des projets de décisions pendant cette période de formation vise à permettre aux nouveaux vice-présidents d'approfondir leurs connaissances dans le domaine des accidents du travail, de perfectionner leurs aptitudes à la rédaction et de mieux comprendre les critères de qualité du Tribunal.
9. L'examen des projets est effectué par le premier conseiller juridique du Bureau qui le peut, à moins que le membre du jury qui soumet le projet pour examen précise à quel conseiller du Bureau il voudrait confier l'examen. Quand une demande d'examen vise un deuxième projet d'une même décision, l'examen est confié au conseiller juridique du Bureau qui a examiné le premier projet, à moins que l'auteur de la demande désire qu'il en soit autrement.
10. L'examen des projets de décisions s'impose particulièrement dans les cas suivants :
  - a) la décision porte sur une nouvelle question ou sur une question qui, pour tout autre motif, présente un intérêt particulier pour le Tribunal dans son ensemble;
  - b) il est probable que, de par sa nature même, la décision fera l'objet de l'attention des médias, d'une demande de révision judiciaire, d'une plainte auprès de l'ombudsman ou d'une demande de réexamen;
  - c) la décision se démarque des décisions antérieures du Tribunal par la manière dont elle traite une question;
  - d) la décision a une incidence sur la politique ou les méthodes de la Commission;

e) la décision donne lieu à une dissidence sur une question importante.

11. Le président ou le conseiller juridique du président peut préciser des questions qui, à son avis, devraient à un moment donné susciter l'examen des projets de décisions dans lesquels elles sont traitées en raison de l'intérêt particulier qu'elles présentent pour le Tribunal dans son ensemble.
12. Le conseiller juridique du Bureau qui effectue l'examen d'un projet ne le porte pas à la connaissance du président ou d'un autre membre du Tribunal sans y avoir été expressément enjoint par le membre qui le lui a soumis. Les conseillers juridiques du Bureau peuvent toutefois discuter entre eux des projets qui leur sont soumis.
13. Les membres d'un jury d'audience peuvent, en tout temps, consulter un autre membre du Tribunal, notamment le président, sur toute question de droit ou de politique de nature générale.
14. Les observations du conseiller juridique du Bureau à l'égard d'un projet sont transmises au membre du jury qui a demandé l'examen. Il incombe à ce dernier de signaler les questions importantes aux autres membres du jury d'audience.
15. Après avoir examiné un projet de décision, le conseiller juridique du Bureau peut parfois souligner l'opportunité d'examiner un deuxième projet de la même décision. Il incombe au membre du jury qui a demandé l'examen du premier projet de décider s'il convient de demander l'examen d'un deuxième projet.
16. Les conseillers juridiques du Bureau se tiennent à la disposition des membres du Tribunal pour discuter de questions de droit ou les aider avant ou après la rédaction d'un projet.
17. Le jury d'audience qui, à la suite de l'examen d'un projet par le Bureau (ou pour tout autre motif), estime devoir se pencher sur une question ou sur un précédent qui n'a pas été évoqué lors de l'audience doit examiner si la justice naturelle ne l'oblige pas à donner aux parties à l'audience l'occasion de lui présenter leurs observations ou de lui soumettre un supplément de preuve.
18. Les conseillers juridiques du Bureau rencontrent le président du Tribunal à intervalles réguliers pour étudier les décisions récemment communiquées et pour discuter, de façon générale, des questions et des préoccupations du moment.
19. Si, dans le cadre de l'exercice de leurs responsabilités, les conseillers juridiques du Bureau prennent connaissance d'un projet de décision touchant à une question ou à un problème de portée générale qui, à leur avis, est susceptible d'intéresser particulièrement le président du Tribunal, ils peuvent informer le membre qui leur a soumis le projet de l'intérêt probable du président. Ils ne doivent toutefois pas mentionner cette démarche au président, ni porter le projet à sa connaissance de quelque autre façon que ce soit.





# ANNEXE B

## VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES EN 1992 ET 1993

	Date de la première nomination comme membre à plein temps
<b>Plein temps</b>	
<b>Président</b>	
Ellis, S. Ronald	1 <sup>er</sup> octobre 1985
<b>Présidente suppléante</b>	
Kenny, Lila Maureen	1 <sup>er</sup> septembre 1991 <sup>1</sup>
Onen, Zeynep	1 <sup>er</sup> août 1993
<b>Vice-présidents</b>	
Bigras, Jean Guy	14 mai 1986
Cook, Brian	6 septembre 1991
Frazee, Catherine	1 <sup>er</sup> novembre 1992
Kenny, Lila Maureen	29 juillet 1993
McCombie, Nick	22 janvier 1991
McIntosh-Janis, Faye	14 mai 1986
Moore, John P.	16 juillet 1986
Newman, Elaine	1 <sup>er</sup> février 1991
Onen, Zeynep	1 <sup>er</sup> octobre 1988 <sup>2</sup>
Sandomirsky, Janice R.	3 juillet 1990
Signoroni, Antonio	1 <sup>er</sup> octobre 1985
Strachan, Ian	1 <sup>er</sup> octobre 1985
<b>Membres représentant les travailleurs</b>	
Cook, Mary	1 <sup>er</sup> novembre 1990
Crocker, Jim	1 <sup>er</sup> août 1991
Heard, Lorne (congé autorisé)	1 <sup>er</sup> octobre 1985
Jackson, Faith	1 <sup>er</sup> novembre 1990
Lebert, Raymond J.	1 <sup>er</sup> juin 1988
Robillard, Maurice	11 mars 1987
Shartal, Sarah	14 novembre 1990
Thompson, Patti	9 octobre 1991

1 M<sup>me</sup> Kenny a démissionné du poste de président suppléant le 31 juillet 1993. Elle est demeurée en poste à titre de vice-présidente du Tribunal et a été nommée à ce poste à nouveau le 29 juillet 1993.

2 M<sup>me</sup> Onen, une vice-présidente du Tribunal, a été nommée au poste de président suppléant le 1<sup>er</sup> août 1993.

## Membres représentant les employeurs

Apsey, Robert	11 décembre 1985
Barbeau, Pauline	15 janvier 1990
Chapman, Stanley	16 juillet 1990
Jago, W. Douglas	1 <sup>er</sup> octobre 1985
Meslin, Martin	1 <sup>er</sup> août 1988
Nipshagen, Gerry M.	1 <sup>er</sup> octobre 1988
Preston, Kenneth	1 <sup>er</sup> octobre 1985

## Date de la première nomination

### Temps partiel

#### Vice-présidents

Faubert, Marsha	10 décembre 1987
Flanagan, Bill	1 <sup>er</sup> juin 1991
Harris, Dan	15 avril 1991
Hartman, Ruth	11 décembre 1985
Marafioti, Victor	11 mars 1987
McGrath, Joy	10 décembre 1987
Pfeiffer, Byron E.	15 mars 1990
Robeson, Virginia	15 mars 1990
Singh, Vara	1 <sup>er</sup> juin 1991
Stewart, Susan L.	14 mai 1986
Sutherland, Sara	6 septembre 1991

## Membres représentant les travailleurs

Beattie, David Bert	11 décembre 1985
Drennan, George	11 décembre 1985
Felice, Douglas H.	14 mai 1986
Fenton, Julie	19 décembre 1991
Ferrari, Mary	14 mai 1986
Fox, Sam	20 juin 1991
Higson, Roy	11 décembre 1985
Klym, Peter	14 mai 1986
Rao, Fortunato	11 février 1988

## Membres représentant les employeurs

Copeland, Susan	17 juin 1993
Ilowes, Gerald	1 <sup>er</sup> août 1989
Kowalishin, A. Teresa	14 mai 1986
Robb, C. James	2 juin 1993
Ronson, John	11 décembre 1985
Séguin, Jacques A.	1 <sup>er</sup> juillet 1986
Shuel, Robert	1 <sup>er</sup> août 1989



## VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES — RENOUVELLEMENTS DE MANDATS

Au cours de 1992 et 1993, les mandats des vice-présidents et des membres du Tribunal d'appel énumérés ci-dessous ont été renouvelés. Tous les mandats renouvelés sont d'une durée de trois ans.

### Date du renouvellement

#### Plein temps

##### Vice-présidents

Bigras, Jean Guy	17 décembre 1993
Kenny, Lila Maureen	29 juillet 1993
McCombie, Nick	1 <sup>er</sup> octobre 1993
McIntosh-Janis, Faye	14 mai 1992
Sandomirsky, Janice R.	3 juillet 1993

##### Membres représentant les travailleurs

Cook, Mary	1 <sup>er</sup> novembre 1993
Jackson, Faith	1 <sup>er</sup> novembre 1993
Robillard, Maurice	10 mars 1993
Shartal, Sarah	1 <sup>er</sup> novembre 1993

##### Membres représentant les employeurs

Barbeau, Pauline	15 janvier 1993
Chapman, Stanley	16 juillet 1993
Jago, W. Douglas	1 <sup>er</sup> octobre 1993
Nipshagen, Gerry M.	15 juin 1992

#### Temps partiel

##### Vice-présidents

Faubert, Marsha	10 décembre 1993
Marafioti, Victor	10 mars 1993
McGrath, Joy	10 décembre 1993
Robeson, Virginia	14 mars 1993
Stewart, Susan L.	14 mai 1992

##### Membres représentant les travailleurs

Felice, Douglas H.	14 mai 1992
Ferrari, Mary	14 mai 1992
Higson, Roy	11 décembre 1993
Klym, Peter	14 mai 1992

##### Membres représentant les employeurs

Howes, Gerald	1 <sup>er</sup> août 1992
Séguin, Jacques A.	1 <sup>er</sup> juillet 1992
Shuel, Robert	1 <sup>er</sup> août 1992

## **VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES --- EXPIRATIONS DE MANDATS ET DÉMISSIONS**

Voici la liste des membres nommés par décret qui ont démissionné ou dont le mandat a expiré en 1992 ou 1993.

Fox, Sam, membre représentant les travailleurs (temps partiel)

Kowalishin, A. Teresa, membre représentant les employeurs (temps partiel)

Pfeiffer, Byron P., vice-président (temps partiel)

Preston, Kenneth, membre représentant les employeurs (plein temps)

## **NOMINATIONS EN 1992 ET 1993**

### **Zeynep Onen**

**(Présidente suppléante) 1<sup>er</sup> août 1993**

Le poste de président suppléant comporte à la fois des fonctions de haute direction et des fonctions arbitrales. Le président suppléant agit un peu comme un associé du président en ce qui concerne la direction du Tribunal. Le président suppléant est aussi autorisé à assumer la présidence du Tribunal en cas d'empêchement du président ou de son absence de l'Ontario. M<sup>me</sup> Onen a été nommée présidente suppléante du Tribunal le 1<sup>er</sup> août 1993. Entrée au Tribunal en octobre 1985 à titre de conseillère juridique du Tribunal, elle a été conseillère juridique principale du Bureau des conseillers juridiques du Tribunal de mars 1986 à octobre 1988. Pendant cette période, elle a aussi occupé le poste d'avocate générale du Tribunal pendant un certain temps. Elle est vice-présidente à plein temps depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1988.

### **Susan Copeland**

**(Membre à temps partiel représentant les employeurs) 23 juin 1993**

M<sup>me</sup> Copeland, qui a récemment quitté la société Ontario Hydro, a travaillé dans le domaine de l'indemnisation des travailleurs depuis 1980. Elle a été à l'origine d'un groupe d'employeurs de l'annexe II et est une ancienne vice-présidente du WCB Municipal Users' Group. Elle a participé à l'organisation et à la présentation d'ateliers de formation et possède une expérience pratique à titre d'intervenante devant la Commission des accidents du travail et le Tribunal.

### **Catherine Frazee**

**(Vice-présidente à plein temps) 1<sup>er</sup> novembre 1992**

M<sup>me</sup> Frazee est l'ancienne commissaire en chef de la Commission ontarienne des droits de la personne. M<sup>me</sup> Frazee apporte au Tribunal son expérience dans le domaine du droit et de la rédaction. Elle parle couramment le français et l'anglais.

## **C. James (Jim) Robb**

(Membre à temps partiel représentant les employeurs) 23 juin 1993

M. Robb a récemment quitté la société Dofasco où il était superviseur de l'indemnisation des travailleurs depuis 1986. Jusqu'à récemment, il était président du comité de l'indemnisation des travailleurs de l'Association canadienne des manufacturiers. Il était aussi membre du Groupe de travail du président de la Commission des accidents du travail sur la prestation des services et la réadaptation professionnelle, groupe consultatif régional d'Hamilton.

## **CADRES SUPÉRIEURS**

Voici la liste des cadres supérieurs du Tribunal pendant la période visée par ce rapport.

Beverly Pavuls	Directrice de l'Administration
Linda Moskovits	Directrice du Service de l'information
Eleanor Smith	Avocate générale du Tribunal
Peter Taylor	Directeur des finances
Carole Trethewey	Conseillère juridique du président

## **CONSEILLERS MÉDICAUX**

Voici la liste des conseillers médicaux du Tribunal.

D <sup>r</sup> Douglas P. Bryce	Otolaryngologie
D <sup>r</sup> Ross Fleming	Neurochirurgie
D <sup>r</sup> Robert Harris	Orthopédie
D <sup>r</sup> Frederick H. Lowy	Psychiatrie
D <sup>r</sup> Robert L. MacMillan	Médecine interne
D <sup>r</sup> John S. Speakman	Ophthalmologie
D <sup>r</sup> Neil A. Watters	Chirurgie générale





## **ANNEXE C**

### **TRIBUNAL D'APPEL DES ACCIDENTS DU TRAVAIL**

#### **RAPPORT ET ÉTATS FINANCIERS** **31 décembre 1991**

##### **Rapport des vérificateurs**

Au Tribunal d'appel des accidents du travail

Nous avons vérifié le bilan du Tribunal d'appel des accidents du travail au 31 décembre 1991 et les états des dépenses et du financement de la Commission des accidents du travail de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Tribunal. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du Tribunal au 31 décembre 1991, ainsi que les résultats de son exploitation et le financement de la Commission des accidents du travail pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables décrites dans la note 2 des états financiers.

Deloitte & Touche  
Comptables agréés  
Toronto (Ontario)  
le 8 juillet 1992

## BILAN au 31 décembre 1991

	1991	1990
ACTIF		
Encaisse	414 900 \$	616 000 \$
Somme à recevoir de la Commission des accidents du travail	1 739 500	1 511 500
Salaires et traitements à recouvrer	35 800	23 600
Débiteurs	<u>13 000</u>	<u>8 300</u>
	<u>2 200 200 \$</u>	<u>2 159 400 \$</u>
PASSIF		
Créditeurs et charges à payer	800 200 \$	759 400 \$
Avance d'exploitation de la Commission des accidents du travail	<u>1 400 000</u>	<u>1 400 000</u>
	<u>2 200 200 \$</u>	<u>2 159 400 \$</u>
Approuvé au nom du Tribunal, S. R. Ellis, président		

## ÉTAT DES DÉPENSES de l'exercice terminé le 31 décembre 1991

	1991	1990
Salaires et traitements	6 212 600 \$	5 400 500 \$
Avantages sociaux des employés	915 100	760 600
Transport et communications	466 600	423 600
Services	2 767 700	2 542 900
Fournitures et matériel	<u>392 700</u>	<u>268 700</u>
Total des dépenses d'exploitation	10 754 700	9 396 300
Dépenses en immobilisations	<u>7 400</u>	<u>53 200</u>
Total des dépenses	<u>10 762 100 \$</u>	<u>9 449 500 \$</u>



**ÉTAT DU FINANCEMENT DE LA COMMISSION  
DES ACCIDENTS DU TRAVAIL  
de l'exercice terminé le 31 décembre 1991**

	1991	1990
Dépenses récupérables	10 762 100 \$	9 449 500 \$
Remboursement de la CAT	<u>10 534 100</u>	<u>10 198 400</u>
Variation dans la somme à recevoir de la CAT	228 000	(748 900)
Somme à recevoir de la CAT		
— au début de l'exercice	<u>1 511 500</u>	<u>2 260 400</u>
Somme à recevoir de la CAT		
— à la fin de l'exercice	<u>1 739 500 \$</u>	<u>1 511 500 \$</u>

**NOTES COMPLÉMENTAIRES  
31 décembre 1991**

**1. Généralités**

Le Tribunal a été créé par la loi de 1984 modifiant la Loi sur les accidents du travail, S.O., 1984, chapitre 58 — article 32, qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1985.

Le Tribunal a pour mandat d'entendre, d'évaluer et de régler d'une manière juste, impartiale et indépendante, les appels des travailleurs et employeurs des décisions ou ordonnances de la Commission des accidents du travail («CAT»), et toute question ou affaire expressément soumise au Tribunal en vertu de la Loi.

**2. Principales conventions comptables**

Les états financiers du Tribunal sont dressés selon les principes comptables généralement reconnus exception faite des dépenses en immobilisations qui sont portées dans les dépenses de l'exercice où elles ont été effectuées.

**3. Engagements**

Le Tribunal a des engagements en vertu d'un contrat de location-exploitation dont les loyers minimaux annuels exigibles s'établissent comme suit :

1992	780 960 \$
1993	780 960
1994	780 960
1995	780 960
1996	<u>260 320</u>
	3 384 160 \$

## **RAPPORT ET ÉTATS FINANCIERS** **31 décembre 1992**

### **Rapport des vérificateurs**

Au Tribunal d'appel des accidents du travail

Nous avons vérifié le bilan du Tribunal d'appel des accidents du travail au 31 décembre 1992 et les états des dépenses et du financement de la Commission des accidents du travail de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Tribunal. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du Tribunal d'appel des accidents du travail au 31 décembre 1992 ainsi que les résultats de son exploitation et le financement de la Commission des accidents du travail pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables décrites à la note 2 des états financiers.

Deloitte & Touche  
Comptables agréés  
Toronto (Ontario)  
le 30 décembre 1993

**BILAN**  
**au 31 décembre 1992**

	1992	1991
ACTIF		
Encaisse	210 600 \$	411 900 \$
Somme à recevoir de la Commission des accidents du travail	1 550 200	1 739 500
Salaires et traitements à recouvrer (note 3)	13 600	35 800
Avances	<u>14 500</u>	<u>13 000</u>
	<u>1 788 900 \$</u>	<u>2 200 200 \$</u>
PASSIF		
Créditeurs et charges à payer	388 900 \$	800 200 \$
Avance d'exploitation de la Commission des accidents du travail (note 4)	<u>1 400 000</u>	<u>1 400 000</u>
	<u>1 788 900 \$</u>	<u>2 200 200 \$</u>
Approuvé au nom du Tribunal,		
S. R. Ellis, président		

**ÉTAT DES DÉPENSES**  
**de l'exercice terminé le 31 décembre 1992**

	1992	1991
Salaires et traitements	6 444 500 \$	6 212 600 \$
Avantages sociaux des employés	1 080 200	915 100
Transport et communications	479 800	466 600
Services	2 671 400	2 767 700
Fournitures et matériel	<u>245 900</u>	<u>392 700</u>
Total des dépenses d'exploitation	10 921 800	10 754 700
Dépenses en immobilisations	<u>12 100</u>	<u>7 400</u>
Total des dépenses	<u>10 933 900 \$</u>	<u>10 762 100 \$</u>



## ÉTAT DU FINANCEMENT DE LA COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL de l'exercice terminé le 31 décembre 1992

	1992	1991
Dépenses récupérables	10 933 900 \$	10 762 100 \$
Remboursement de la Commission des accidents du travail	11 123 200	<u>10 534 100</u>
Variation dans la somme à recevoir de la Commission des accidents du travail	(189 300)	228 000
Somme à recevoir de la Commission des accidents du travail, au début de l'exercice	<u>1 739 500</u>	<u>1 511 500</u>
Somme à recevoir de la Commission des accidents du travail, à la fin de l'exercice	<u>1 550 200 \$</u>	<u>1 739 500 \$</u>

## NOTES COMPLÉMENTAIRES de l'exercice terminé le 31 décembre 1992

### 1. Généralités

Le Tribunal d'appel des accidents du travail (le «Tribunal») a été créé par la loi de 1984 modifiant la Loi sur les accidents du travail, S.O., 1984, chapitre 58 — article 32, qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1985.

Le Tribunal a pour mandat d'entendre, d'évaluer et de régler d'une manière juste, impartiale et indépendante, les appels des travailleurs et employeurs des décisions ou ordonnances de la Commission des accidents du travail, et toute question ou affaire expressément soumise au Tribunal en vertu de la Loi.

### 2. Principales conventions comptables

Les états financiers du Tribunal sont dressés selon les principes comptables généralement reconnus, exception faite des dépenses en immobilisations qui sont portées dans les dépenses de l'exercice au cours duquel elles ont été effectuées.

### 3. Salaires et traitements à recouvrer

Certains employés font l'objet d'une affectation provisoire auprès du ministère des Services sociaux et communautaires du gouvernement de l'Ontario et leur rémunération peut être recouvrée.

### 4. Avance d'exploitation de la Commission des accidents du travail

L'avance d'exploitation consentie par la Commission ne porte pas intérêt et n'est assortie d'aucune modalité de remboursement.

**5. Engagements**

Le Tribunal a des engagements en vertu d'un contrat de location-exploitation dont les loyers minimaux annuels exigibles s'établissent comme suit :

1993	780 960 \$
1994	780 960
1995	780 960
1996	260 320





JUL 6 1994



